United States® Census Bureau

عزيزنا الساكن:

لقد تم اختيار بيتك للمشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية.
يُجري مكتب الإحصاء الأمريكي هذا الاستبيان الفيدرالي. يستطيع القادة والمؤسسات المحلية استخدام بيانات الاستبيان للمساعدة في تحسين حياة الناس في مجتمعك.

مشاركتك مهمة للغاية، **حيث إن إجاباتك يتطلبها القانون** (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141، و193، و221). يتم الحفاظ على سرية معلوماتك المُقدَّمة في الاستبيان بموجب القانون (الفصل 13، قانون الولايات المتحدة، القسم 9). لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك.

اتبع هذه الخطوات لإكمال الاستبيان:

1) انتقل إلى **respond.census.gov/acs**

2) أدخِل مُعرِّف المستخدم الخاص بك: _____-_____

ستُمنح رقم تعريف شخصي (PIN) عند تسجيل دخولك. يُرجى الاحتفاظ بـ PIN حتى تنتهي من إكمال الاستبيان.

إذا كنت تفضِّل إكمال الاستبيان عبر الهاتف أو من خلال الحضور بشكلٍ شخصي، فيُرجى الاتصال بي لإجراء مقابلة شخصية. توجد معلومات التواصل معي على البطاقة المرفقة.

شكرًا لك على مشاركتك.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

الممثل الميداني
مكتب الإحصاء الأمريكي

الأسئلة الشائعة

كيف أعرف أن الشخص الذي تواصل معي يعمل حقًّا لدى مكتب الإحصاء الأمريكي؟
إذا زارك موظف من مكتب الإحصاء، فإنه سيُقدِّم هوية بصورة تشمل اسمه، والعلامة المائية لوزارة التجارة، وتاريخ انتهاء سريان الهوية. سيحمل معه كمبيوتر محمولاً وسيتواصل معك في الفترة من 9 صباحًا إلى 9 مساءً.

يمكنك أيضًا البحث عن اسمه في قاعدة بيانات موظفينا على الرابط census.gov/staffsearch. يكون البحث أسهل باستخدام اسم العائلة فقط.

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟
استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هو استبيان مستمر يوفر معلومات حيوية سنويًّا. عندما تحتاج الحكومات، والشركات، وقادة المجتمعات إلى اتخاذ قرارات مهمة تؤثر في حياتنا، فغالبًا ما يلجؤون لاستبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية طلبًا للمساعدة.

لمعرفة كيفية استخدام الأشخاص الحقيقيين للبيانات لاتخاذ قرارات مستنيرة، تفضَّل بزيارة: census.gov/acs-data-stories

لماذا يطرح استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هذه الأسئلة؟
لا يطرح استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هذه الأسئلة إلا عندما يحتاجها برنامج فيدرالي وإذا لم تكن المعلومات متوفرة في أي مكانٍ آخر. وقد راجعت أكثر من ثلاثين وكالة فيدرالية الأسئلة المطروحة في الاستبيان.

لمعرفة سبب طرحنا لكل سؤال، تفضَّل بزيارة: census.gov/acswhyweask

لماذا تم اختياري للمشاركة في الاستبيان؟
يختار مكتب الإحصاء عشوائيًا حوالي 3,5 ملايين عنوان عبر البلاد كل سنة للاستجابة لهذا الاستبيان. ويمثل عنوانك آلافًا من المنازل الأخرى المماثلة لبيتك.

United States® Census Bureau

Cher résident :

Votre foyer a été sélectionné pour participer à l'enquête sur les communautés américaines. Cette enquête fédérale est menée par le Bureau de recensement des États-Unis. Les responsables et les organisations au niveau local peuvent utiliser les données de l'enquête pour améliorer les conditions de vie des membres de votre communauté.

Votre participation est tellement importante que **vous avez l'obligation légale de participer à l'enquête** (titre 13 du code des États-Unis, sections 141, 193 et 221). Les informations que vous fournissez dans le cadre de l'enquête restent confidentielles en vertu de la loi (titre 13, code des États-Unis, section 9). Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier.

Effectuez les étapes suivantes pour répondre aux questions de l'enquête :

1) Allez sur **respond.census.gov/acs**

2) Saisissez votre identifiant : _____ – _____

Un code PIN vous est attribué à la connexion. Veuillez le conserver jusqu'à ce que vous ayez terminé l'enquête.

Si vous préférez répondre à l'enquête par téléphone ou en personne, veuillez m'appeler pour un entretien. Mes coordonnées figurent sur la carte ci-jointe.

Merci de votre participation.

Cordialement,

Représentant local
Bureau de recensement des États-Unis

Foire aux questions

Comment puis-je savoir si la personne qui m'a contacté travaille réellement pour le Bureau de recensement des États-Unis ?
Si un employé du Bureau du recensement vient vous rendre visite, il ou elle vous présentera une pièce d'identité avec photo sur laquelle figurent son nom, le filigrane du ministère du commerce et une date d'expiration. Il ou elle aura un ordinateur portable et vous contactera entre 9 heures et 21 heures.

Vous pouvez également rechercher son nom dans notre base de données du personnel sur census.gov/staffsearch. Il est plus facile d'effectuer une recherche en utilisant uniquement le nom de famille.

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?
L'enquête sur les communautés américaines est une enquête renouvelée chaque année et qui permet de recueillir des informations essentielles. Lorsque les pouvoirs publics, les entreprises et les responsables locaux doivent prendre des décisions importantes qui affectent notre vie, les données de l'enquête sur les communautés américaines sont une ressource importante.

Pour savoir comment de vraies personnes utilisent les données pour prendre des décisions éclairées, consultez : census.gov/acs-data-stories

Pourquoi l'enquête sur les communautés américaines pose-t-elle ces questions ?
L'enquête sur les communautés américaines pose des questions uniquement lorsqu'un programme fédéral le requiert et que l'information ne peut être obtenue ailleurs. Les questions posées dans le cadre de l'enquête ont été vérifiées par plus de trente agences fédérales.

Pour savoir pourquoi nous posons chaque question, consultez : census.gov/acswhyweask

Pourquoi ai-je été sélectionné pour participer à l'enquête ?
Chaque année, le Bureau du recensement sélectionne au hasard environ 3,5 millions d'adresses dans tout le pays pour participer à cette enquête. Votre adresse représente des milliers d'autres foyers comme le vôtre.

Attac

United States® Census Bureau

tiple Languages

Chè Rezidan:

Yo te chwazi kay la an pou patisipe nan Sondaj Kominote Ameriken an.
Se Biwo Resansman Etazini k ap reyalize sondaj federal la. Chèf Lokal yo ak òganizasyon yo kapab itilize done sondaj yo pou ede amelyore lavi moun yo nan kominote ou an.

Lalwa egzije pou w reponn paske patisipasyon ou gen anpil enpòtans (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193 ak 221). Nou kenbe enfòmasyon sou sondaj ou an konfidansyèl selon lalwa (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 9). Biwo resansman an pa gen dwa pibliye repons ou yo nan okenn fason ki ka idantifye ou.

Swiv etap sa yo pou w ranpli sondaj la:

1) Ale nan **respond.census.gov/acs**

2) Tape ID itilizatè ou an: _____ – _____

W ap resevwa yon PIN lè ou konekte. Tanpri, kenbe PIN lan jiskaske ou konplete sondaj la.

Si ou prefere ranpli sondaj la nan telefòn oubyen an pèsòn, tanpri rele mwen pou yon entèvyou. Enfòmasyon sou kontak mwen yo sou kat ki atache a.

Mèsi pou patisipasyon ou.

Sensèman,

Reprezantan sou teren
Biwo Resansman Etazini

Kesyon yo Souvan Poze

Kòman mwen kapab di si moun ki te kontakte mwen an ap travay vrèman pou Biwo Resansman Etazini?
Si yon anplwaye Biwo Resansman vizite ou, mesye a oubyen madam lan pral prezante yon pyès idantite avèk foto ki gen ladan l non li, yon filigràn Depatman Komès ak yon dat ekspirasyon. Mesye a oubyen madanm lan pral gen yon laptòp epi pral kontakte ou ant 9 a.m. ak 9 p.m.

Ou kapab egalman chache non pa yo tou nan baz done pèsonèl nou an nan census.gov/staffsearch. Li pi fasil pou w chache pandan w ap annik itilize non fanmi an.

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?
Sondaj Kominote Ameriken an se yon sondaj ankou ki founi enfòmasyon vital chak ane. Lè gouvènman, antrepriz yo, ak dirijan kominote yo bezwen pran desizyon enpòtan ki afekte lavi nou, yo souvan tcheke Sondaj Kominote Ameriken an pou èd.

Pou aprann sou kòman moun reyèl yo itilize done pou pran divès desizyon eklere, konsilte: census.gov/acs-data-stories

Poukisa Sondaj Kominote Ameriken an poze kesyon sa yo?
Sondaj Kominote Ameriken an poze kesyon sèlman lè genyen yon bezwen pou pwogram federal epi si enfòmasyon yo pa disponib okenn lòt kote. Se plis pase trant ajan federal ki te revize kesyon yo poze nan sondaj la.

Pou konnen poukisa nou poze chak kesyon, konsilte: census.gov/acswhyweask

Poukisa yo te chwazi mwen pou m patisipe nan sondaj la?
Biwo Resansman an chwazi owaza anviwon 3,5 milyon adrès nan tout peyi a chak ane pou reponn ak sondaj sa. Adrès ou an reprezante divès milye lòt kay tankou pa w la.

Attac

United States® Census Bureau

ple Languages

주민 여러분께.

귀하의 가구가 미국 지역사회 조사 대상으로 선정되었습니다.
본 연방 설문조사는 미국 인구조사국에서 실시합니다. 지역 지도자와 조직은 지역 사회 사람들의 삶을 개선하는 데 설문조사 데이터를 사용합니다.

귀하의 참여는 법률(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조)에서 요구하는 만큼 매우 중요합니다. 귀하의 설문조사 정보는 법에 따라 기밀로 유지됩니다(미국 연방 법전 제13편 제9조). 인구조사국은 귀하의 신원을 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개하지 않습니다.

다음 단계를 따라 설문조사를 완료해주세요.

1) **respond.census.gov/acs** 페이지를 방문하여

2) 사용자 ID를 입력하세요: _____ – _____

로그인하면 PIN이 부여됩니다. 부여받은 PIN을 설문조사를 마칠 때까지 보관하세요.

전화 또는 직접 방문을 통해 설문조사에 참여하시려면 저에게 전화로 인터뷰 요청을 해 주세요. 제 연락처 정보는 동봉된 명함에 기재되어 있습니다.

참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

미국 인구조사국
현장 담당자 드림.

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
인구조사국 직원은 방문 시 자신의 이름, 미국 연방 상무부 워터마크, 만료일이 적힌 사진이 부착된 신분증을 제시합니다. 직원은 노트북을 가지고 있을 것이며, 오전 9시부터 오후 9시 사이에 연락을 드릴 것입니다.

또한 인구조사국 직원 데이터베이스(census.gov/staffsearch)에서 이름을 찾아볼 수도 있습니다. 성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다. 설문조사의 질문은 30개 이상의 연방 기관에서 검토한 질문입니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

United States® Census Bureau

Szanowni Mieszkańcy:

Państwa gospodarstwo domowe zostało wybrane do udziału w Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej. To federalne badanie jest przeprowadzane przez Urząd Spisu Ludności USA. Lokalni liderzy i organizacje mogą wykorzystać dane z ankiety, żeby poprawić jakość życia ludzi w Państwa społeczności.

Państwa udział w badaniu jest tak ważny, **że mają Państwo obowiązek odpowiedzieć nań na mocy prawa** (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221). Zgodnie z prawem informacje przekazane w ramach ankiety są poufne (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuł 9). Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie Państwa odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości.

Aby wypełnić ankietę, należy wykonać poniższe kroki:

1) Wejść na **respond.census.gov/acs**

2) Wprowadzić swój identyfikator użytkownika (user ID): _____ – _____

Podczas logowania podawany jest kod PIN. Prosimy zachować swój PIN do momentu ukończenia wypełniania ankiety.

Jeśli woleliby Państwo wypełnić ankietę telefonicznie lub osobiście, proszę o telefon, aby umówić się na wywiad. Moje dane kontaktowe znajdują się na załączonej karcie.

Dziękujemy Panu/Pani za udział.

Z poważaniem

Przedstawiciel terenowy
Urząd Spisu Ludności USA

Często zadawane pytania

Skąd mogę wiedzieć, czy osoba, która się ze mną skontaktowała, naprawdę pracuje dla Urzędu Spisu Ludności USA?
Jeśli odwiedzi Państwa pracownik Urzędu Spisu Ludności, osoba ta okaże dokument tożsamości ze zdjęciem, zawierający jej imię i nazwisko, znak wodny Departamentu Handlu oraz datę ważności. Pracownik urzędu będzie miał laptopa i skontaktuje się z Państwem w godzinach między 9 a 21.

Mogą Państwo także sprawdzić nazwisko takiej osoby w naszej bazie danych pracowników, dostępnej pod adresem census.gov/staffsearch. Najłatwiej jest wyszukiwać, używając tylko nazwiska.

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?
Amerykańska Ankieta Społecznościowa to ciągłe badanie, które każdego roku dostarcza istotnych informacji. Kiedy rządy, firmy i liderzy społeczności muszą podjąć ważne decyzje mające wpływ na nasze życie, często zwracają się do Amerykańskiej Ankiety Społecznościowej.

Aby dowiedzieć się, jak prawdziwi ludzie wykorzystują zgromadzone dane do podejmowania świadomych decyzji, można odwiedzić stronę: census.gov/acs-data-stories

Dlaczego Amerykańska Ankieta Społecznościowa zadaje te pytania?
Amerykańska Ankieta Społecznościowa zadaje pytania tylko wtedy, gdy istnieje potrzeba wynikająca z programu federalnego i jeśli informacje nie są dostępne nigdzie indziej. Pytania zadawane w ankiecie zostały zweryfikowane przez ponad trzydzieści agencji federalnych.

Aby dowiedzieć się, dlaczego zadajemy poszczególne pytania, można odwiedzić stronę: census.gov/acswhyweask

Dlaczego zostałem(-am) wybrany(-a) do udziału w ankiecie?
Każdego roku Urząd Spisu Ludności losowo wybiera około 3,5 miliona adresów w całym kraju do udzielenia odpowiedzi na ankietę. Państwa gospodarstwo domowe reprezentuje setki podobnych gospodarstw domowych.

United States® Census Bureau

Caro residente,

Sua residência foi selecionada para participar da Pesquisa de Comunidades Americanas.
Esta pesquisa federal é realizada pela Agência do Censo dos EUA. Os líderes e organizações locais podem usar os dados da pesquisa para ajudar a melhorar a vida das pessoas na sua comunidade.

Sua participação é tão importante que **sua resposta é exigida por lei** (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221). Suas informações na pesquisa são mantidas confidenciais por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seção 9). A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente suas respostas de maneira que permita a sua identificação.

Siga estas etapas para responder à pesquisa:

1) Acesse **respond.census.gov/acs**

2) Insira seu ID de usuário: | | | | | | – | | | | | |

Um PIN é gerado quando você faz login. Guarde o PIN até concluir a pesquisa.

Se preferir responder à pesquisa por telefone ou pessoalmente, ligue para agendar uma entrevista. Minhas informações de contato estão no cartão anexo.

Obrigado pela sua participação.

Atenciosamente,

Representante de campo
Agência do Censo dos EUA

Perguntas frequentes

Como posso saber se a pessoa que me contatou realmente trabalha para a Agência do Censo dos EUA?
Se um funcionário da Agência do Censo visitar você, ele apresentará um documento de identificação com foto contendo seu nome, uma marca d'água do Departamento do Comércio e uma data de validade. Esse funcionário estará com um laptop e entrará em contato com você entre 9h e 21h.

Você também pode procurar o nome do funcionário em nosso banco de dados de funcionários em census.gov/staffsearch. É mais fácil pesquisar usando apenas o sobrenome.

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?
A Pesquisa de Comunidades Americanas é um levantamento contínuo que fornece informações vitais anualmente. Quando governos, empresas e líderes comunitários precisam tomar decisões importantes que afetam nossas vidas, frequentemente recorrem à Pesquisa de Comunidades Americanas para obter ajuda.

Para saber como pessoas reais usam os dados para tomar decisões informadas, acesse: census.gov/acs-data-stories

Por que a Pesquisa de Comunidades Americanas faz essas perguntas?
A Pesquisa de Comunidades Americanas só faz perguntas quando há necessidade de um programa federal e se a informação não estiver disponível em nenhum outro lugar. As perguntas feitas na pesquisa foram revisadas por mais de trinta agências federais.

Para saber por que fazemos cada pergunta, acesse: census.gov/acswhyweask

Por que fui selecionado para participar da pesquisa?
A Agência do Censo seleciona aleatoriamente cerca de 3,5 milhões de endereços em todo o país a cada ano para responder a esta pesquisa. Seu endereço representa milhares de outras residências como a sua.

Уважаемый житель!

Ваше домохозяйство было выбрано для участия в Анкетировании населения США по месту жительства.
Этот федеральный опрос проводит Бюро переписи населения США. Местные лидеры и организации могут использовать данные опроса, чтобы улучшить жизнь людей в вашем местном сообществе.

Ваше участие настолько важно, что **Ваш ответ требуется по закону** (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221). Информация о вашем опросе является конфиденциальной по закону (Титул 13, Свод законов США, раздел 9). Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы установить Вашу личность.

Для завершения опроса выполните следующие действия:

1) Перейдите на **respond.census.gov/acs**

2) Введите свой идентификационный номер: | | | | | | – | | | | | |

Вы получаете PIN-код при входе в систему. Сохраните его до завершения опроса.

Если вы предпочитаете заполнить опрос по телефону или лично, позвоните мне для проведения опроса. Моя контактная информация указана на приложенной карточке.

Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Представитель на месте
Бюро переписи населения США

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связался со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Если вас посетит сотрудник Бюро переписи населения, он или она предъявит удостоверение личности с фотографией, на котором указано его имя, водяной знак Министерства торговли США и дата истечения срока действия. У него или нее будет ноутбук, и он/она свяжется с вами с 9:00 до 21:00.

Вы также можете найти их имена в нашей базе данных сотрудников по адресу: census.gov/staffsearch. Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть необходимость в федеральной программе и, если информация недоступна где-либо еще. Вопросы, заданные в ходе опроса, были рассмотрены более чем тридцатью федеральными агентствами.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваше адрес является представителем тысяч других подобных домохозяйств.

United States® Census Bureau

尊敬的居民：

作为住户，您被选中参与美国社区问卷调查。
美国人口普查局负责开展本次联邦问卷调查。当地负责人和组织可以运用问卷调查数据来帮助提升社区居民的生活质量。

您的参与十分重要：**根据美国法律 (《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节) 规定，您需要回答问卷调查。**您在问卷调查中提供的信息依法得到保密 (《美国法典》第 13 编第 9 节)。人口普查局不得以 任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。

通过以下步骤，填写完成问卷调查:

1) 前往 **respond.census.gov/acs**

2) 输入您的 用户 ID: _____ – _____

您会在登录时获得一个 PIN 码。请保存该 PIN 码，直至填写完成问卷调查。

如您希望通过电话或亲自参与访谈的方式来填写完成问卷调查，请向我致电安排访谈。您可以参见随附卡片上的联系信息。

感谢您的参与。

顺致敬意！

访谈员
美国人口普查局

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
如人口普查局员工拜访您，他/她会向您出示附有照片的 ID，上面还会显示其姓名、商业部水印以及有效商业部水印以及有效日期。他/她会携带手提电脑，并将于上午 9 点至下午 9 点期间联系您。

您也可以通过我们的员工数据库 census.gov/staffsearch 来查找他/她的姓名。最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据联邦计划需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。问卷问卷调查中提出的问题已经 30 多家联邦机构审查批准。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。您的居住地址可以代表与您相似的其他数千住户。

United States® Census Bureau

Kính gửi Quý Cư Dân:

Hộ gia đình của quý vị đã được chọn để tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.
Khảo sát liên bang này được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ. Các lãnh đạo địa phương và các tổ chức có thể dùng dữ liệu từ khảo sát để giúp cải thiện cuộc sống của cư dân trong cộng đồng của quý vị.

Việc quý vị tham gia rất quan trọng vì **phản hồi của quý vị được pháp luật yêu cầu** (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221). Thông tin trong khảo sát của quý vị được pháp luật bảo mật (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9). Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị.

Hãy làm theo các bước sau để hoàn thành bài khảo sát:

1) Truy cập **respond.census.gov/acs**

2) Nhập ID người dùng của quý vị: | | | | | | – | | | | | |

Một mã PIN sẽ được gửi đến khi quý vị đăng nhập. Vui lòng giữ mã PIN đó cho đến khi quý vị hoàn thành bài khảo sát.

Nếu quý vị muốn hoàn thành khảo sát bằng điện thoại hoặc làm trực tiếp, vui lòng gọi cho tôi để được phỏng vấn. Thông tin liên lạc của tôi có ở trên tấm thẻ đính kèm.

Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Đại diện Hiện trường
Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người đã liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Nếu nhân viên Cục Thống Kê Dân Số ghé thăm quý vị, họ sẽ xuất trình một thẻ ID có ảnh, gồm họ tên, dấu ấn của Bộ Thương Mại và ngày hết hạn. Họ sẽ mang theo một chiếc máy tính xách tay (laptop) và sẽ liên lạc với quý vị trong khoảng từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối.

Quý vị cũng có thể tìm tên của họ trong dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ đặt các câu hỏi mà chương trình liên bang cần và khi thông tin đó không có sẵn ở bất cứ nơi nào khác. Các câu được hỏi trong khảo sát đã được xét duyệt bởi hơn ba mươi cơ quan liên bang.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

United States® Census Bureau

Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. This federal survey is conducted by the U.S. Census Bureau. Local leaders and organizations can use the survey data to help improve the lives of people in your community.

Your participation is so important that **your response is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Your survey information is kept confidential by law (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Follow these steps to complete the survey:

1) Go to **respond.census.gov/acs**

2) Enter your user ID: _____ – _____

A PIN is given when you log in. Please keep the PIN until you complete the survey.

If you prefer to complete the survey by phone or in person, please call me for an interview. My contact information is on the enclosed card.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Field Representative
U.S. Census Bureau

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacted me really works for the U.S. Census Bureau?
If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m.

You can also look up their name in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using just the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit: census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a federal program need and if the information is not available anywhere else. The questions asked on the survey have been reviewed by more than thirty federal agencies.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address represents thousands of other households like yours.

United States® Census Bureau

Estimado(a) señor o señora:

Su hogar fue seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza esta encuesta federal. Los líderes y las organizaciones locales pueden utilizar los datos de la encuesta con el fin de ayudar a mejorar la vida de las personas en su comunidad.

Su participación es tan importante que **su respuesta es requerida por ley** (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Su información de la encuesta se mantiene confidencial por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

Siga estos pasos para completar la encuesta:

1) Vaya a **respond.census.gov/acs**

2) Ingrese su identificación de usuario: | | | | | | – | | | | | |

Al iniciar sesión, se le proporcionará un PIN. Mantenga el PIN hasta que complete la encuesta.

Si usted prefiere completar la encuesta por teléfono o en persona, llámeme para tener una entrevista. Mi información de contacto se encuentra en la tarjeta adjunta.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Representante de Campo
Oficina del Censo de los EE. UU.

Preguntas Frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se puso en contacto conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Si un empleado de la Oficina del Censo le visita, él o ella le presentará una identificación con foto que incluirá el nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento. Él o ella tendrá una computadora portátil y se pondrá en contacto con usted entre las 9:00 a. m. y las 9:00 p. m.

Usted también puede buscar el nombre del empleado en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil hacer la búsqueda usando solamente el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital anualmente. Cuando los gobiernos, empresas y líderes de la comunidad necesitan tomar decisiones importantes que influyen en nuestra vida, con frecuencia acuden a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

A fin de aprender la manera en que personas reales usan los datos para tomar decisiones bien fundamentadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense se hacen estas preguntas?
En la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense solo se hacen preguntas cuando existe la necesidad en un programa federal y si la información no está disponible en ningún otro lugar. Más de treinta agencias federales han revisado las preguntas que se hacen en la encuesta.

Para más información sobre el porqué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué fui seleccionado para participar en la encuesta?
La Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones direcciones en todo el país cada año para responder a esta encuesta. Su dirección representa a miles de hogares como el suyo.

United States® Census Bureau

Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the **Puerto Rico Community Survey**. This survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey statistics help municipios and communities develop programs to improve the lives of people living in Puerto Rico.

You are required by law to complete this survey (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). I am required by law to keep all survey information that you provide me confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household.

Please call me for an interview to complete the survey by phone or in person. If I don't hear from you in a few days, I will try to contact you again to help you complete the survey.

Thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Field Representative
U.S. Census Bureau

Oficina del Censo Estados Unidos
Puerto Rico

Estimado(a) señor o señora:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**. La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza esta encuesta. Las estadísticas de la encuesta ayudan a los municipios y a las comunidades a desarrollar programas con el fin de mejorar la vida de las personas que viven en Puerto Rico.

A usted se le requiere por ley que complete esta encuesta (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Tengo la obligación por ley de mantener confidencial toda la información que usted proporcione (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados.

Llámeme para realizar una entrevista a fin de completar la encuesta por teléfono o en persona. Si no recibo noticias suyas en los próximos días, intentaré comunicarme con usted nuevamente para ayudarle a completar la encuesta.

Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Atentamente,

Representante de Campo
Oficina del Censo de los EE. UU.

Attachment L - ACS-26(B)(07-2022) Thank You Bookmark in English

Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience.

Your input helps us improve the survey and staff training.

Thank you!



The American Community Survey

Helping Communities Make Informed Decisions

Learn more at: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نشكرك على إجابتك.

نأمل أن تكون تجربتك كانت إيجابية وتثقيفية.

يمكن أن يتواصل مكتب الإحصاء الأمريكي معك للتعرُّف على تجربتك.

إفادتك تساعدنا في تحسين الاستبيان وتدريب الموظفين.

شكرًا لك!



استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نساعد المجتمعات في اتخاذ قرارات مستنيرة

تعرَّف على المزيد على الرابط: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

感谢您回答。

我们希望您能够获得积极体验，并从中收获大量信息。

美国人口普查局可能会联系您，以了解您的体验。

您的反馈能够协助我们改进问卷调查和员工培训。

谢谢您！



美国社区问卷调查

协助社区做出明智决策

如需了解详情，请浏览：census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

L'enquête sur les communautés américaines

Merci pour vos réponses.

Nous espérons que votre expérience a été à la fois positive et instructive.

Le Bureau de recensement des États-Unis peut vous contacter pour en savoir plus sur votre expérience.

Vos commentaires nous aident à améliorer l'enquête et la formation du personnel.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

L’enquête sur les communautés américaines

Aider les communautés à prendre des décisions éclairées

Pour en savoir plus, consultez : census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Mèsi pou repons ou.

Nou swete eksperyans ou an te alafwa pozitif ak enfòmatif.

Biwo Resansman Etazini a ka kontakte ou pou gen enfòmasyon sou eksperyans ou.

Kontribisyon ou ap ede nou amelyore sondaj la ak fòmasyon pèsonèl la.

Mèsi!



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Sondaj Kominote Ameriken An

Ede Kominote yo Pran Desizyon Eklere

Aprann plis nan: census.gov/acs

답변 감사합니다.

귀하가 긍정적이고 유익한 경험을 하셨기를 바랍니다.

미국 인구조사국에서 귀하의 경험에 대해 알아보기 위해 연락할 수 있습니다.

귀하의 의견은 설문조사 및 직원 교육을 개선하는 데 도움이 됩니다.

감사합니다!



미국 지역사회 조사

지역사회가 정보에 입각한 결정을 내릴 수 있도록 지원합니다

census.gov/acs에서 더 자세히 알아보세요

ACS-26(B) (07-2022)

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Dziękujemy za udzielenie odpowiedzi.

Mamy nadzieję, że doświadczenie to było zarówno pozytywne, jak i pouczające.

Urząd Spisu Ludności USA może skontaktować się z Państwem, aby zapytać o Państwa doświadczenia.

Państwa uwagi pomogą nam ulepszyć ankietę i szkolenie personelu.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Pomaganie społecznościom w podejmowaniu świadomych decyzji

Dowiedz się więcej na: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Pesquisa de Comunidades Americanas

Obrigado pela sua resposta.

Esperamos que sua experiência tenha sido positiva e informativa.

A Agência do Censo dos EUA poderá entrar em contato para saber sobre a sua experiência.

Sua opinião nos ajuda a melhorar a pesquisa e o treinamento da equipe.

Obrigado



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Pesquisa de Comunidades Americanas

Ajudando as comunidades a tomar decisões esclarecidas

Saiba mais em: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Анкетирование населения США по месту жительства

Благодарим за Ваш ответ.

Мы надеемся, что Ваш опыт был не только положительным, но и информативным.

Бюро переписи населения США может связаться с Вами по поводу полученного Вами опыта.

Ваш вклад поможет нам улучшить опрос и обучение персонала.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Анкетирование населения США по месту жительства

Помогая местным сообществам принимать обоснованные решения

Дополнительная информация доступна на: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Cảm ơn quý vị đã trả lời.

Chúng tôi mong rằng quý vị đã có một trải nghiệm tích cực và bổ ích.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có thể sẽ liên hệ quý vị để tìm hiểu trải nghiệm của quý vị.

Góp ý của quý vị sẽ giúp chúng tôi cải thiện khảo sát và đào tạo nhân viên.

Xin cảm ơn!



Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ

Giúp các Cộng đồng đưa ra những Quyết định Sáng suốt

Tìm hiểu thêm tại: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Puerto Rico Community Survey

Attachment L - ACS-26(B)(PR)(07-2022) Thank You Bookmark for PRCS

Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about

Your input helps us improve the survey and staff training.

Thank you!



United States® Census Bureau

census.gov/prcs

Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

¡Muchas gracias!



Oficina del Censo Estados Unidos Puerto Rico

census.gov/prcs

ACS-26(B)(PR)(7-2022)

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Attachment L - ACS-26(B)(SP)(07-2022) Thank You Bookmark in Spanish

Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

¡Gracias!



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas

Más información en: census.gov/acs

ACS-26(B)(SP)(7-2022)

Did you know?

Your local government can use ACS data to determine funding for:

- Financial assistance with utilities, health care, and other needs.
- Educational programs for children with special needs.

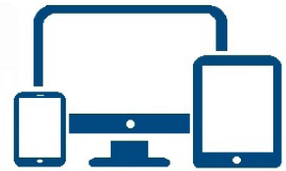


Nonprofit organizations and businesses in your community can use ACS data to:

- Obtain grants for community development programs.
- Develop job training programs for the local workforce.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories.



Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs

2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID –

3. Click the **Login** button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)

American Community Survey

Helping communities make informed decisions







United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds to communities nationwide every year.

Please respond now.
Your community is counting on you!

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.





How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at census.gov/acs, or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

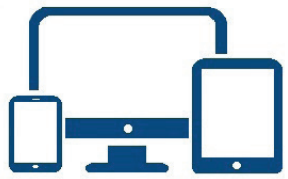
نساعد المجتمعات في اتخاذ قرارات مستنيرة







United States® Census Bureau



هل يمكنني إكمال الاستبيان عبر الإنترنت؟

نعم. ابدأ بثلاث خطوات سهلة:

1. انتقل إلى respond.census.gov/acs

2. أدخِل مُعرّف المستخدم كما يظهر بالضبط في مواد الاستبيان الخاصة بك.

مُعرّف المستخدم –

3. انقر على الزر **تسجيل الدخول**

ستُمنح رقم تعريف شخصي (PIN). يُرجى الاحتفاظ بـ PIN حتى تكمل الاستبيان. هل تحتاج مساعدة في تسجيل الدخول؟ اتصل بالرقم 1-800-354-7271.

هل يمكنني إكمال الاستبيان عبر الهاتف؟

نعم. يمكنك الاتصال بممثل مكتب الإحصاء لإكمال الاستبيان.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

هل تعلم؟

تستطيع حكومتك المحلية استخدام بيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لتحديد التمويل لما يلي:

- المساعدة المالية في المرافق، والرعاية الصحية، والاحتياجات الأخرى.
- البرامج التعليمية للأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة.



تستطيع المنظمات والشركات غير الهادفة للربح في مجتمعك استخدام بيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لما يلي:

- الحصول على منح لبرامج تطوير المجتمع.
- تطوير برامج تدريب وظيفي للقوى العاملة المحلية.



لمعرفة المزيد حول كيفية استخدام الأشخاص لبيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لمساعدة المجتمعات، تفضَّل بزيارة:
.census.gov/acs-data-stories

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) هو استبيان يتم إجراؤه على الصعيد الوطني من قِبَل مكتب الإحصاء الأمريكي.

كما أن ACS هو المصدر الرئيسي للبيانات الحالية حول شعبنا، والإسكان، والاقتصاد.



هل استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هو نفسه تعداد السكان العشري؟

لا. يدير مكتب الإحصاء كلا الاستبيانين، لكنهما مختلفان. يتم إجراء تعداد السكان العشري مرة كل 10 سنوات. ويتم إجراء ACS كل سنة.

تساعد بيانات ACS في تحديد توزيع ما يزيد عن 675 مليار دولار من التمويل الفيدرالي على المجتمعات في أنحاء البلاد كل سنة.

يُرجى الاستجابة الآن.
مجتمعك يعتمد عليك!

هل يتوجب عليّ الإجابة عن الاستبيان؟

نعم. إن إجابتك عن هذا الاستبيان مطلوبة بموجب القانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و193 و221).

تساعد بيانات الاستبيان المسؤولين الرسميين، والقادة المجتمعيين، والشركات في الاستجابة للتغيرات الحادثة في مجتمعاتهم.

للحصول على معلومات دقيقة عن مجتمعك، من الضروري أن تستجيب.

هل المعلومات التي أقدِّمها سرّيّة؟

نعم.يجب علينا وفقًا للقانون حماية أي معلومات شخصية نجمعها والحفاظ على سرّيّتها التامة.

كما يتعهد كل موظف في مكتب الإحصاء بحماية معلوماتكم الشخصية مدى الحياة.

لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك.





كيف يمكنني معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

تفضَّل بزيارة موقعنا الإلكتروني على الرابط census.gov/acs، أو اتصل بالمكتب الإقليمي الأقرب إليك.

المكاتب الإقليمية لمكتب الإحصاء

أتلانتا
1-800-424-6974
ألاباما، وفلوريدا، وجورجيا، ولويزيانا، ومسيسيبي، ونورث كارولينا، وساوث كارولاينا

شيكاغو
1-800-865-6384 (الخيار 1)
أركنساس، وأيوا، وإيلينوي، وإنديانا، وميشيجان، ومينيسوتا، وميزوري، وويسكونسن

دنفر
1-888-209-7659
أريزونا، وكولورادو، وكنساس، ومونتانا، ونورث داكوتا، ونبراسكا، ونيو مكسيكو، وأوكلاهوما، وساوث داكوتا، وتكساس، ويوتاه، ووايومنج

لوس أنجلوس
1-800-992-3530 (الخيار 1)
ألاسكا، وكاليفورنيا، وهاواي، وأيداهو، ونيفادا، وأوريجون، وواشنطن

نيويورك
1-800-991-2520 (الخيار 1)
كينيتيكت، وماساستشوستس، وماين، ونيوهامبشر، ونيوجيرسي، ونيويورك، وبورتريكو، ورود آيلاند، وفيرمونت

فيلادلفيا
1-866-238-1374
إقليم كولومبيا، وديلاوير، وكنتاكي، وميريلاند، وأوهايو، وبنسلفانيا، وتينيسي، وفيرجينيا، وويست فيرجينيا

您知道吗?

您所在的地方政府可以运用 ACS 数据来确定以下方面的投入资金:

- 对公用事业、医疗保健等方面的财政援助。
- 为有特殊需要的儿童提供的教育方案。

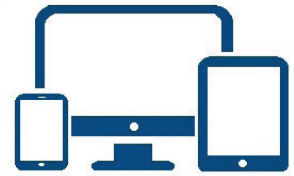


您所在社区的非营利组织和企业可以运用 ACS 数据:

- 申请社区发展计划拨款。
- 为当地劳动力人口,制定职业培训计划。



如需详细了解人们如何使用
ACS 数据来协助完善社区服务,请访问:
census.gov/acs-data-stories。



我可以在线填写完成问卷调查吗?

是。首先完成以下三个步骤:

1.前往 respond.census.gov/acs

2.根据您的问卷调查资料所示,输入正确的用户 ID。

用户 ID _____ – _____

3.点击 登录 按钮。

您会获得一个 PIN 码。请保存该 PIN 码,直至填写完成问卷调查。需要协助完成登录吗?致电 1-800-354-7271。

我可以通过电话完成问卷调查吗?

是。您可以致电您的人口普查局代表人员,完成问卷调查。

Issued January 2024
ACS-50(HU)

美国社区问卷调查

协助社区做出明智决策







United States® Census Bureau

acs-50 (hu)_update_revised_Chinese S January 2024.indd 1 2/1/2024 1:12:18 PM

美国社区问卷调查 是什么?

美国社区问卷调查 (ACS) 是由美国人口普查局负责开展的全国性问卷调查。

ACS 是提供有关人民、住房和经济的当前数据之首要来源。



美国社区问卷调查 与十年一次人口普查一样吗?

不一样。人口普查局负责管理两者，但是它们存在差异。十年一次人口普查每十年开展一次，而 ACS 则每年开展一次。

ACS 数据有助于确定每年如何向全国各大社区分配超过 6,750 亿美元的联邦资金。

请立即作答。
您的社区需要您的一臂之力!

我必须参与本次问卷调查吗?

是。根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您需要回答本次问卷调查。

问卷调查数据能够帮助当地官员、社区负责人和企业应对各自社区内出现的变化。

为了掌握您的社区的准确信息，您必须作答。

我提供的信息会得到保密吗?

是。我们依法保护所收集的任何个人信息，并严格保密。

每位人口普查局雇员均经过宣誓，终生保护您的个人信息。

人口普查局不得以任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。





我如何能够详细了解美国社区问卷调查?

访问我们的网站 census.gov/acs，或致电最近的地区办公室。

人口普查局地区办公室

亚特兰大
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

芝加哥
1-800-865-6384 (选项 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

丹佛
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

洛杉矶
1-800-992-3530 (选项 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

纽约
1-800-991-2520 (选项1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

费城
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Attachment L - ACS-50(HU)(January 2024) HU Brochure in Multiple Languages

Le saviez-vous ?

Grâce aux données de l'ACS votre administration locale peut évaluer les montants pour :

- L'aide financière pour les services publics, les services de santé et autres.
- Des programmes éducatifs pour les enfants ayant des besoins particuliers.



Grâce aux données de l'ACS, les organisations à but non lucratif et les entreprises de votre communauté peuvent :

- Obtenir des subventions pour des programmes de développement communautaire.
- Mettre au point des programmes de formation professionnelle pour la main-d'œuvre locale.



Pour savoir comment les données de l'ACS permettent d'aider les communautés, consultez census.gov/acs-data-stories.



Puis-je répondre aux questions de l'enquête en ligne ?

Oui. Pour commencer, suivez ces trois étapes simples :

1. Allez sur respond.census.gov/acs

2. Saisissez l'identifiant précis qui figure sur vos documents de l'enquête.

Identifiant [ ] – [ ]

3. Cliquez sur le bouton **Connexion**.

Vous recevrez un code PIN. Veuillez le conserver jusqu'à ce que vous ayez terminé l'enquête. Vous n'arrivez pas à vous connecter ? Appelez le 1-800-354-7271

Puis-je répondre aux questions de l'enquête par téléphone ?

Oui. Vous pouvez appeler votre interlocuteur du Bureau du recensement et répondre aux questions de l'enquête.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Enquête sur les communautés américaines

Aider les communautés à prendre des décisions éclairées







United States® Census Bureau

FRE_acs-50 (hu)_2022_update_revised_Final_Revised 12.12.indd 1 1/31/2024 3:39:08 PM

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?

L'enquête sur les communautés américaines (ACS) est une enquête nationale menée par le Bureau de recensement des États-Unis.

L'enquête sur les communautés américaines est la première source de données actuelles sur la population, le logement et l'économie.



Est-ce que l'enquête sur les communautés américaines correspond au recensement décennal ?

Non. Le Bureau du recensement organise les deux, mais ce n'est pas la même chose. Le recensement décennal est réalisé tous les 10 ans. L'ACS est réalisée tous les ans.

Les données de L'ACS déterminent la distribution de plus de 675 milliards de dollars de fonds fédéraux aux communautés dans tout le pays chaque année.

Prière de répondre maintenant.
Votre communauté compte sur vous !

Est-ce que je dois participer à cette enquête ?

Oui. Vous avez l'obligation légale de répondre aux questions de cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

Les données de l'enquête permettent aux responsables locaux, aux dirigeants des communautés et aux entreprises de mieux faire face aux changements survenant au sein de leurs communautés.

Pour que les informations sur votre communauté dont nous disposons soient exactes, il est essentiel que vous y répondiez.

Les informations que je fournis sont-elles confidentielles ?

Oui. Nous avons l'obligation légale de protéger toutes les informations personnelles que nous recueillons et de strictement en préserver la confidentialité.

Chaque employé du Bureau du recensement prête serment de protéger vos informations personnelles à vie.

Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier.





Comment avoir plus d'informations sur l'enquête sur les communautés américaines ?

Consultez le site census.gov/acs ou appelez le bureau régional le plus proche de chez vous.

Bureaux régionaux du Bureau du recensement

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphie
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Èske ou te konnen?

Gouvènman lokal la kapab itilize done ACS yo pou detèmine finansman pou:

- Asistans finansye avèk sèvis piblik yo, swen sante ak lòt bezwen.
- Pwogram edikatif pou timoun ki gen bezwen espesyal.

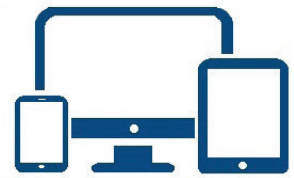


Òganizasyon ki pa la pou fè pwofi ak antrepriz nan kominote ou an kapab itilize done ACS yo pou:

- Jwenn divès sibvansyon pou pwogram devlopman kominote yo.
- Devlope divès pwogram fòmasyon travay pou gwoup travay lokal la.



Pou w aprann plis sou kòman moun itilize done ACS yo pou ede kominote yo, konsilte: census.gov/acs-data-stories.



Èske mwen kapab ranpli sondaj la sou entènèt?

Wi. Kòmanse avèk twa etap fasil:

1. Ale nan respond.census.gov/acs

2. Tape Idantite Itilizatè a egzakteman jan li parèt sou dokiman sondaj ou yo.

ID itilizatè a [ ] - [ ]

3. Klike sou **bouton** Konekte.

Ou pral resevwa yon PIN. Tanpri, kenbe PIN lan jiskaske ou konplete sondaj la. Ou bezwen yo ede w konekte? Rele 1-800-354-7271.

Èske mwen kapab konplete sondaj la nan telefòn?

Wi. Ou kapab rele reprezantan Biwo Resansman ou an pou w ranpli sondaj la.

Issued October 2022
ACS-50(HU)

Sondaj Kominote Ameriken

Ede Kominote yo pran desizyon eklere







United States® Census Bureau

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?

Sondaj Kominote Ameriken (ACS) se yon sondaj ki fèt nan tout peyi a Biwo Resansman Etazini reyalize.

ACS se premye sous done aktyèl yo konsènan pèp nou an, lojman ak ekonomi nou an.



Èske Sondaj Kominote Ameriken an se menm ak resansman chak deseni an?

Non. Biwo Resansman an ap jere toude, men yo diferan. Yo reyalize resansman deseni an chak 10 ane. Yo reyalize ACS la chak ane.

Done ACS yo ap ede detèmine distribisyon plis pase $675 milya nan fon federal yo bay kominote yo nan tout peyi a chak ane.

Tanpri, reponn kounye a.
Kominote ou an konte sou ou!

Èske mwen oblije reponn sondaj la?

Wi. Lalwa egzije pou w reponn sondaj sa a (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193, ak 221).

Done sondaj la ap ede responsab lokal yo, chèf kominote yo, ak antrepriz yo ap reponn ak chanjman k ap fèt nan kominote pa yo.

Pou jwenn enfòmasyon egzak sou kominote ou an, li esansyèl pou ou reponn.

Èske enfòmasyon mwen founi yo konfidansyèl?

Wi. Lalwa egzije nou pou pwoteje tout enfòmasyon pèsonèl nou kolekte epi kenbe yo totalman konfidansyèl.

Chak anplwaye Biwo Resansman an prete sèman pou l pwoteje enfòmasyon pèsonèl ou yo avi.

Biwo Resansman an pa gen dwa pibliye repons ou yo nan okenn fason ki ka idantifye ou.





Kòman mwen kapab aprann plis sou Sondaj Kominote Ameriken an?

Vizite sitwèb nou an nan census.gov/acs, oubyen rele biwo rejyonal ki pi pre ou.

Biwo Rejyonal Biwo Resansman yo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opsyon 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opsyon 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Opsyon 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

알고 계셨습니까?

지역 정부는 ACS 데이터를 사용하여 다음 항목에 대한 자금 지원을 결정할 수 있습니다.

- 공과금, 건강 관리 및 기타 필요 사항에 대한 재정 지원.
- 특수 장애 아동을 위한 교육 프로그램.

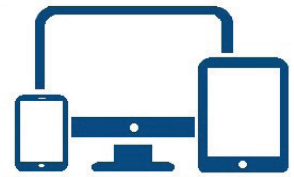


지역사회의 비영리 단체와 기업은 ACS 데이터를 사용하여 다음과 같은 작업을 수행할 수 있습니다.

- 지역 사회 개발 프로그램을 위한 보조금 확보.
- 지역 인력을 위한 직업 교육 프로그램 개발.



ACS 데이터를 사용하여 지역사회를 지원하는 방법에 대해 자세히 알아보려면 다음을 방문하십시오: census.gov/acs-data-stories.



인터넷으로 참여할 수 있나요?

네. 간단한 3단계로 시작하세요.

1. Respond.census.gov/acs를 방문하세요.

2. 설문조사 유인물에 명시된 정확한 사용자 ID를 입력하세요.

사용자 ID _____ – _____

3. 로그인 버튼을 클릭하세요.

PIN이 부여됩니다. 부여받은 PIN을 설문조사를 마칠 때까지 보관하세요. 로그인하는 데 도움이 필요하신가요? 1-800-354-7271로 전화하세요.

전화로 설문조사에 참여할 수 있나요?

네. 인구조사국 담당자에게 전화를 걸어 설문조사에 참여할 수 있습니다.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

미국 지역사회 조사

지역 사회가 정보에 입각한 결정을 내릴 수 있도록 지원합니다







United States® Census Bureau

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국 인구조사국에서 실시하는 전국적인 설문조사입니다.

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국 인구, 주택 및 경제에 대한 최신 데이터를 제공하는 최고의 조사입니다.



미국 지역사회 조사(ACS)와 10년 주기 인구 조사는 동일한 조사인가요?

아니요. 두 개의 조사 모두 인구조사국이 관리하지만 서로 다릅니다. 10년 주기 인구조사는 10년마다 실시됩니다. 그러나 미국 지역사회 조사(ACS)는 매년 실시됩니다.

미국 지역사회 조사(ACS) 데이터는 매년 $6,750억 이상의 연방 기금을 전국 지역사회에 배분하는 데 도움이 됩니다.

바로 답변해 주세요.
지역사회가 귀하의 응답을 기다리고 있습니다!

설문조사에 반드시 응답해야 하나요?

네. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조).

설문조사 데이터는 지역 공무원, 지역 사회 지도자, 기업이 지역 사회에서 일어나는 변화에 대응하는 데 도움이 됩니다.

지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제가 제공하는 정보는 기밀로 유지되나요?

네. 인구조사국은 법에 따라 수집한 모든 개인정보를 보호하고 엄격하게 기밀로 유지할 의무가 있습니다.

모든 인구조사국 직원은 평생 동안 귀하의 개인정보를 보호할 것을 선서합니다.

인구조사국은 귀하의 신원을 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개하지 않습니다.





미국 지역사회조사에 대해 더 자세히 알아보려면 어떻게 해야하나요?

인터넷 사이트(census.gov/acs)를 방문하거나 가까운 지역 사무소로 전화하여 자세한 정보를 얻으실 수 있습니다.

인구조사국 지역 사무소

애틀란타
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

시카고
1-800-865-6384 (옵션1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

덴버
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

로스앤젤레스
1-800-992-3530 (옵션1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

뉴욕
1-800-991-2520 (옵션1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

필라델피아
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

zgiąć

Czy wiesz, że?

Władze lokalne mogą wykorzystać dane z ACS do ustalenia finansowania dla następujących celów:

- Pomoc finansowa w zakresie mediów, opieki zdrowotnej i innych potrzeb.
- Programy edukacyjne dla dzieci ze specjalnymi potrzebami.



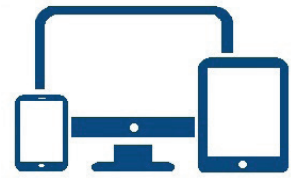
Organizacje non-profit i firmy ze społeczności lokalnej mogą wykorzystywać dane z ACS do:

- Uzyskania dotacji na programy rozwoju społeczności.
- Opracowania programów szkolenia zawodowego dla lokalnej siły roboczej.



Aby dowiedzieć się więcej o tym, jak ludzie wykorzystują dane z ACS do pomagania społecznościom, zapraszamy na stronę: census.gov/acs-data-stories.

zgiąć



Czy mogę wypełnić ankietę online?

Tak. Należy zacząć od trzech prostych kroków:

1. Wejść na stronę respond.census.gov/acs

2. Wpisać identyfikator użytkownika (user ID) dokładnie tak, jak widnieje na materiałach ankiety.

Identyfikator użytkownika [ ] - [ ]

3. Kliknąć przycisk **Logowanie** .

Zostanie podany kod PIN. Prosimy o zachowanie kodu PIN do czasu zakończenia wypełniania ankiety. Potrzebujesz pomocy przy logowaniu? Zadzwoń pod numer 1-800-354-7271.

Czy mogę wypełnić ankietę przez telefon?

Tak. Aby wypełnić ankietę, można zadzwonić do przedstawiciela Urzędu Spisu Ludności.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Pomaganie społecznościom w podejmowaniu świadomych decyzji







United States® Census Bureau

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?

Amerykańska Ankieta Społecznościowa (ACS) to ogólnokrajowe badanie przeprowadzane przez Urząd Spisu Ludności USA.

ACS jest najważniejszym źródłem aktualnych danych o naszych mieszkańcach, mieszkalnictwie i gospodarce.



Czy Amerykańska Ankieta Społecznościowa jest tym samym co dziesięcioletni spis ludności?

Nie. Urząd Spisu Ludności zarządza obydwoma powyższymi badaniami, ale różnią się one od siebie. Spis dziesięcioletni przeprowadzany jest raz na 10 lat. Badanie ACS jest przeprowadzane co roku.

Dane z ACS pomagają co roku rozdysponować ponad 675 miliardów dolarów z funduszy federalnych do społeczności w całym kraju.

Prosimy o odpowiedź już teraz.

Państwa społeczność na Państwa liczy!

Czy muszę odpowiedzieć na tę ankietę?

Tak. Udzielenie odpowiedzi na ankietę jest wymagane przez prawo (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221).

Dane z ankiety pomagają lokalnym urzędnikom, liderom społeczności i firmom reagować na zmiany zachodzące w ich społecznościach.

Państwa odpowiedź jest niezbędna, aby można było uzyskać dokładne informacje na temat Państwa społeczności.

Czy podane przeze mnie informacje są poufne?

Tak. Jesteśmy zobowiązani prawem do ochrony wszelkich zebranych danych osobowych i do traktowania ich jako ściśle poufne.

Każdy pracownik Urzędu Spisu Ludności składa przysięgę, że będzie chronił Państwa dane osobowe przez całe życie.

Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie Państwa odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości.





Jak mogę dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej?

Można odwiedzić naszą stronę internetową census.gov/acs lub zadzwonić do najbliższego biura regionalnego.

Biura Regionalne Urzędu Spisu Ludności

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opcja 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opcja 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nowy Jork
1-800-991-2520 (Opcja 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

dobra

Você sabia?

Seu governo local pode usar os dados da ACS para determinar o financiamento para:

- Assistência financeira com serviços públicos, cuidados de saúde e outras necessidades.
- Programas educativos para crianças com necessidades especiais.



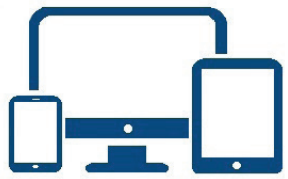
Organizações sem fins lucrativos e empresas em sua comunidade podem usar os dados da ACS para:

- Obter subsídios para programas de desenvolvimento comunitário.
- Desenvolver programas de treinamento profissional para a força de trabalho local.



Para saber mais sobre como as pessoas usam dados da ACS para ajudar as comunidades, acesse: census.gov/acs-data-stories.

dobra



Posso responder à pesquisa pela internet?

Sim. Comece com três simples etapas:

1. Acesse respond.census.gov/acs

2. Insira o ID de usuário exatamente como aparece nos materiais da pesquisa.

ID de usuário _____ - _____

3. Clique no botão **Login**.

Você receberá um PIN. Guarde o PIN até concluir a pesquisa. Precisa de ajuda para fazer login? Ligue para 1-800-354-7271.

Posso responder à pesquisa por telefone?

Sim. Você pode ligar para o representante da Agência do Censo para responder à pesquisa.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Pesquisa de Comunidades Americanas

Ajudando as comunidades a tomar decisões esclarecidas







United States® Census Bureau

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?

A Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS) é um levantamento nacional realizado pela Agência do Censo dos EUA.

A ACS é a principal fonte de dados atualizados sobre a nossa população, habitação e economia.



A Pesquisa de Comunidades Americanas é igual ao censo decenal?

Não. A Agência do Censo administra ambos, mas são diferentes. O censo decenal é realizado a cada 10 anos. A ACS é realizada todos os anos.

Os dados da ACS ajudam a determinar a distribuição de mais de US$ 675 bilhões em fundos federais para comunidades em todo o país todos os anos.

Responda agora.
Sua comunidade conta com você!

Preciso mesmo responder à pesquisa?

Sim. Sua resposta a esta pesquisa é exigida por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221).

Os dados da pesquisa ajudam as autoridades locais, líderes comunitários e empresas a lidar com as mudanças que ocorrem em suas comunidades.

Para ter informações precisas sobre sua comunidade, é fundamental que você responda.

As informações que eu forneço são confidenciais?

Sim. Por lei, somos obrigados a proteger todos os dados pessoais coletados, mantendo as informações estritamente confidenciais.

Cada funcionário da Agência do Censo presta um juramento vitalício de proteção de suas informações pessoais.

A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente suas respostas de maneira que permita a sua identificação.





Como posso saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas?

Acesse o nosso site (census.gov/acs) ou ligue para o escritório regional mais próximo de você.

Escritórios regionais da Agência do Censo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opção 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opção 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nova York
1-800-991-2520 (Opção 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadélfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Знаете ли вы?

Ваше местное правительство может использовать данные ACS для определения финансирования:

- финансовая помощь с коммунальными услугами, здравоохранением и другими нуждами;
- образовательные программы для детей с особыми потребностями.

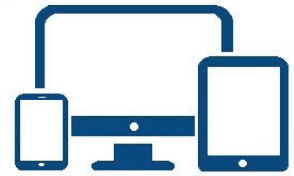


Некоммерческие организации и предприятия в вашем местном сообществе могут использовать данные ACS для следующих целей:

- получение грантов на программы развития местного сообщества;
- разработка программы профессионального обучения для местной рабочей силы.



Для получения дополнительной информации о том, как люди используют данные ACS для помощи местным сообществам, посетите: census.gov/acs-data-stories.



Могу ли я заполнить опрос по Интернету?

Да. Начните с трех простых шагов:

1. Перейдите на respond.census.gov/acs

2. Точно введите идентификационный номер пользователя, как он указан в материалах опроса.

Идентификационный номер пользователя [ ] - [ ]

3. Нажмите кнопку **Вход**.

Вы получите PIN-код. Пожалуйста, сохраните PIN-код до завершения опроса. Необходима помощь со входом? Позвоните 1-800-354-7271.

Могу ли я пройти опрос по телефону?

Да. Вы можете позвонить представителю Бюро переписи населения, чтобы пройти опрос.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Анкетирование населения США по месту жительства

Помогая местным сообществам принимать обоснованные решения







United States® Census Bureau

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Анкетирование населения США по месту жительства — это общенациональный опрос, проводимый Бюро переписи населения.

ACS является основным источником текущих данных о наших людях, жилье и экономике.



Анкетирование населения США по месту жительства — тоже самое, что и ежедекадная перепись населения?

Нет. Бюро переписи населения проводит и то, и то, но это не одно и тоже. Ежедекадную перепись населения проводят каждые 10 лет. ACS проводят каждый год.

Данные ACS помогают ежегодно распределять более 675 миллиардов долларов средств федерального финансирования среди местных сообществ по всей стране.

Пожалуйста, ответьте сейчас. Ваше местное сообщество рассчитывает на Вас!

Обязан ли я заполнять этот опрос?

Да. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221).

Данные опроса помогают местным чиновникам, лидерам местного сообщества и предприятиям реагировать на изменения, происходящие в их местных сообществах.

Для получения точной информации о вашем местном сообществе, критически важно, чтобы Вы ответили.

Предоставляемая мной информация является конфиденциальной?

Да. Требуется по закону, чтобы мы защищали полученную личную информацию и хранили ее в режиме строгой конфиденциальности.

Каждый сотрудник Бюро переписи населения дает пожизненную клятву защищать вашу личную информацию.

Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы установить Вашу личность.





Как я могу узнать больше об Анкетировании населения США по месту жительства?

Посетите наш веб-сайт census.gov/acs или позвоните в ближайшее к вам региональное отделение.

Региональные отделения Бюро переписи населения

Атланта
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Чикаго
1-800-865-6384 (опция 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Денвер
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Лос-Анджелес
1-800-992-3530 (опция 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Нью-Йорк
1-800-991-2520 (опция 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Филадельфия
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Quý vị có biết?

Chính quyền địa phương của quý vị có thể sử dụng dữ liệu ACS để đưa ra quyết định chi quỹ cho:

- Hỗ trợ tài chính với nhu cầu về tiện ích, chăm sóc sức khỏe và các nhu cầu khác.
- Các chương trình giáo dục cho trẻ em với nhu cầu đặc biệt.

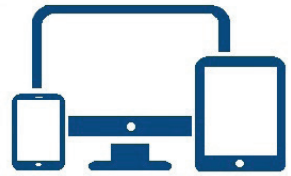


Các tổ chức và doanh nghiệp phi lợi nhuận trong cộng đồng của quý vị có thể sử dụng dữ liệu ACS để:

- Nhận trợ cấp cho các chương trình phát triển cộng đồng.
- Phát triển các chương trình đào tạo việc làm cho nhân lực địa phương.



Để biết thêm về cách mọi người sử dụng dữ liệu ACS để giúp đỡ các cộng đồng, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories.



Tôi có thể hoàn thành khảo sát trực tuyến được không?

Được. Bắt đầu với ba bước dễ dàng:

1. Truy cập respond.census.gov/acs

2. Nhập ID người dùng chính xác được hiển thị trên tư liệu khảo sát của quý vị.

ID người dùng _____ – _____

3. Nhấp vào nút Đăng nhập .

Quý vị sẽ nhận được một mã PIN. Vui lòng giữ mã PIN này đến khi quý vị hoàn thành khảo sát. Quý vị cần hỗ trợ để đăng nhập? Hãy gọi số 1-800-354-7271.

Tôi có thể hoàn thành khảo sát bằng điện thoại được không?

Được. Quý vị có thể gọi đến đại diện của Cục Thống Kê Dân Số để hoàn thành bài khảo sát.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG TẠI Mỹ

Giúp các cộng đồng đưa ra những quyết định sáng suốt







United States® Census Bureau

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (ACS) là một khảo sát toàn quốc được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ.

ACS là nguồn dữ liệu quan trọng nhất hiện có về cư dân, nhà ở và kinh tế của chúng ta.



Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ có giống với thống kê dân số mười năm một lần?

Không. Cục Thống Kê Dân Số quản lý cả hai, nhưng chúng khác nhau. Thống kê dân số mười năm một lần được thực hiện mỗi 10 năm. ACS được thực hiện hằng năm.

Hằng năm, dữ liệu ACS giúp quyết định việc phân bổ hơn 675 tỷ đô la trong ngân quỹ liên bang cho các cộng đồng trên toàn quốc.

Vui lòng phản hồi ngay hôm nay.

Cộng đồng của quý vị đang trông cậy vào quý vị!

Tôi có cần phải trả lời khảo sát không?

Có. Câu trả lời của quý vị cho bài khảo sát này được pháp luật yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221).

Dữ liệu khảo sát này giúp các viên chức địa phương, lãnh đạo cộng đồng và các doanh nghiệp ứng phó với những thay đổi diễn ra trong cộng đồng của họ.

Việc quý vị trả lời là vô cùng quan trọng để có được thông tin chính xác về cộng đồng của quý vị.

Thông tin tôi cung cấp có được bảo mật không?

Có. Luật pháp yêu cầu chúng tôi phải bảo vệ bất kỳ thông tin cá nhân nào mà chúng tôi thu thập được và giữ bảo mật tuyệt đối.

Mỗi nhân viên của Cục Thống Kê Dân Số đều đã tuyên thệ sẽ bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị cả đời.

Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị.





Tôi có thể tìm hiểu thêm về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Hãy truy cập trang web của chúng tôi tại census.gov/acs, hoặc gọi cho văn phòng khu vực gần quý vị nhất.

Các Văn phòng Thống kê Dân số Khu vực

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Tùy chọn 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Tùy chọn 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Tùy chọn 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Puerto Rico Community Survey

Helping communities make informed decisions



United States® Census Bureau

What is the Puerto Rico Community Survey?

The Puerto Rico Community Survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey provides information about the people, housing, and economy of Puerto Rico.

Is the Puerto Rico Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. This survey is conducted every year.

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

How can I learn more about the survey?

You can call 1-800-991-2520
or visit our website: at census.gov/prcs



Did you know?

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their municipios.

The survey data can help communities:

- Improve highways, schools, health clinics, and hospitals.
- Develop plans for emergencies like earthquakes and hurricanes.
- Plan projects to construct housing for low-income families.
- Develop education and job training programs.

Please respond now.

Your community is counting on you!

Issued October 2022
ACS-50(HU/GQ)(PR)

Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas



Oficina del Censo Estados Unidos
Puerto Rico

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. La encuesta proporciona información sobre las personas, la vivienda y la economía de Puerto Rico.

¿Es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico lo mismo que el censo decenal?

No. La Oficina del Censo administra ambas cosas, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. Esta encuesta se realiza cada año.

¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Es confidencial la información que proporciono?

Sí. Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

¿Como puedo obtener más información sobre la encuesta?

Usted puede llamar al 1-800-991-2520 o visitar el sitio web: census.gov/prcs



¿Sabía usted?

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes comunitarios y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus municipios.

Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a:

- Mejorar carreteras, escuelas, clínicas de salud y hospitales.
- Desarrollar planes para emergencias como terremotos y huracanes.
- Planear proyectos para construir viviendas para familias de bajos ingresos.
- Desarrollar programas educativos y de capacitación laboral.

Por favor responda ahora.

¡Su comunidad cuenta con usted!

Emitido en octubre de 2022
ACS-50(HU/GQ)(PR)

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, tribal leaders, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

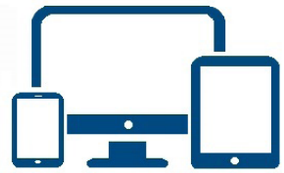
Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.





Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs

2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID [ ] – [ ]

3. Click the Login button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)(RA)

American Community Survey

Helping communities make informed decisions







United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS helps communities make informed decisions using up-to-date information to take care of current needs and prepare for the future.



The Census Bureau seeks survey responses from even the most remote Alaskan villages.

Please respond now.
Your village is counting on you!

Did you know?

American Community Survey data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds every year.

Village leaders, Alaska Native corporations, and communities can use ACS data to:

- Obtain grants for water treatment projects.
- Apply for financial assistance for fuel and electricity.
- Plan for projects to improve airstrips, roads, and schools.
- Develop education and job training programs.







To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories
To learn more about the ACS, visit our website at census.gov/acs or call 1-800-992-3530 (Option 1).

¿Sabía usted?

Su gobierno local puede usar los datos de la ACS para la asignación de fondos para:

- Asistencia financiera para servicios públicos, cuidado de salud y otras necesidades.
- Programas de educación para niños con necesidades especiales.



Las organizaciones sin fines de lucro y las empresas de su comunidad pueden usar los datos de la ACS para:

- Obtener subsidios para programas de desarrollo de la comunidad.
- Elaborar programas de capacitación laboral para la mano de obra local.



Para obtener más información sobre cómo se usan los datos de la ACS para ayudar a las comunidades,
visite census.gov/acs-data-stories



¿Puedo completar la encuesta en español?

Sí. Comience con estos fáciles pasos:

1. Visite respond.census.gov/acs

2. Haga clic en el enlace:

   Responder en español

3. Ingrese la identificación de usuario exactamente como aparece en los materiales de la encuesta.

Identificación de Usuario: _____ - _____

4. Haga clic en: **Inicio de la sesión**

A usted se le dará un PIN. Conserve el PIN hasta completar la encuesta. ¿Necesita ayuda para iniciar la sesión?
Llame al 1-877-833-5625.

¿Puedo completar la encuesta por teléfono?

Sí. Puede llamar a su representante de la Oficina del Censo para completar la encuesta en español o en inglés.

Publicado en octubre de 2022
ACS-50(HU)(SP)

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas







United States® Census Bureau

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) es una encuesta en todo el país realizada por la Oficina del Censo de los EE. UU.

La ACS es la fuente principal de datos actuales acerca de nuestra población, la vivienda y la economía.



¿La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es lo mismo que el censo decenal?

No. La Oficina del Censo administra ambas operaciones, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. La ACS se realiza durante todo el año.

Todos los años, los datos de la ACS ayudan a determinar la distribución de más de $675 mil millones de fondos federales a las comunidades de todo el país.

Por favor, responda ahora.
¡Su comunidad cuenta con usted!

¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE.UU.).

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Es confidencial la información que proporciono?

Sí. Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.





¿Cómo puedo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Visite nuestro sitio web en census.gov/acs, o llame a la oficina regional más cercana.

Oficinas Regionales de la Oficina del Censo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles
1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

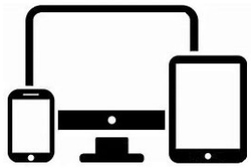
Did you know?

Tribal leaders, businesses, and nonprofit organizations can use data from this survey to:

- Obtain grants, such as Tribal Heritage Grants, to preserve the tribal culture.
- Apply for financial aid for fuel, electricity, and housing.
- Plan for projects to improve roads, schools, and senior centers.
- Develop education and job training programs.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories.



Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs.
2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID _____ - _____

3. Click the **Login** button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)(TL)

American Community Survey

Native American Tribal Lands Data Collection



United States Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help tribal leaders, local officials, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

Your response to the ACS represents the needs of your tribal community.

Please respond now!
Your community is counting on you.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds to communities nationwide annually.

Where can I find ACS data about my tribal area?

You can find ACS information about your tribal area online at census.gov/tribal.





How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at census.gov/acs, or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

For more information about Census Bureau surveys and data, call a regional office near you and ask to speak with a Tribal Relations Specialist.

acs-50(hu)_tl_updated_10_27_2022.indd 2 10/27/2022 10:59:41 AM

Attachment L -
ACS-51(HU)(01-2023)
FAQ Brochure in English

American Community Survey

Frequently Asked Questions



United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) collects demographic, social, economic, and housing data every year.

The ACS is conducted in all U.S. states, American Indian and Alaska Native areas, and Hawaiian home lands.

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Not many people are given an opportunity to be the voice of their community. Your response matters!

Is this a legitimate survey?

Yes. The Census Bureau conducts the ACS under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141 and 193.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey. The OMB approval number is 0607-0810. We cannot conduct the survey without providing the OMB approval number.

You can go online at census.gov/acs or call 1-800-354-7271 to verify that the ACS is a legitimate government survey.

How can I respond to the American Community Survey?

If a Census Bureau interviewer is at your door, you can complete the survey now. Otherwise, you can call the interviewer using the information on the contact card.

If you want to complete the survey on your own, you can respond online. Your Census Bureau interviewer can provide you with your User ID so you can log in on a smartphone, computer, or tablet to complete the survey.

What do I do if I am unable to complete the survey on my own?

You may designate another person to help you.

If needed, a Census Bureau interviewer may call or come to your house to help you complete the survey.

Your response is important because it represents households like yours.



Will the Census Bureau protect my privacy?

Yes. The Census Bureau is required by law to protect your privacy and keep your survey answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9.)

The Census Bureau is not permitted to publicly release responses in a way that could identify you. By law, the Census Bureau can only use responses to produce statistics.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

How can I learn more about the American Community Survey?

Visit census.gov/acs or call the U.S. Census Bureau regional office nearest you.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



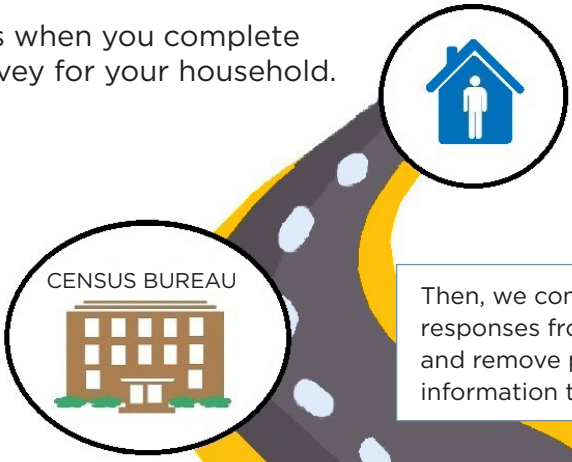
Send comments about any aspect of this collection of information to:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

You may e-mail comments to acso.pra@census.gov; use "Paperwork Project" in the subject line.

How does the American Community Survey work for your community?

It starts when you complete the survey for your household.



Then, we combine survey responses from across the country and remove personally identifiable information to create statistics.



Governments, businesses, and organizations use the statistics to make informed decisions about programs, products, and services needed in communities across the country.



Your community may need new or improved:

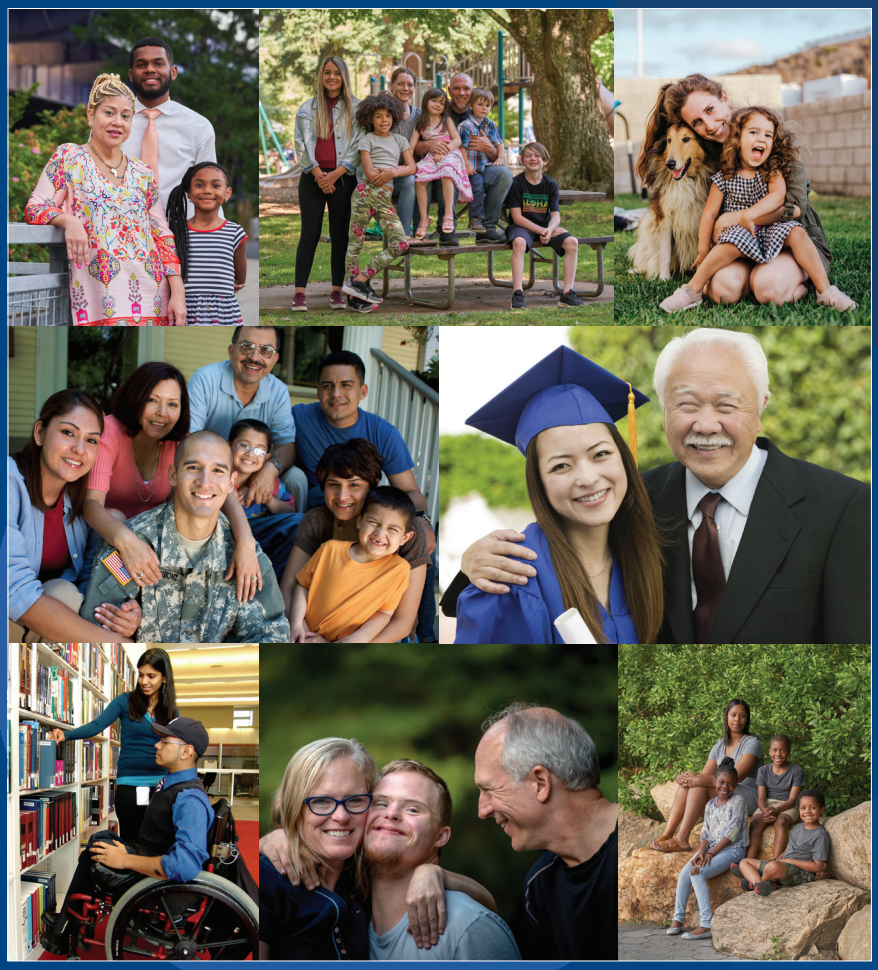
- Roads and bridges.
- Internet access.
- Health clinics.
- Businesses.
- Job training programs.
- Low income housing.
- Parks and recreation areas.

To learn how people use the survey data to help communities, visit census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2023
ACS-51 (HU)

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

الأسئلة الشائعة



United States® Census Bureau

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

يجمع استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) البيانات الديموغرافية، والاجتماعية، والاقتصادية، والإسكانية كل عام.

يتم إجراء ACS في جميع ولايات الولايات المتحددة، ومناطق السكان الأصليين من الهنود الأمريكيين، وفي ألاسكا، وأراضي هاواي.

تساعد بيانات الاستبيان المسؤولين المحليين، والقادة المجتمعيين، والشركات في الاستجابة للتغيرات الحادثة في مجتمعاتهم.



هل يتوجب عليّ الإجابة عن الاستبيان؟

نعم. إجابتك عن هذا الاستبيان مطلوبة وفقًا للقانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و193 و221).

للحصول على معلومات دقيقة عن مجتمعك، من الضروري أن تستجيب.

لا يُمنح الكثير من الأشخاص فرصة أن يكونوا صوت مجتمعهم. إجابتك مهمة!

هل هذا استبيان قانوني؟

نعم. يجري مكتب الإحصاء ACS بموجب سلطات الفصل 13 من القانون الأمريكي، الفقرتان 141 و193.

وافق مكتب الإدارة والميزانية في الولايات المتحدة (OMB) على هذا الاستبيان. رقم موافقة OMB هو 0607-0810. لا يمكننا إجراء الاستبيان بدون توفير رقم موافقة OMB.

يمكنك الانتقال عبر الإنترنت إلى الرابط census.gov/acs أو الاتصال بالرقم 1-800-354-7271 للتحقق من أن ACS هو استبيان حكومي قانوني.

كيف يمكنني الاستجابة لاستبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

إذا وصل القائم بإجراء المقابلة من مكتب الإحصاء إلى بابك، فيمكنك إكمال الاستبيان الآن. وإلا، فيمكنك الاتصال بالقائم بإجراء المقابلة باستخدام المعلومات الموجودة على بطاقة التواصل.

إذا أردت إكمال الاستبيان بمفردك، فيمكنك الاستجابة له عبر الإنترنت. يستطيع القائم بإجراء مقابلة مكتب الإحصاء إمدادك بمُعرّف المستخدم الخاص بك لتتمكن من تسجيل الدخول عبر هاتف ذكي، أو كمبيوتر، أو جهاز لوحي لإكمال الاستبيان.

ماذا أفعل إذا لم أتمكن من إكمال الاستبيان بمفردي؟

يمكنك تكليف شخص آخر بمساعدتك.

عند الحاجة، يستطيع القائم بإجراء مقابلة مكتب الإحصاء الاتصال بك أو المجيء لمنزلك لمساعدتك في إكمال الاستبيان.

استجابتك مهمة لأنها تمثل منازلاً مثل منزلك.



هل سيحمي مكتب الإحصاء خصوصيتي؟

نعم. يجب على مكتب الإحصاء قانونًا أن يحمي خصوصيتك ويحتفظ بسرية إجاباتك عن الاستبيان (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة الأمريكية، القسم 9).

لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر الإجابات علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك. وفقًا للقانون، يمكن لمكتب الإحصاء أن يستخدم الإجابات لإصدار إحصائيات فقط.

كما يتعهد كل موظف في مكتب الإحصاء بحماية معلوماتك الشخصية مدى الحياة.

كيف يمكنني معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

تفضَّل بزيارة الرابط census.gov/acs أو اتصل برقم المكتب الإقليمي التابع لمكتب الإحصاء الأمريكي الأقرب إليك.

أتلانتا: 1-800-424-6974 ألاباما، وفلوريدا، وجورجيا، ولويزيانا، ومسيسيبي، ونورث كارولينا، وساوث كارولاينا

شيكاغو: 1-800-865-6384 (الخيار 1) أركنساس، وأيوا، وإيلينوي، وإنديانا، وميشيجان، ومينيسوتا، وميزوري، وويسكونسن

دنفر: 1-888-209-7659 أريزونا، وكولورادو، وكنساس، ومونتانا، ونورث داكوتا، ونبراسكا، ونيو مكسيكو، وأوكلاهوما، وساوث داكوتا، وتكساس، ويوتاه، ووايومنج

لوس أنجلوس: 1-800-992-3530 (الخيار 1) ألاسكا، وكاليفورنيا، وهاواي، وأيداهو، ونيفادا، وأوريجون، وواشنطن

نيويورك: 1-800-991-2520 (الخيار 1) كينيتيكت، وماساستشوستس، وماين، ونيو هامبشر، ونيوجيرسي، ونيويورك، وبورتريكو، ورود آيلاند، وفيرمونت

فيلادلفيا: 1-866-238-1374 إقليم كولومبيا، وديلاوير، وكنتاكي، وميريلاند، وأوهايو، وبنسلفانيا، وتينيسي، وفيرجينيا، وويست فيرجينيا



أرسل التعليقات بشأن أي جانب من جوانب جمع المعلومات هذه إلى:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233

يمكنك إرسال التعليقات بالبريد الإلكتروني إلى acso.pra@census.gov؛ استخدم "Paperwork Project" في سطر الموضوع.

كيف يعمل استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية لصالح مجتمعك؟



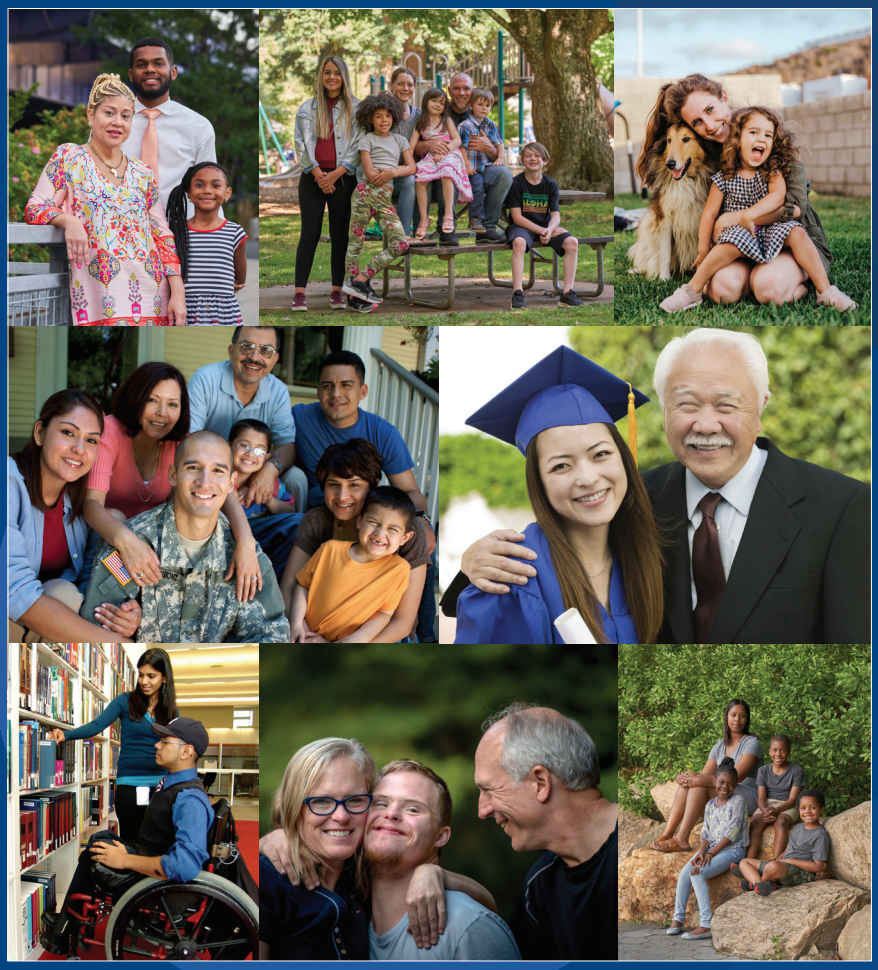
لمعرفة كيفية استخدام الأشخاص لبيانات الاستبيان لمساعدة المجتمعات، تفضَّل بزيارة الرابط
.census.gov/acs-data-stories

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Arabic January 2024.indd 12 2/1/2024 1:42:28 PM

美国社区问卷调查

常见问题



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Chinese S January 2024.indd 1 2/1/2024 2:08:08 PM

美国社区问卷调查是什么？

美国社区问卷调查 (ACS) 会每年收集人口、社会、经济和住房数据。

美国各州、美洲印第安人和阿拉斯加原住民区域以及夏威夷地区会开展美国社区问卷调查。

问卷调查数据能够帮助当地官员、社区负责人和企业应对各自社区内出现的变化。



我必须参与本次问卷调查吗？

是。根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您需要回答本次问卷调查。

为了掌握您的社区的准确信息，您必须作答。

并非所有人都有机会为其社区发声。您的答案十分重要！

这是合法的问卷调查吗？

是。人口普查局根据《美国法典》第 13 编第 141 和 193 节开展美国社区问卷调查。

美国管理与预算办公室 (OMB) 批准了本次问卷调查。OMB 批准文号为 0607-0810。在未获得 OMB 批准文号的情况下，我们不会进行问卷调查。

您可以在线浏览 census.gov/acs 或致电 1-800-354-7271 来核实 ACS 为合法的政府问卷调查。

我如何接受美国社区问卷调查？

如人口普查局的访谈员上门走访，您立即即可完成问卷调查。或者，您可以通过联系卡片上的信息来致电访谈员。

如您希望独立完成调查，可以选择在线作答。人口普查局的访谈员可以向您提供您的用户 ID，以便您通过智能手机、电脑或平板电脑进行登录并完成问卷调查。

如果我无法独立完成调查，该怎么办？

您可以指定他人来协助自己。

在必要情况下，人口普查局的访谈员可能会致电或上门走访，以协助您完成问卷调查。

您的答案十分重要，因其代表了与您类似住户的需求。



人口普查局会保护我的隐私安全吗？

是。人口普查局依法保护您的隐私安全并对您的问卷调查回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节。）

人口普查局不得以任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。根据法律，人口普查局只能使用答案来生成统计数据。

每位人口普查局雇员均经过宣誓，终生保护您的个人信息。

我如何能够详细了解美国社区问卷调查？

访问 census.gov/acs，或致电最近的美国人口普查局地区办公室。

亚特兰大： 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

芝加哥：1-800-865-6384（选项 1）
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

丹佛： 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

洛杉矶：1-800-992-3530（选项 1）
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

纽约：1-800-991-2520（选项 1）
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

费城： 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



有关本次信息收集工作的意见，请发送至：

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

您可以通过电子邮件将意见发送至 acso.pra@census.gov；请于主题行中标注“Paperwork Project”。

美国社区问卷调查如何帮助改善您的社区？



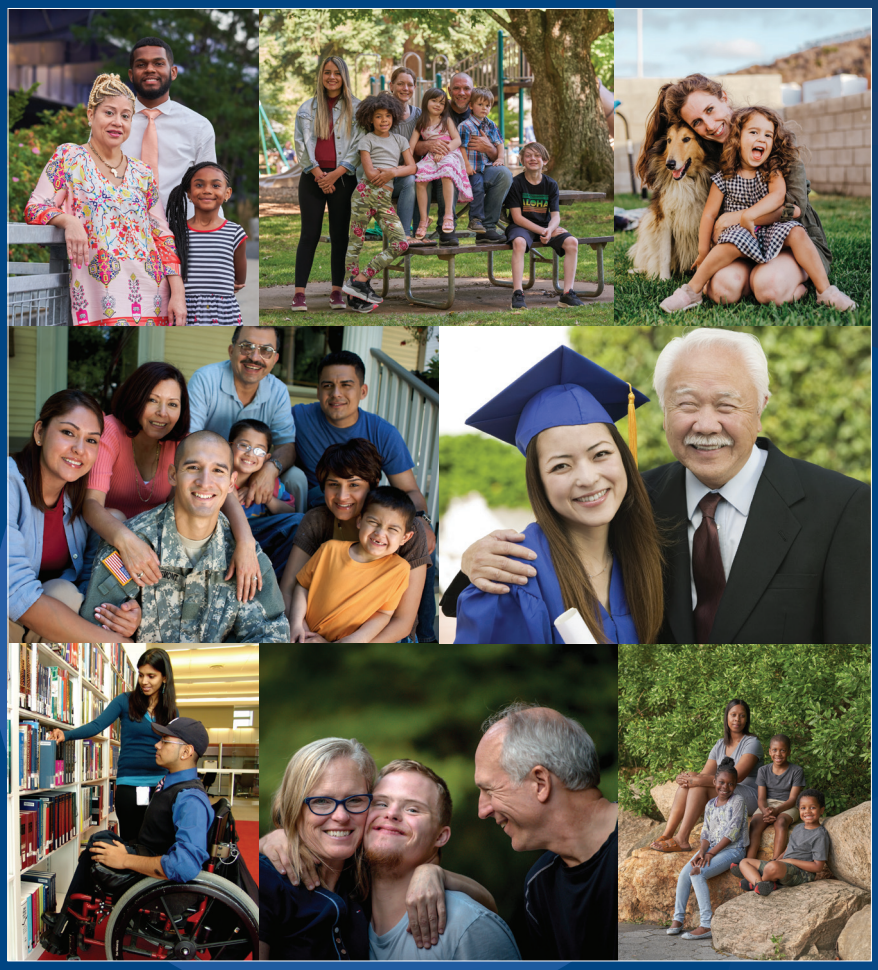
如需了解如何应用问卷调查数据来协助完善社区服务，请访问 census.gov/acs-data-stories。

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Chinese S January 2024.indd 12 2/1/2024 2:08:18 PM

Enquête sur les communautés américaines

Foire aux questions



United States® Census Bureau

FRE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 1:38:24 PM

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?

L'enquête sur les communautés américaines (ACS) recueille chaque année des données démographiques, sociales, économiques et sur le logement.

L'ACS est menée dans tous les États américains, dans les régions amérindiennes et autochtones de l'Alaska, ainsi que sur les terres d'origine hawaïennes.

Les données de l'enquête permettent aux responsables locaux, aux dirigeants des communautés et aux entreprises de mieux faire face aux changements survenant au sein de leurs communautés.



Est-ce que je dois participer à cette enquête ?

Oui. Vous avez l'obligation légale de répondre aux questions de cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

Pour que les informations sur votre communauté dont nous disposons soient exactes, il est essentiel que vous y répondiez.

Peu de gens ont l'occasion de faire entendre la voix de leur communauté. Votre réponse compte !

S'agit-il d'une enquête légitime ?

Oui. Le Bureau de recensement des États-Unis mène l'enquête sur les communautés américaines en vertu du titre 13 du code des États-Unis, sections 141 et 193.

Le bureau américain de la gestion et du budget (OMB) a approuvé cette enquête. Le numéro d'agrément OMB est le 0607-0810. Nous ne pouvons mener l'enquête sans fournir le numéro d'agrément OMB.

Vous pouvez consulter le site census.gov/acs ou appeler le 1-800-354-7271 pour vérifier que l'ACS est une enquête du gouvernement légitime.

Comment participer à l'enquête sur les communautés américaines ?

Si un intervieweur du Bureau du recensement se présente à votre porte, vous pouvez répondre à l'intervieweur immédiatement. Sinon, vous pouvez appeler l'enquêteur, ses coordonnées figurent sur la carte de visite.

Si vous souhaitez répondre à l'enquête par vous-même, vous pouvez le faire en ligne. Votre intervieweur du Bureau du recensement vous donnera un identifiant afin que vous puissiez vous connecter sur un smartphone, un ordinateur ou une tablette pour répondre aux questions de l'enquête.

Que dois-je faire si je ne suis pas en mesure de répondre à l'enquête ?

Vous pouvez désigner quelqu'un pour vous aider.

Si nécessaire, un intervieweur du Bureau du recensement peut vous appeler ou venir chez vous pour vous aider à répondre aux questions de l'enquête.

Votre réponse compte parce qu'elle



représente des foyers comme le vôtre.

Le Bureau du recensement protégera-t-il ma vie privée ?

Oui. La loi oblige le Bureau du recensement à protéger votre vie privée et la confidentialité de vos réponses à l'enquête (titre 13, code des États-Unis, section 9).

Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier. De par la loi, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour produire des statistiques.

Chaque employé du Bureau du recensement prête serment de protéger vos informations personnelles à vie.

Comment avoir plus d'informations sur l'enquête sur les communautés américaines ?

Consultez le site census.gov/acs ou appelez le Bureau du recensement régional des États-Unis le plus proche de chez vous.

Atlanta : 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago : 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver : 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles : 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York : 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphie : 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



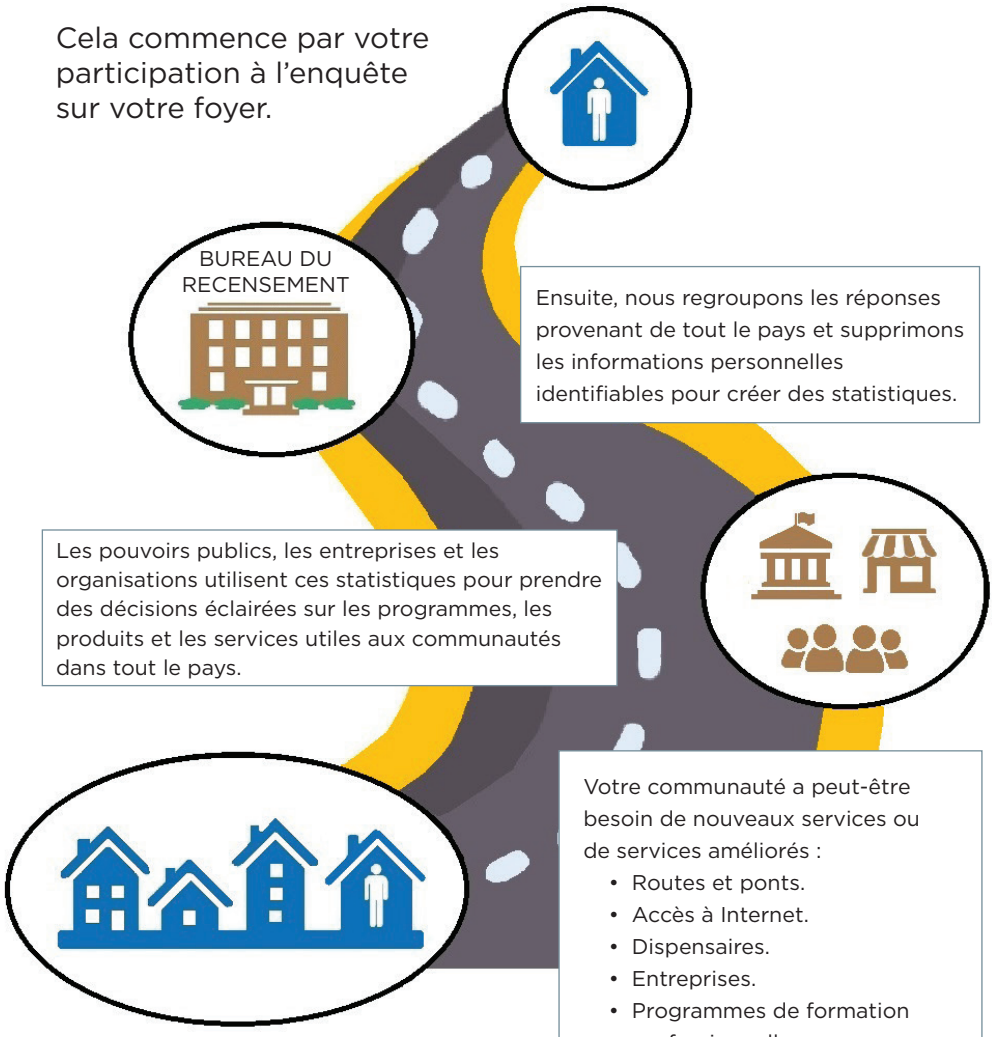
Vous pouvez envoyer vos commentaires concernant tout aspect de cette collecte d'informations à :

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Vous pouvez envoyer vos commentaires par e-mail à acso.pra@census.gov; en indiquant comme objet : « Paperwork Project ».

Comment se déroule l'enquête sur les communautés américaines au sein de votre communauté ?

Cela commence par votre participation à l'enquête sur votre foyer.



Ensuite, nous regroupons les réponses provenant de tout le pays et supprimons les informations personnelles identifiables pour créer des statistiques.

Les pouvoirs publics, les entreprises et les organisations utilisent ces statistiques pour prendre des décisions éclairées sur les programmes, les produits et les services utiles aux communautés dans tout le pays.

Votre communauté a peut-être besoin de nouveaux services ou de services améliorés :

- Routes et ponts.
- Accès à Internet.
- Dispensaires.
- Entreprises.
- Programmes de formation professionnelle.
- Logements à loyer modéré.
- Parcs et zones de loisirs.

Pour savoir comment les données de l'enquête permettent d'aider les communautés, consultez census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

FRE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 1:58:25 PM

Sondaj Kominote Ameriken

Kesyon yo Souvan Poze



United States® Census Bureau

HAT_ACS-51(HU)EG_January_2024.indd 1 2/1/2024 1:47:05 PM

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey, ACS) kolekte done demografik, sosyal, ekonomik ak sou lojman chak ane.

ACS la fèt nan tout eta ameriken yo, zòn Endyen Ameriken ak Natif Natal Alaska yo, ak tè Awayen yo.

Done sondaj la ap ede responsab lokal yo, chèf kominote yo, ak antrepriz yo ap reponn ak chanjman k ap fèt nan kominote pa yo.



Èske mwen oblije reponn sondaj la?

Wi. Lalwa egzije pou wreponn sondaj sa a (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193 ak 221).

Pou jwenn enfòmasyon egzak sou kominote ou an, li esansyèl pou ou reponn.

Se pa anpil moun ki resevwa yon opòtinite pou yo se vwa kominote pa yo. Repons pa ou enpòtan!

Èske sa se yon sondaj lejitim?

Wi. Biwo Resansman an ap dirije ACS anba otorite Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, ak 193.

Biwo Jesyon ak Bidjè Ameriken (OMB) te apwouve sondaj sa. Nimewo apwobasyon OMB se 0607-0810. Nou pa kapab dirije sondaj la san founi nimewo apwobasyon OMB a.

Ou kapab ale sou entènèt sou census.gov/acs oubyen rele 1-800-354-7271 pou verifye ke ACS se yon sondaj gouvènman lejitim.

Kòman mwen kapab reponn ak Sondaj Kominote Ameriken an?

Si yon moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman frape pòt ou, ou kapab ranpli sondaj la kounye a. Otreman, ou kapab rele moun k ap bay entèvyou a pandan w ap itilize enfòmasyon sou kat kontak la.

Si ou vle ranpli sondaj la pou kont ou, ou kapab reponn sou entènèt. Moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman kapab ba ou Idantite Itilizatè ou an yon jan pou w kapab konekte sou yon telefòn entèlijan, òdinatè, oubyen tablèt pou w ranpli sondaj la.

Kisa mwen kapab fè si mwen pa kapab ranpli sondaj la pou kont mwen?

Ou kapab deziyen yon lòt moun pou ede ou.

Si nesesè, yon moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman kapab rele oubyen vin lakay ou pou ede ou ranpli sondaj la.

Repons ou an enpòtan paske li reprezante divès fwaye tankou pa ou an.



Èske Biwo Resansman an pwoteje enfòmasyon prive mwen?

Wi. Lalwa egjize Biwo Resansman an pou li pwoteje vi prive ou epi kenbe repons ak sondaj ou yo konfidansyèl (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 9).

Biwo Resansman an pa gen dwa pibliye repons yo nan okenn fason ki ka idantifye ou. Selon la lwa, Biwo Resansman an ka sèlman itilize repons yo pou zafè estatistik.

Chak anplwaye Biwo Resansman an prete sèman pou l pwoteje enfòmasyon pèsonèl ou yo avi.

Kòman mwen kapab aprann plis sou Sondaj Kominote Ameriken an?

Vizite census.gov/acs oubyen rele biwo rejyonal Biwo Resansman Etazini ki pi pre ou.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

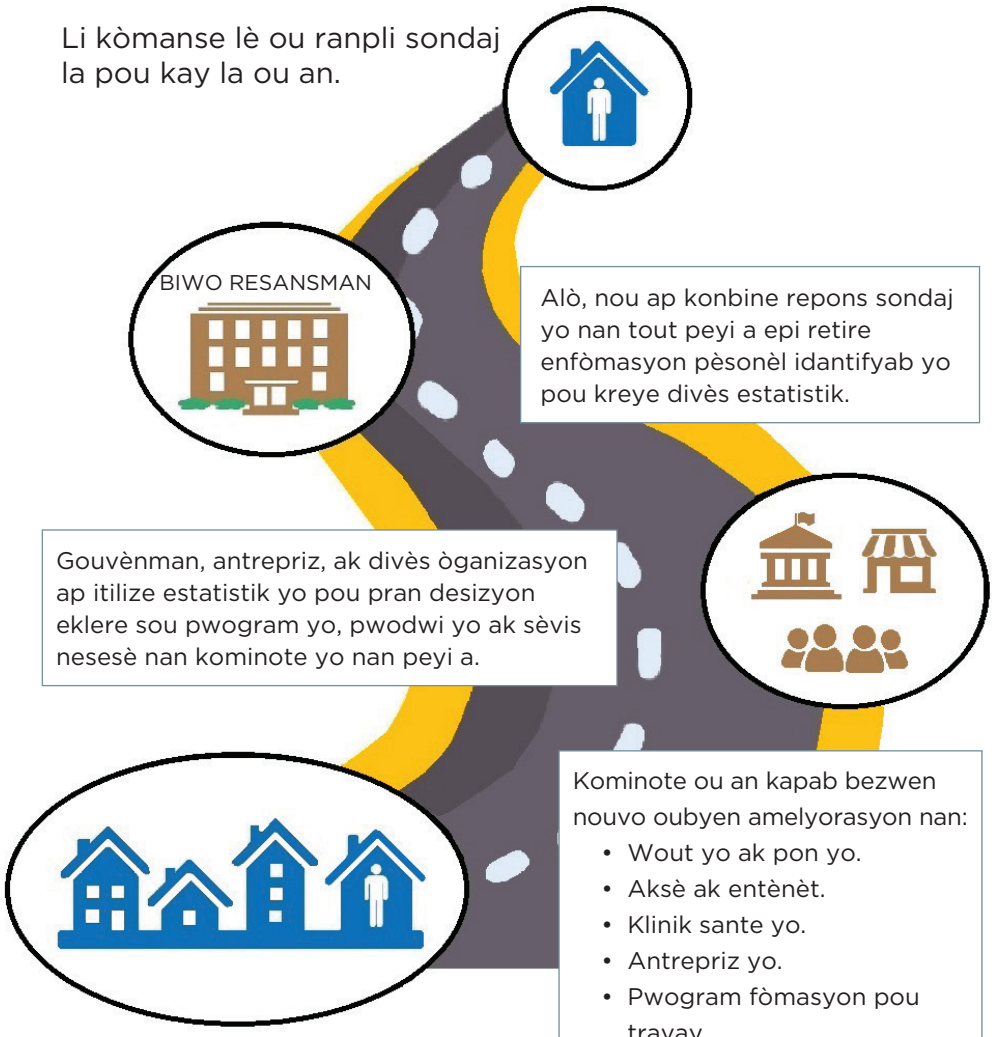


Voye kòmantè yo sou nenpòt aspè koleksyon enfòmasyon sa bay:
Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Ou kapab voye pa imel kòmantè bay acso.pra@census.gov; mete “Paperwork Project” nan liy sijè a.

Kòman Sondaj Kominote Ameriken an travay pou kominote ou an?

Li kòmanse lè ou ranpli sondaj la pou kay la ou an.



Alò, nou ap konbine repons sondaj yo nan tout peyi a epi retire enfòmasyon pèsonèl idantifyab yo pou kreye divès estatistik.

Gouvènman, antrepriz, ak divès òganizasyon ap itilize estatistik yo pou pran desizyon eklere sou pwogram yo, pwodwi yo ak sèvis nesesè nan kominote yo nan peyi a.

Kominote ou an kapab bezwen nouvo oubyen amelyorasyon nan:

- Wout yo ak pon yo.
- Aksè ak entènèt.
- Klinik sante yo.
- Antrepriz yo.
- Pwogram fòmasyon pou travay.
- Lojman fèb revni.
- Plas yo ak zòn detant yo.

Pou aprann kòman moun yo ap itilize done sou sondaj yo pou ede kominote yo, vizite census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

HAT_ACS-51(HU)EG_January_2024.indd 12 2/1/2024 1:47:06 PM

미국 지역사회 조사

자주 묻는 질문



United States® Census Bureau

KOR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 1:59:43 PM

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?

미국 지역사회 조사(ACS)는 매년 인구통계, 사회, 경제 및 주택 데이터를 수집합니다.

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국의 모든 주, 아메리칸 인디언 및 알래스카 원주민 지역, 하와이 원주민 공공대지 지역 실시됩니다.

설문조사 데이터는 지역 공무원, 지역 사회 지도자, 기업이 지역 사회에서 일어나는 변화에 대응하는 데 도움이 됩니다.



설문조사에 반드시 응답해야 하나요?

네. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조).

지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

지역 사회를 대표할 수 있는 기회는 흔치 않습니다. 귀하의 응답이 중요합니다!

합법적인 설문조사인가요?

네. 인구조사국은 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조에 의거하여 ACS를 실시합니다.

연방 관리예산국(OMB) 이 설문조사를 승인했습니다. OMB 승인 번호는 0607-0810입니다. OMB 승인 번호를 제공하지 않으면 설문조사를 진행할 수 없습니다.

census.gov/acs에서 인터넷으로 접속하거나 1-800-354-7271로 전화하여 ACS가 합법적인 정부 설문조사인지 확인할 수 있습니다.

미국 지역사회 조사에 어떻게 응답하나요?

인구조사국 인터뷰 조사원이 방문했다면 바로 설문조사를 완료할 수 있습니다. 그렇지 않으면 명함에 있는 정보를 참조해 인터뷰 조사원에게 전화할 수 있습니다.

설문조사를 직접 완료하고 싶다면 인터넷으로 응답할 수 있습니다. 인구조사국 인터뷰 조사원은 스마트폰, 컴퓨터 또는 태블릿에서 로그인하여 설문조사를 완료할 수 있도록 사용자 ID를 제공할 수 있습니다.

혼자서 설문조사를 완료할 수 없는 경우 어떻게 해야 하나요?

도움을 줄 다른 사람을 지정할 수 있습니다.

필요한 경우 인구조사국 인터뷰 조사원이 전화 또는 집으로 방문하여 설문조사 작성을 도와드릴 수 있습니다.

귀하의 응답은 귀하와 같은 가정을 대표하기 때문에 중요합니다.



제 개인정보는 안전하게 보호되나요?

네. 인구조사국은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

인구조사국은 귀하의 신원을 확인할 만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 법에 따라 인구조사국은 통계를 작성할 때만 설문조사 응답을 사용할 수 있습니다.

모든 인구조사국 직원은 평생 동안 귀하의 개인 정보를 보호할 것을 선서합니다.

미국 지역사회조사에 대해 더 자세히 알아보려면 어떻게 해야하나요?

census.gov/acs를 방문하거나 가까운 미국 인구조사국 지역 사무소에 전화하세요.

애틀랜타: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

시카고: 1-800-865-6384 (옵션1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

덴버: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

로스앤젤레스: 1-800-992-3530 (옵션1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

뉴욕: 1-800-991-2520 (옵션1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

필라델피아: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



이 정보 수집에 대한 의견은 다음 주소로 보내주세요.

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

의견은 “Paperwork Project”를 제목으로 이메일 (acso.pra@census.gov)로 보내주세요.

미국 지역사회 조사는 지역 사회를 위해 어떤 도움을 주나요?

이 과정은 귀하의 가구가 설문조사를 완료하는 시점부터 시작됩니다.



설문조사 응답을 마치면, 인구조사국은 전국의 설문조사 응답을 취합하고 개인 식별 정보를 제거하여 통계를 생성합니다.

정부, 기업 및 단체는 통계를 사용하여 전국의 지역사회에 필요한 프로그램, 제품 및 서비스에 대한 정보에 입각한 결정을 내립니다.

귀하의 지역 사회에 새로운 기능이나 개선이 필요할 수 있습니다.

- 도로와 다리.
- 인터넷 액세스.
- 보건소.
- 사업.
- 직업 훈련 프로그램.
- 저소득층 주택.
- 공원 및 레크리에이션 지역.

사람들이 설문조사 데이터를 사용하여 지역 사회를 돕는 방법을 알아보려면 census.gov/acs-data-stories를 방문하세요.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

KOR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 1:59:50 PM

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Często zadawane pytania



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Polish January 2024.indd 1 2/1/2024 1:58:22 PM

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?

Amerykańska Ankieta Społecznościowa (ACS) każdego roku gromadzi dane demograficzne, społeczne, ekonomiczne i mieszkaniowe.

Badanie ACS jest przeprowadzane we wszystkich stanach USA, na obszarach zamieszkałych przez Indian amerykańskich i rdzennych mieszkańców Alaski oraz na hawajskich ziemiach macierzystych.

Dane z ankiety pomagają lokalnym urzędnikom, liderom społeczności i firmom reagować na zmiany zachodzące w ich społecznościach.



Czy muszę odpowiedzieć na tę ankietę?

Tak. Udzielenie odpowiedzi na ankietę jest wymagane przez prawo (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221).

Państwa odpowiedź jest niezbędna, aby można było uzyskać dokładne informacje na temat Państwa społeczności.

Niewielu ludzi dostaje możliwość bycia głosem swojej społeczności. Państwa odpowiedzi się liczą!

Czy ta ankieta jest zgodna z prawem?

Tak. Urząd Spisu Ludności Powszechnego prowadzi ankietę ACS na mocy uprawnień nadanych nam poprzez Tytuł 13, Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141 i 193.

Urząd Administracji i Budżetu USA (OMB) zatwierdziło tę ankietę. Numer zatwierdzenia nadany przez OMB to 0607-0810. Nie możemy przeprowadzić ankiety bez podania numeru zatwierdzenia OMB.

Można wejść na stronę census.gov/acs lub zadzwonić pod numer 1-800-354-7271, aby zweryfikować, czy ACS jest legalną ankietą rządową.

Jak mogę odpowiedzieć na Amerykańską Ankietę Społecznościową?

Jeśli odwiedzi Państwa ankieter Urzędu Spisu Ludności, mogą Państwo od razu wypełnić ankietę. W przeciwnym razie można zadzwonić do ankietera, korzystając z informacji na karcie kontaktowej.

Jeśli chcą Państwo wypełnić ankietę samodzielnie, mogą Państwo odpowiedzieć online. Ankieter Urzędu Spisu Ludności może przekazać Państwu identyfikator użytkownika, dzięki któremu można zalogować się na smartfonie, komputerze lub tablecie i wypełnić ankietę.

Co mam zrobić, jeśli nie jestem w stanie samodzielnie wypełnić ankiety?

Można wyznaczyć inną osobę do pomocy.

W razie konieczności ankieter z Urzędu Spisu Ludności może zadzwonić lub odwiedzić Państwa w domu, aby pomóc w wypełnieniu ankiety.

Państwa odpowiedź jest ważna, ponieważ reprezentuje podobne do Państwa gospodarstwa domowe.



Czy Urząd Spisu Ludności będzie chronić moją prywatność?

Tak. Urząd Spisu Ludności jest prawnie zobowiązany do ochrony Państwa prywatności i zachowania w poufności odpowiedzi z ankiety (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuł 9).

Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości. Zgodnie z prawem Urząd Spisu Ludności może wykorzystać odpowiedzi wyłącznie do celów statystycznych.

Każdy pracownik Urzędu Spisu Ludności składa przysięgę, że będzie chronił Państwa dane osobowe przez całe życie.

Jak mogę dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej?

Odwiedź stronę census.gov/acs lub zadzwoń do najbliższego biura regionalnego Urzędu Spisu Ludności USA.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Opcja 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Opcja 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nowy Jork: 1-800-991-2520 (Opcja 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Uwagi dotyczące dowolnego aspektu gromadzenia informacji można przesyłać na adres:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Komentarze można przesyłać pocztą elektroniczną na adres acso.pra@census.gov; prosimy wpisać w temacie wiadomości „Paperwork Project”.

W jaki sposób Amerykańska Ankieta Społecznościowa pomaga Państwa społeczności?

Wszystko rozpoczyna się od wypełnienia ankiety dla swojego gospodarstwa domowego.



URZĄD SPISU LUDNOŚCI

Następnie łączymy odpowiedzi z ankiety z całego kraju i usuwamy informacje umożliwiające identyfikację poszczególnych osób, żeby utworzyć statystyki.

Rządy, firmy i organizacje wykorzystują te statystyki do podejmowania świadomych decyzji dotyczących programów, produktów i usług potrzebnych w społecznościach w całym kraju.





Państwa społeczność może potrzebować nowych lub ulepszonych zasobów, takich jak:

- drogi i mosty,
- dostęp do Internetu,
- kliniki medyczne,
- przedsiębiorstwa,
- programy szkolenia zawodowego,
- mieszkania dla osób o niskich dochodach,
- parki i obszary rekreacyjne.

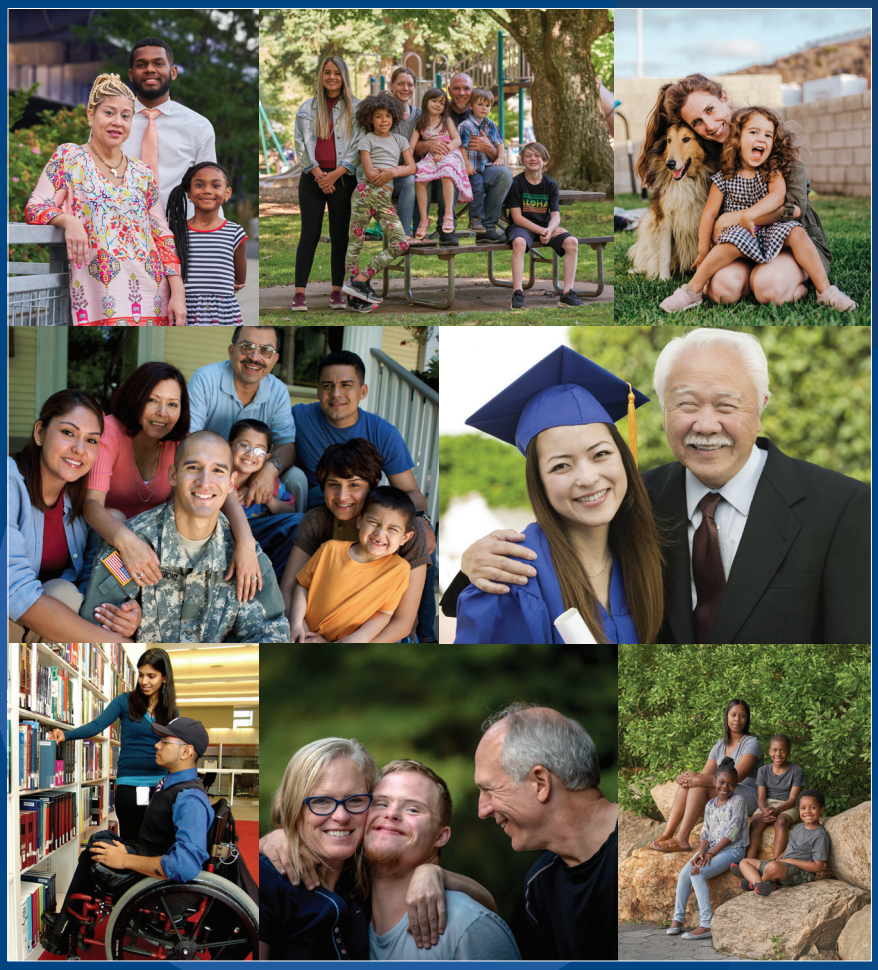
Aby dowiedzieć się, w jaki sposób ludzie wykorzystują dane z ankiety, żeby pomóc społecznościom, prosimy odwiedzić stronę census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Polish January 2024.indd 12 2/1/2024 1:58:23 PM

Pesquisa de Comunidades Americanas

Perguntas frequentes



United States® Census Bureau

POR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 2:02:02 PM

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?

A Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS) coleta dados demográficos, sociais, econômicos e habitacionais todos os anos.

A ACS é realizada em todos os estados dos EUA, bem como em áreas indígenas americanas, terras nativas do Alasca e do Havaí.

Os dados da pesquisa ajudam as autoridades locais, líderes comunitários e empresas a lidar com as mudanças que ocorrem em suas comunidades.



Preciso mesmo responder à pesquisa?

Sim. Sua resposta a esta pesquisa é exigida por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221).

Para ter informações precisas sobre sua comunidade, é fundamental que você responda.

Poucas pessoas têm a oportunidade de ser a voz da sua comunidade. A sua resposta é importante!

Esta é uma pesquisa legítima?

Sim. A Agência do Censo realiza a ACS sob a autoridade do Título 13 do Código dos EUA, Seções 141 e 193.

A Agência de Gestão e Orçamento (OMB) dos EUA aprovou esta pesquisa. O número de aprovação da OMB é 0607-0810. Não podemos realizar a pesquisa sem fornecer o número de aprovação da OMB.

Você pode acessar o site census.gov/acs ou ligar para 1-800-354-7271 para verificar se a ACS é uma pesquisa governamental legítima.

Como faço para responder à Pesquisa de Comunidades Americanas?

Se um entrevistador da Agência do Censo estiver à sua porta, você poderá responder à pesquisa imediatamente. Caso contrário, você pode ligar para o entrevistador usando as informações do cartão de contato.

Se quiser responder à pesquisa sozinho, você pode responder pela internet. O entrevistador da Agência do Censo pode fornecer seu ID de usuário para que você possa fazer login em um smartphone, computador ou tablet para realizar a pesquisa.

O que devo fazer se não conseguir responder à pesquisa sozinho?

Você pode designar outra pessoa para ajudá-lo.

Se necessário, um entrevistador da Agência do Censo poderá ligar ou ir até sua casa para ajudá-lo a preencher a pesquisa.

A sua resposta é importante porque representa residências como a sua.



A Agência do Censo protegerá minha privacidade?

Sim. A Agência do Censo é obrigada por lei a proteger sua privacidade e manter a confidencialidade das suas respostas na pesquisa (Título 13 do Código dos EUA, Seção 9.)

A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente respostas de maneira que permita a sua identificação. Por lei, a Agência do Censo só pode utilizar as respostas para produzir estatísticas.

Cada funcionário da Agência do Censo presta juramento de proteger suas informações pessoais para o resto da vida.

Como posso saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas?

Acesse census.gov/acs ou ligue para o escritório regional da Agência do Censo dos EUA mais próximo de você.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Opção 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Opção 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nova York: 1-800-991-2520 (Opção 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadélfia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Envie comentários sobre qualquer aspecto desta coleta de informações para:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Você pode enviar seus comentários por e-mail para acso.pra@census.gov. Use “Paperwork Project” na linha de assunto.

Como a Pesquisa de Comunidades Americanas funciona para sua comunidade?

Tudo começa quando você responde à pesquisa para sua residência.



Em seguida, reunimos as respostas da pesquisa de todo o país e removemos informações de identificação pessoal para criar estatísticas.

Governos, empresas e organizações utilizam as estatísticas para tomar decisões esclarecidas sobre programas, produtos e serviços necessários nas comunidades em todo o país.

Sua comunidade pode precisar criar ou melhorar:

- estradas e pontes
- acesso à internet
- clínicas de saúde
- empresas
- programas de treinamento profissional
- habitação de baixa renda
- parques e áreas de lazer

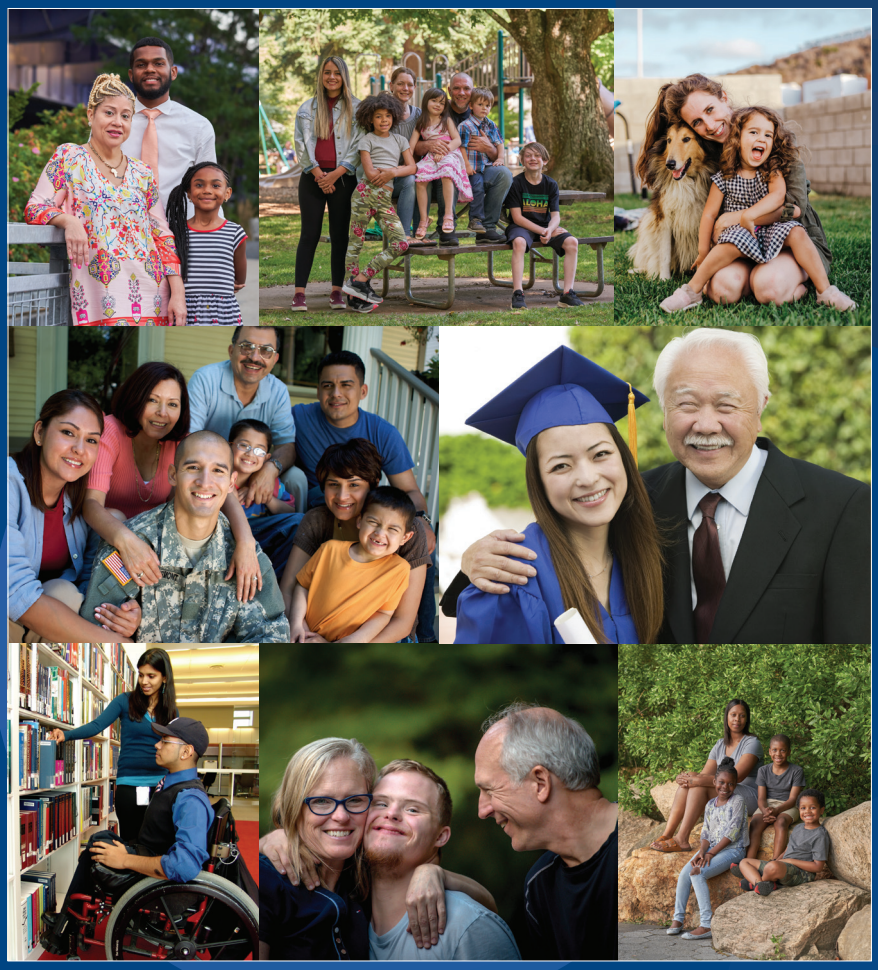
Para saber como as pessoas usam os dados da pesquisa para ajudar as comunidades, acesse census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

POR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 2:02:04 PM

Анкетирование населения США по месту жительства

Часто задаваемые вопросы



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Russian January 2024.indd 1 2/1/2024 2:05:01 PM

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Анкетирование населения США по месту жительства (American Community Survey, ACS) ежегодно собирает демографические, социальные, экономические данные и данные о жилье.

ACS проводят во всех штатах США, в районах проживания американских индейцев и коренных жителей Аляски, а также Гавайских островах.

Данные опроса помогают местным чиновникам, лидерам местного сообщества и предприятиям реагировать на изменения, происходящие в их местных сообществах.



Обязан ли я заполнять этот опрос?

Да. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221).

Для получения точной информации о вашем местном сообществе, критически важно, чтобы Вы ответили.

Не многие люди получают возможность стать голосом своего местного сообщества. Ваш ответ имеет значение!

Это законный опрос?

Да. Бюро переписи населения проводит ACS на основании Титула 13, Свода законов США, раздел 141 и 193.

Административно-бюджетное управление США (OMB) утвердило данный опрос. Номер разрешения OMB 0607-0810. Мы не можем провести опрос, не предоставив номер разрешения OMB.

Вы можете проверить это по Интернету, зайдя на адрес census.gov/acs или позвонив по телефону 1-800-354-7271, чтобы убедиться, что ACS является законным правительственным опросом.

Как я могу пройти Анкетирование населения США по месту жительства?

Если сотрудник Бюро переписи населения находится у Вашей двери, Вы можете пройти опрос прямо сейчас. В противном случае Вы можете позвонить сотрудник, используя информацию в контактной карточке.

Если Вы хотите заполнить опрос самостоятельно, Вы можете ответить по Интернету. Сотрудник Бюро переписи населения может предоставить Вам Ваш идентификационный номер пользователя, чтобы Вы могли войти в систему на смартфоне, компьютере или планшете и заполнить опрос.

Что делать, если я не могу пройти опрос самостоятельно?

Вы можете назначить другого человека для помощи Вам.

При необходимости сотрудник Бюро переписи населения может позвонить Вам или прийти к Вам домой, чтобы помочь Вам пройти опрос.

Ваш ответ важен, поскольку он представляет такие домохозяйства, как ваше.



Бюро переписи населения обеспечит мою конфиденциальность?

Да. Бюро переписи населения по закону обязано обеспечить Вам конфиденциальность, а также конфиденциальность Ваших ответов на опрос (Титул 13, Свод законов США, раздел 9).

Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы идентифицировать Вашу личность. Согласно закону Бюро переписи населения может использовать ответы только для формирования статистики.

Каждый сотрудник Бюро переписи населения дает пожизненную клятву защищать вашу личную информацию.

Как я могу узнать больше об Анкетировании населения США по месту жительства?

Посетите census.gov/acs или позвоните в ближайшее к вам региональное отделение Бюро переписи населения США.

Атланта: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Чикаго: 1-800-865-6384 (опция 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Денвер: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Лос-Анджелес: 1-800-992-3530 (опция 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Нью-Йорк: 1-800-991-2520 (опция 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Филадельфия: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Отправляйте замечания по любому аспекту этого сбора информации по адресу:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Вы можете отправить свои замечания на адрес электронной почты acso.pra@census.gov; указав «Paperwork Project» в графе «Тема».

Как Анкетирование населения США по месту жительства работает для Вашего местного сообщества?

Все начинается, когда Вы заполняете опрос от имени своего домохозяйства.



БЮРО ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ

Затем мы объединяем ответы опросов со всей страны и удаляем данные, содержащие идентифицирующие личность сведения, для создания статистики.



Правительства, предприятия и организации используют статистику для принятия обоснованных решений о программах, продуктах и услугах, необходимых местным сообществам по всей стране.



Вашему сообществу могут понадобиться новые или улучшенные:

- дороги и мосты;
- доступ к Интернету;
- медицинские клиники;
- предприятия;
- программы профессионального обучения;
- социальное жилье;
- парки и зоны отдыха.

Чтобы узнать, как люди используют данные опроса для помощи местным сообществам, посетите: census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Russian January 2024.indd 12 2/1/2024 2:05:02 PM

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ

Những Câu hỏi Thường Gặp



United States® Census Bureau

VIE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 2:11:02 PM

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?

Hằng năm, Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (ACS) thu thập dữ liệu về dân số, xã hội, kinh tế và nhà ở.

ACS được thực hiện tại tất cả các bang của Hoa Kỳ, các khu vực Người Thổ Dân Châu Mỹ Da Đỏ hay Thổ Dân Alaska, và quần đảo Hawaii.

Dữ liệu khảo sát sẽ giúp các viên chức địa phương, lãnh đạo cộng đồng và các doanh nghiệp ứng phó với những thay đổi diễn ra trong cộng đồng của họ.



Tôi có cần phải trả lời khảo sát không?

Có. Câu trả lời của quý vị cho bài khảo sát này được pháp luật yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221).

Việc quý vị trả lời là vô cùng quan trọng để có được thông tin chính xác về cộng đồng của quý vị.

Không có nhiều người được trao cơ hội để thay mặt cộng đồng lên tiếng. Phản hồi của quý vị rất quan trọng!

Khảo sát này có hợp pháp không?

Có. Cục Thống Kê Dân Số thực hiện khảo sát ACS theo thẩm quyền tại Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141 và 193.

Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Kỳ (OMB) đã phê duyệt khảo sát này. Số phê duyệt của OMB là 0607-0810. Chúng tôi sẽ không thể thực hiện khảo sát này mà không có số phê duyệt của OMB.

Quý vị có thể truy cập census.gov/acs hoặc gọi số 1-800-354-7271 để xác nhận ACS là khảo sát hợp pháp của chính phủ.

Tôi có thể trả lời Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Nếu có người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số đến nhà, quý vị có thể hoàn thành khảo sát ngay. Nếu không, quý vị có thể gọi đến người phỏng vấn theo thông tin trên thẻ liên lạc.

Nếu quý vị muốn tự hoàn thành khảo sát này, quý vị có thể trả lời trên mạng. Người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số của quý vị có thể cung cấp ID người dùng để quý vị đăng nhập trên điện thoại thông minh, máy tính hay máy tính bảng để hoàn thành khảo sát.

Tôi phải làm gì nếu không thể tự hoàn thành bài khảo sát?

Quý vị có thể chỉ định người khác đến hỗ trợ mình.

Một người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số có thể sẽ gọi hoặc đến nhà quý vị để giúp quý vị hoàn thành bài khảo sát nếu cần.

Phản hồi của vị rất quan trọng vì đại diện cho những hộ gia đình giống quý vị.



Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ quyền riêng tư của tôi chứ?

Phải. Cục Thống Kê Dân Số được pháp luật yêu cầu bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời khảo sát của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9)

Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị. Theo luật pháp quy định, Cục Thống Kê Dân Số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời để tạo số liệu thống kê.

Mỗi nhân viên của Cục Thống Kê Dân Số đã tuyên thệ sẽ bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị cả đời.

Tôi có thể tìm hiểu thêm về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Hãy truy cập census.gov/acs hoặc gọi cho Văn Phòng Khu Vực Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ gần quý vị nhất.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Tùy chọn 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Tùy chọn 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Tùy chọn 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

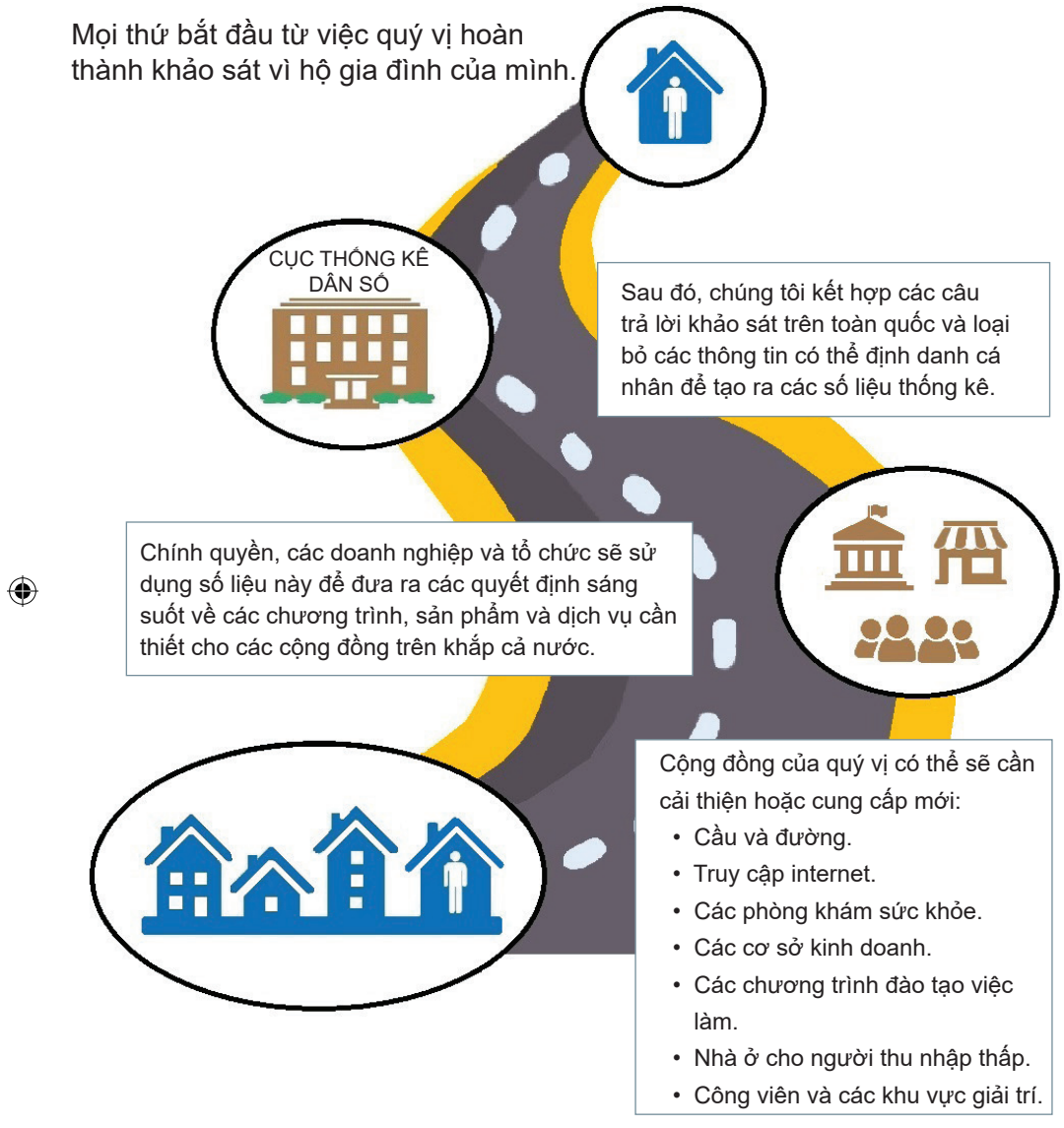


Hãy gửi bình luận về bất kỳ khía cạnh nào của việc thu thập thông tin này đến cho:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Quý vị có thể gửi bình luận bằng email đến địa chỉ acso.pra@census.gov; điền “Paperwork Project” tại dòng chủ đề.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ có ích như thế nào đối với cộng đồng của quý vị?



Để biết thêm về cách mọi người sử dụng dữ liệu khảo sát để giúp đỡ các cộng đồng, hãy truy cập census.gov/acs-data-stories.

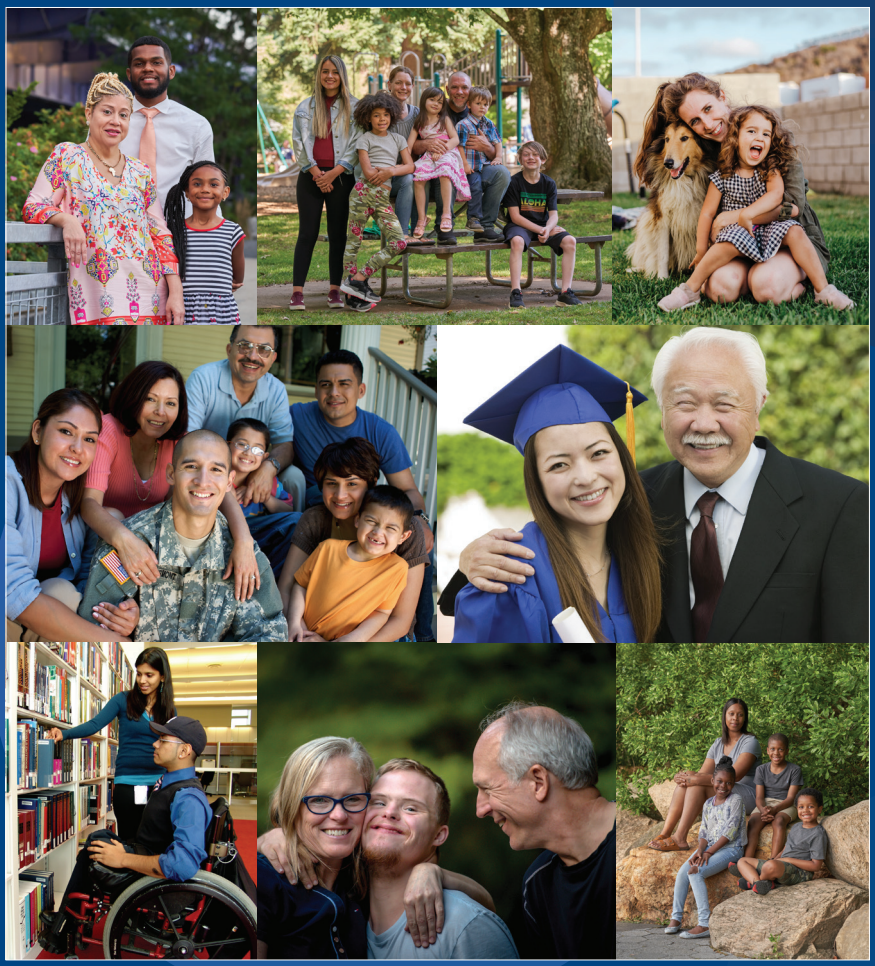
Issued January 2024
ACS-51 (HU)

VIE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 2:11:05 PM

Attachment L - ACS-51(HU)(SP)(01-2023) FAQ Brochure in Spanish

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Preguntas frecuentes



United States® Census Bureau

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) recopila datos demográficos, sociales, económicos y de vivienda todos los años.

La ACS se realiza en todos los estados del país, las áreas de indígenas de las Américas y de nativos de Alaska, y las tierras ancestrales hawaianas.

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.



¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221).

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

No muchas personas tienen la oportunidad de ser la voz de sus comunidades. ¡Su respuesta es importante!

¿Es una encuesta legítima?

Sí. La Oficina del Censo lleva a cabo la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense conforme a la autoridad del Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141 y 193.

La Oficina de Administración y Presupuesto de los EE. UU. (OMB, por sus siglas en inglés) aprobó esta encuesta. El número de aprobación de la OMB es 0607-0810. No podemos llevar a cabo la encuesta sin proporcionar el número de aprobación de la OMB.

Usted puede dirigirse a census.gov/acs o llamar al 1-877-833-5625 para verificar que la ACS es una encuesta legítima del gobierno.

¿Cómo puedo responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Si un entrevistador de la Oficina del Censo está en su puerta, usted puede completar la encuesta ahora. De lo contrario, puede llamar al entrevistador usando la información de la tarjeta de contacto.

Si quiere completar la encuesta por cuenta propia, puede responder por internet. El entrevistador de la Oficina del Censo puede proporcionarle una identificación de usuario para que pueda iniciar sesión en un teléfono inteligente (*smartphone*), una computadora o una tableta para completar la encuesta por internet.

¿Qué hago si no puedo completar la encuesta por mi propia cuenta?

Usted puede designar a otra persona para que lo ayude.

Si es necesario, un entrevistador de la Oficina del Censo podría llamarlo o ir a su casa para ayudarlo a completar la encuesta.

Su respuesta es importante porque representa a otros hogares como el suyo.



¿Protegerá la Oficina del Censo mi privacidad?

Sí. La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su privacidad y mantener la confidencialidad de sus respuestas a la encuesta (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9).

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar respuestas de manera que pudieran identificarlo a usted. Por ley, la Oficina del Censo puede usar las respuestas solo para producir estadísticas.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

¿Cómo puedo obtener más información acerca de la encuesta?

Visite census.gov/acs o llame a la Oficina Regional de la Oficina del Censo más cercana.

Atlanta:
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago:
1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver:
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles:
1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York:
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia:
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Envíe los comentarios relacionados con cualquier aspecto de esta recopilación de información a:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233

Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a acso.pra@census.gov; use “Paperwork Project” en la línea de asunto.

¿Cómo funciona la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para su comunidad?

Comienza cuando usted completa la encuesta para su hogar.



Oficina del Censo



Luego, combinamos las respuestas de la encuesta provenientes de todo el país y quitamos la información personal identificable para producir estadísticas.

Los gobiernos, empresas y organizaciones usan las estadísticas para tomar decisiones informadas sobre programas, productos y servicios que se necesitan en comunidades de todo el país.





Su comunidad podría necesitar que se construyan, se creen o se renueven:

- Carreteras y puentes
- Acceso a internet
- Clínicas de salud
- Empresas
- Programas de capacitación laboral
- Viviendas para personas de bajos ingresos
- Parques y áreas de recreación

Para saber cómo se usan los datos de la encuesta para ayudar a las comunidades, visite census.gov/acs-data-stories.

ACS-51(HU)(SP)
Publicado en enero del 2023

Better Understanding Letter: Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>:

美国人口普查局代表人员 <<FRNAME>> 于近日尝试就美国社区问卷调查与您进行访谈。本次致信是为了让您详细了解本次问卷调查的重要性和您的答案能够如何发挥作用。

美国社区问卷调查由人口普查局负责开展。您的社区可以使用根据本次问卷调查创建的统计数据来决定建造新的学校、保健诊所或企业。

我们谨慎行事，以保护您的隐私安全。我们仅使用问卷调查答案来创建统计数据。根据法律规定，我们会为您的答案保密，确保其安全。<<FRNAME>> 为人口普查局雇员，并已宣誓保护您的信息，并为相关信息保密。

您的答案十分重要！请在线完成问卷调查，或致电安排访谈。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： <<INETUSERID>>		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的信息或您的答案，我们将于数日后联系您。如您有其他问题，请致电 <<OFFICEPHONE>>。感谢您参与美国社区问卷调查。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智的决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。
通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。
根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。
联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

Better Understanding Letter: Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

미국 인구조사국 담당자인 <<FRNAME>> 이(가) 최근 설문조사를 위해 귀하와 인터뷰를 시도했습니다. 본 설문조사의 중요성과 귀하의 응답이 어떤 변화를 가져올 수 있는지 자세히 알려드리기 위해 이 편지를 전달드립니다.

미국 지역사회 조사는 인구조사국에서 실시합니다. 귀하의 지역사회는 이 설문조사에서 생성된 통계를 기반으로 새로운 학교, 보건소 또는 사업체를 지을 위치를 결정합니다.

미국 지역사회 조사는 귀하의 개인 정보 보호를 중요하게 생각합니다. 설문조사 답변은 통계 작성에만 사용할 수 있습니다. 저희는 법에 따라 귀하의 답변을 기밀로 안전하게 보관합니다. <<FRNAME>>은(는) 귀하의 정보를 보호하고 기밀을 유지할 것을 선서한 인구조사국 직원입니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 전화 또는 인터넷으로 설문조사에 참여해 주세요.

인터넷	또는	전화
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

귀하의 답변을 얻지 못할 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다. 질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 미국 지역사회 조사에 참여해주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. <<CONTROLNUMBER>>

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(«OFFICEPHONE»)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려 면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

Better Understanding Letter: Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Представитель Бюро переписи населения США, <<FRNAME>>, недавно пытался связаться с вами для проведения опроса в рамках Анкетирования населения США по месту жительства. Я пишу, чтобы рассказать Вам больше о важности этого опроса и о том, как Ваш ответ может изменить ситуацию.

Анкетирование населения США по месту жительства проводит Бюро переписи населения. Ваше местное сообщество может использовать статистику, полученную в результате этого опроса, чтобы определить, где строить новые школы, медицинские клиники или предприятия.

Мы серьезно относимся к защите Вашей конфиденциальности. Мы можем использовать ответы опроса только для создания статистики. По закону мы обеспечиваем конфиденциальность и безопасность Ваших ответов. <<FRNAME>> — сотрудник Бюро переписи населения, поклявшийся защищать Вашу информацию и обеспечивать ее конфиденциальность.

Ваш ответ имеет значение! Пожалуйста, заполните опрос по Интернету или позвоните для прохождения опроса.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если Вы к нам не обратитесь или мы не получим Ваш ответ. Если у Вас возникли дополнительные вопросы, позвоните <<OFFICEPHONE>>.
Благодарю Вас за участие в Анкетировании населения США по месту жительства.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

Better Understanding Letter: Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Gần đây, một đại diện Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã cố gắng phỏng vấn quý vị về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Tôi gửi thư này nhằm trình bày với quý vị về tầm quan trọng của bài khảo sát này và phản hồi của quý vị có thể tạo sự khác biệt ra sao.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số. Cộng đồng của quý vị có thể sử dụng số liệu được tạo ra từ khảo sát này để quyết định địa điểm xây trường học, phòng khám hay cơ sở kinh doanh mới.

Chúng tôi rất nghiêm túc trong việc bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Chúng tôi chỉ có thể sử dụng các câu trả lời khảo sát của quý vị để tạo số liệu thống kê. Theo luật pháp quy định, chúng tôi sẽ giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị và bảo mật chúng. <<FRNAME>> là nhân viên từ Cục Thống Kê Dân Số đã thề sẽ bảo vệ và giữ bảo mật thông tin của quý vị .

Phản hồi của quý vị rất quan trọng! Vui lòng hoàn thành bài khảo sát trực tuyến hoặc gọi để thực hiện phỏng vấn.

TRỰC TUYẾN		**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**	**HOẶC**	Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Trong vài ngày, nếu chúng tôi không nghe được tin gì hay nhận được phản hồi từ quý vị, thì chúng tôi sẽ liên hệ với quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc thêm, vui lòng gọi số <<OFFICEPHONE>>. Xin cảm ơn quý vị đã tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

The American Community Survey is conducted by the Census Bureau. Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

We are serious about protecting your privacy. We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee sworn to protect your information and keep it confidential.

Your response matters! Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we do not hear from you or receive your response. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the Puerto Rico Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

The Puerto Rico Community Survey is conducted by the Census Bureau. Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

We are serious about protecting your privacy. We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee and is sworn to protect your information and keep it confidential.

Your response matters!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not hear from you. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Un representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, recientemente intentó entrevistarle para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Le escribo para contarle más sobre la importancia de esta encuesta y cómo sus respuestas pueden marcar la diferencia.

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio. Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas. Por ley, mantenemos sus respuestas confidenciales y seguras. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

¡Su respuesta es importante!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Le escribo para contarle más acerca de la importancia de esta encuesta y de cómo su respuesta puede marcar la diferencia.

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio. Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas. Por ley, mantenemos confidenciales y seguras sus respuestas. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

¡Su respuesta importa! Por favor, complete la encuesta por internet o llame para participar en una entrevista.

POR INTERNET	**O**	**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**		Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama ni recibimos su respuesta. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to assure you of our commitment to keep all survey information confidential and secure.

We will protect your privacy. We can only use survey answers to create statistics. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Your answers are protected by law (Title 13, U.S. Code, Section 9). Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your data are protected from cybersecurity risks. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Your response matters. Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit: census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

We are in the final days of collecting data for the American Community Survey. Your response will help provide accurate information for your community and our nation.

We ask less than one percent of all U.S. households to complete this survey each month. People from across the country respond. We need your response too. Please respond now.

Choose ONE way to complete the survey:

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

Thank you for responding to the American Community Survey. We value your time and appreciate your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Para completer la Encuesta sobre la Comunidad Estadunidense en español:
Por internet — Vaya a respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español."
Por teléfono — Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

United States® Census Bureau

U.S. Census Bureau
Atlanta Regional Office
Atlanta, GA 30303-7403

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–424–6974, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Reginald Bigham
Acting Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Atlanta Regional Office
285 Peachtree Center Ave NE
Ste 300
Marquis II Tower
Atlanta GA 30303-7403

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET ATRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Chicago Regional Office
Oak Brook, IL 60523-1918

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–865–6384, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Marilyn A. Sanders
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Chicago Regional Office
1111 W 22nd St Ste 400
Oak Brook IL 60523-1918

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET CHRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Denver Regional Office
Lakewood, CO 80235-2377

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–888–209–7659. We are happy to help you.

Sincerely,

Cathy L. Lacy
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Denver Regional Office
6950 W Jefferson Ave Ste 250
Lakewood CO 80235-2377

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET DNRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Los Angeles Regional Office
Burbank, CA 91504-3399

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–992–3530, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Julie Lam
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Los Angeles Regional Office
2300 W Empire Ave Ste 300
Burbank CA 91504-3399

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET LARO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
New York Regional Office
New York, NY 10004-1091

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–991–2520, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Leila N. Dickerson
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:



PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
New York Regional Office
25 Broadway, 5th Floor
New York NY 10004-1091

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use
$300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET NYRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Philadelphia Regional Office
Philadelphia, PA 19106-2320

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–866–238–1374, option 2. We are happy to help you.

Sincerely,

Aretha G. Wilkerson
Acting Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Philadelphia Regional Office
DOW Building
100 S Independence Mall W Ste 410
Philadelphia PA 19106-2320

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET PHRO(2024) (07-15-2024)

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the **American Community Survey**. The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response can make a difference in your community.

Please choose how you will complete the survey:

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you soon by phone or in-person if we do not receive your response. During an in-person visit the Census Bureau representative will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

You are required by law to respond to the American Community Survey. This survey is necessary because it provides detailed information that communities like yours use to determine where to locate critical services such as schools, clinics, and businesses.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for helping your community prepare for a better future.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. La información de esta encuesta ayuda a identificar necesidades tales como vivienda asequible, capacitación laboral y planificación para emergencias. Su respuesta puede marcar la diferencia en su comunidad.

Elija cómo completará la encuesta:

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted pronto, por teléfono o en persona, si no recibimos su respuesta. En una visita en persona, el representante de la Oficina del Censo llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.

La ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Esta encuesta es necesaria porque proporciona información detallada que comunidades como la suya usan para determinar dónde establecer servicios fundamentales tales como escuelas, clínicas y empresas.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por ayudar a su comunidad a prepararse para un futuro mejor.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter your building at <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter your building at <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at ≪OFFICEPHONE≫.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call ≪OFFICEPHONE≫. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su edificio para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.). **Por favor, permita que nuestro entrevistador entre en su edificio en <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al ≪OFFICEPHONE≫.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al ≪OFFICEPHONE≫. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at ≪OFFICEPHONE≫.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call ≪OFFICEPHONE≫. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su urbanización cerrada para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.). **Por favor, permita que nuestro entrevistador entre a <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al ≪OFFICEPHONE≫.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al ≪OFFICEPHONE≫. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

WHAT IS THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY?	This is a nationwide survey conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.
HOW DOES MY RESPONSE HELP?	Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics as well as services for the elderly and veterans.
ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?	The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

YOUR RESPONSE MATTERS! Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we don't hear from you or receive your survey response. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

No One Home - Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>：

作为住户，您被选中参与美国社区问卷调查。美国人口普查局代表人员 <<FRNAME>> 于近日尝试就此问卷调查与您进行访谈。本次致信是为了邀请您参与问卷调查。

美国社区问卷调查是什么？ 此为人口普查局负责开展的全国性问卷调查。该问卷调查会提出一系列问题，了解教育、就业等各个话题。

我的答案能够发挥什么作用？ 政府、企业和社区利用问卷调查上的信息来规划项目，例如新的学校和保健诊所以及长者和退伍军人服务。

我的答案是否保密？ 人口普查局需要保护您的信息。我们不会发布个人对问卷调查提供的答案。我们仅使用问卷调查答案来创建统计数据。

您的答案十分重要！请在线完成问卷调查，或致电安排访谈。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： **<<INETUSERID>>**		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的信息或您的问卷调查答案，我们将于数日后联系您。如您有任何其他问题，请致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们。感谢您的参与。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

No One Home - Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

귀하의 가구가 미국 지역사회 조사 대상으로 선정되었습니다. 미국 인구조사국 담당자인 <<FRNAME>>이(가) 최근 설문조사를 위해 귀하와 인터뷰를 시도했습니다. 귀하의 참여를 요청하기 위해 이 편지를 전송드립니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요? 미국 지역사회 조사는 인구조사국에서 전국적으로 실시하는 설문조사입니다. 조사는 교육, 고용 등 다양한 주제에 대한 질문으로 이루어져 있습니다.

제 답변이 어떻게 도움이 되나요? 정부, 기업, 지역 사회는 설문조사 정보를 사용하여 새로운 학교와 보건소, 노인 및 재향 군인을 위한 서비스 등의 프로젝트를 계획합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요? 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 설문조사에 대한 개별 응답은 공개되지 않습니다. 설문조사 답변은 통계 작성에만 사용할 수 있습니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 전화 또는 인터넷으로 설문조사에 참여해 주세요.

인터넷	또는	**전화**
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

귀하의 설문조사 답변을 받지 못할 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다. 질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. **<<CONTROLNUMBER>>**

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(«OFFICEPHONE»)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려 면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

No One Home - Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Ваше домохозяйство было выбрано для участия в Анкетировании населения США по месту жительства. Представитель Бюро переписи населения США, <<FRNAME>>, недавно пытался связаться с вами для проведения опрос. Мы пишем с просьбой о Вашем участии.

ЧТО ТАКОЕ АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА ? Это общенациональный опрос, проводимый Бюро переписи населения. В опросе задают вопросы по различным темам, таким как образование, трудоустройство и многое другое.

ЧЕМ ПОМОЖЕТ МОЙ ОТВЕТ? Правительства, предприятия и местные сообщества используют информацию опроса для планирования таких проектов, как новые школы и медицинские клиники, а также услуги для пожилых людей и ветеранов.

ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ МОИ ОТВЕТЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫМИ? Бюро переписи населения обязано защищать Вашу информацию. Мы не публикуем индивидуальные ответы на опрос. Мы можем использовать ответы опроса только для создания статистики.

ВАШ ОТВЕТ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ! Пожалуйста, заполните опрос по Интернету или позвоните для прохождения опроса.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если Вы к нам не обратитесь или мы не получим Ваш ответ на опрос. Если у Вас есть еще вопросы, позвоните нам по телефону <<OFFICEPHONE>>. Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства ?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и, если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы Вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

No One Home - Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Hộ gia đình của quý vị đã được chọn để tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Gần đây, một đại diện từ Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã cố gắng phỏng vấn quý vị để làm khảo sát. Chúng tôi gửi thư này nhằm mời quý vị tham gia.

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG TẠI MỸ LÀ GÌ?	Đây là khảo sát toàn quốc được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số. Khảo sát này hỏi những câu hỏi về đa dạng chủ đề, ví dụ như: giáo dục, việc làm, v.v.
PHẢN HỒI CỦA TÔI CÓ ÍCH GÌ?	Chính quyền, các doanh nghiệp và cộng đồng sẽ sử dụng thông tin từ khảo sát này để lên kế hoạch cho các dự án như trường học và phòng khám mới, cũng như các dịch vụ cho người già và cựu chiến binh.
CÁC CÂU TRẢ LỜI CỦA TÔI CÓ ĐƯỢC BẢO MẬT KHÔNG?	Cục Thống Kê Dân Số bắt buộc phải bảo vệ thông tin của quý vị. Chúng tôi không công bố phần trả lời cá nhân cho khảo sát. Chúng tôi chỉ có thể sử dụng các câu trả lời khảo sát của quý vị để tạo số liệu thống kê.

PHẢN HỒI CỦA QUÝ VỊ RẤT QUAN TRỌNG! Vui lòng hoàn thành bài khảo sát trực tuyến hoặc gọi để thực hiện phỏng vấn.

TRỰC TUYẾN	**HOẶC**	**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**		Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Trong vài ngày, nếu chưa có tin gì hoặc chưa nhận được phản hồi khảo sát, thì chúng tôi sẽ liên hệ quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc nào khác, hãy gọi cho chúng tôi qua số <<OFFICEPHONE>>. Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <<OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại ensus.gov/staffsearch
Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the Puerto Rico Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

WHAT IS THE PUERTO RICO COMMUNITY SURVEY?	This survey is conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.
HOW DOES MY RESPONSE HELP?	Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics and services for the elderly, veterans, and victims of natural disasters.
ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?	The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

YOUR RESPONSE MATTERS!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we don't hear from you. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>.

Thank you for responding to the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos ahora para pedirle su participación.

¿QUÉ ES LA ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD DE PUERTO RICO?	La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.
¿CÓMO AYUDA MI RESPUESTA?	Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, y también servicios para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de desastres naturales.
¿SON CONFIDENCIALES MIS RESPUESTAS?	La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos las respuestas individuales de la encuesta. Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas.

¡SU RESPUESTA ES IMPORTANTE!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>.

Gracias por responder a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos para pedirle su participación.

¿QUÉ ES LA ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE?	Es una encuesta en todo el país que realiza la Oficina del Censo. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.
¿CÓMO AYUDA MI RESPUESTA?	Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, como también servicios para las personas de la tercera edad y los veteranos.
¿SON CONFIDENCIALES MIS RESPUESTAS?	La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos respuestas individuales a la encuesta. Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas.

¡SU RESPUESTA IMPORTA! Por favor responda hoy.

POR INTERNET	**O**	**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**		Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con ≪FRNAME≫

Nos pondremos en contacto con usted si dentro unos días no nos llama ni recibimos su respuesta a la encuesta. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **American Community Survey.**

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community. Your response matters!

Please respond online or by phone today.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at census.gov/acs.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **Puerto Rico Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community like assistance for the elderly, veterans, and victims of hurricanes or earthquakes.

Your response matters!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at census.gov/prcs.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad, como asistencia para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de huracanes o terremotos.

¡Su respuesta es importante!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en census.gov/prcs.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad. ¡Su respuesta importa!

Responda por internet o por teléfono hoy.

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en census.gov/acs.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the American Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

Your answers are confidential. The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Communities across the country depend on facts and figures created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

Your response matters! Please respond today.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we do not receive your response.

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the Puerto Rico Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

Your answers are confidential. The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). The survey data can help communities create education and job training programs or develop plans to prepare for earthquakes and hurricanes.

Your response matters! Please respond today.

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not receive your response.

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

Sus respuestas son confidenciales. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas.

Su respuesta es tan importante que es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a crear programas de educación y capacitación laboral, o a elaborar planes para prepararse para los terremotos y los huracanes.

¡Su respuesta es importante! Por favor, responda hoy.

Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Refusal: Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>：

我理解您对美国社区问卷调查有所顾虑，因此我希望此信能够为您解疑答惑。

您的回答绝对保密。美国人口普查局依法保护您的信息。实际上，如员工违反本法，可面临监禁，或最高 250,000 美元的罚款，或二者并罚。

根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您的答案十分重要。
美国各大社区根据本次问卷调查获取的实际情况和数据来决定建造新的学校、保健诊所或企业。

您的答案十分重要！请于今日答复。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： **<<INETUSERID>>**		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的答案，我们将于数日后联系您。

如您有问题或疑虑，请致电 <<OFFICEPHONE>>。我们十分乐意为您提供协助。感谢您的参与。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库 最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。
根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。
联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

Refusal: Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

미국 지역사회 조사에 참여하는 것에 대해 우려하시는 부분이 있을 수 있다는 것을 이해합니다. 이 편지가 귀하의 부담을 해소해 드리는데 도움이 되길 바랍니다.

귀하의 답변은 기밀로 유지됩니다. 미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 보호해야 할 의무가 있습니다. 해당 법률을 위반하는 직원은 징역형 또는 최대 $250,000의 벌금형에 처해지거나 둘 다 처벌받을 수 있습니다.

귀하의 답변은 법률(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조)에서 요구하는 만큼 매우 중요합니다. 전국의 지역사회는 이 설문조사에서 얻은 사실과 수치를 바탕으로 학교, 보건소 또는 사업체를 새로 지을 위치를 결정합니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 금일에 답변 바랍니다.

인터넷	또는	전화
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

답변하지 않을 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다.

질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 기꺼이 도와드리겠습니다.
참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. <<CONTROLNUMBER>>

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(<<OFFICEPHONE>>)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

Refusal: Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Я понимаю, что у вас есть опасения по поводу прохождения опроса в рамках Анкетирования населения США по месту жительства. Я надеюсь, что это письмо развеет ваши опасения.

Ваши ответы являются конфиденциальными. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения США защищало Вашу информацию. Фактически, к любому сотруднику, нарушившему этот закон, может быть применено наказание в виде тюремного заключения, штрафа в размере до 250 000 долларов США или обе меры одновременно.

Ваш ответ настолько важен, что он требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221). Местные сообщества по всей стране опираются на факты и цифры, полученные в результате этого опроса, чтобы определить, где строить новые школы, медицинские клиники или предприятия.

Ваш ответ имеет значение! Пожалуйста, ответьте сегодня.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если не получим Ваш ответ.

Если у Вас есть вопросы или сомнения, позвоните <<OFFICEPHONE>>. Мы рады Вам помочь. Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и, если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

Refusal: Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Tôi hiểu quý vị có băn khoăn về việc hoàn thành Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Mong rằng bức thư này sẽ giải đáp những băn khoăn đó của quý vị.

Các câu trả lời của quý vị đều được bảo mật. Luật pháp yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ phải bảo vệ mọi thông tin của quý vị. Thực tế, bất kỳ nhân viên nào vi phạm điều luật này đều có thể chịu án phạt tù, mức tiền phạt lên đến 250.000 đô la, hoặc cả hai.

Phản hồi của quý vị rất quan trọng vì được luật pháp yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221). Các cộng đồng trên toàn quốc phụ thuộc và những dữ kiện và số liệu được tạo ra từ khảo sát này để quyết định địa điểm xây dựng trường học, phòng khám hoặc cơ sở kinh doanh mới.

Phản hồi của quý vị rất quan trọng! Vui lòng phản hồi ngay hôm nay.

TRỰC TUYẾN		**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**	**HOẶC**	Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Nếu trong vài ngày mà chưa nhận được phản hồi của quý vị, thì chúng tôi sẽ liên hệ quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc hay băn khoăn gì, vui lòng gọi số <<OFFICEPHONE>>. Chúng tôi rất hân hạnh được hỗ trợ quý vị. Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <<OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

Sus respuestas son confidenciales. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas.

Su respuesta es tan importante que es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Las comunidades de todo el país dependen de los datos y los números producidos a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

¡Su respuesta importa! Por favor, responda hoy.

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto.
Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

Name of Person
<<ADDRESS>>

Dear Sir or Madam:

The U.S. Census Bureau is conducting a survey authorized by Title 13, U.S. Code (Sections 141, 193, and 221). <<ADDRESS_S>> has been randomly selected to participate in the survey.

Unfortunately, we have not been able to contact anyone living at this address. We think this property may be occupied only occasionally or only during some seasons.

Do you know if this residence is vacant or if someone lives there? Please call <<FRNAME>> at <<FRPHONE>> to let us know the status of this residence.

You can verify that <<FRNAME>> is a Census Bureau employee at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name. In person, all employees are required to show a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

If you have any questions or concerns call us at <<OFFICEPHONE>>. We greatly appreciate your cooperation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Thank you for participating in the **American Community Survey**. We hope that your experience has been positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience. Your input helps us improve the survey and our staff training.

We appreciate your participation, and we value your time.

Thank you!

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Gracias por participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.** Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia. Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

Apreciamos su participación y valoramos su tiempo.

¡Muchas gracias!

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

United States® Census Bureau

عزيزنا الساكن:

لقد تم اختيار بيتك للمشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية.
يُجري مكتب الإحصاء الأمريكي هذا الاستبيان الفيدرالي. يستطيع القادة والمؤسسات المحلية استخدام بيانات الاستبيان للمساعدة في تحسين حياة الناس في مجتمعك.

مشاركتك مهمة للغاية، **حيث إن إجاباتك يتطلبها القانون** (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141، و193، و221). يتم الحفاظ على سرية معلوماتك المُقدَّمة في الاستبيان بموجب القانون (الفصل 13، قانون الولايات المتحدة، القسم 9). لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك.

اتبع هذه الخطوات لإكمال الاستبيان:

1) انتقل إلى **respond.census.gov/acs**

2) أدخِل مُعرِّف المستخدم الخاص بك: _____-_____

ستُمنح رقم تعريف شخصي (PIN) عند تسجيل دخولك. يُرجى الاحتفاظ بـ PIN حتى تنتهي من إكمال الاستبيان.

إذا كنت تفضِّل إكمال الاستبيان عبر الهاتف أو من خلال الحضور بشكلٍ شخصي، فيُرجى الاتصال بي لإجراء مقابلة شخصية. توجد معلومات التواصل معي على البطاقة المرفقة.

شكرًا لك على مشاركتك.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

الممثل الميداني
مكتب الإحصاء الأمريكي

الأسئلة الشائعة

كيف أعرف أن الشخص الذي تواصل معي يعمل حقًّا لدى مكتب الإحصاء الأمريكي؟
إذا زارك موظف من مكتب الإحصاء، فإنه سيُقدِّم هوية بصورة تشمل اسمه، والعلامة المائية لوزارة التجارة، وتاريخ انتهاء سريان الهوية. سيحمل معه كمبيوتر محمولاً وسيتواصل معك في الفترة من 9 صباحًا إلى 9 مساءً.

يمكنك أيضًا البحث عن اسمه في قاعدة بيانات موظفينا على الرابط census.gov/staffsearch. يكون البحث أسهل باستخدام اسم العائلة فقط.

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟
استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هو استبيان مستمر يوفر معلومات حيوية سنويًّا. عندما تحتاج الحكومات، والشركات، وقادة المجتمعات إلى اتخاذ قرارات مهمة تؤثر في حياتنا، فغالبًا ما يلجؤون لاستبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية طلبًا للمساعدة.

لمعرفة كيفية استخدام الأشخاص الحقيقيين للبيانات لاتخاذ قرارات مستنيرة، تفضَّل بزيارة: census.gov/acs-data-stories

لماذا يطرح استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هذه الأسئلة؟
لا يطرح استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هذه الأسئلة إلا عندما يحتاجها برنامج فيدرالي وإذا لم تكن المعلومات متوفرة في أي مكانٍ آخر. وقد راجعت أكثر من ثلاثين وكالة فيدرالية الأسئلة المطروحة في الاستبيان.

لمعرفة سبب طرحنا لكل سؤال، تفضَّل بزيارة: census.gov/acswhyweask

لماذا تم اختياري للمشاركة في الاستبيان؟
يختار مكتب الإحصاء عشوائيًا حوالي 3,5 ملايين عنوان عبر البلاد كل سنة للاستجابة لهذا الاستبيان. ويمثل عنوانك آلافًا من المنازل الأخرى المماثلة لبيتك.

United States® Census Bureau

Cher résident :

Votre foyer a été sélectionné pour participer à l'enquête sur les communautés américaines. Cette enquête fédérale est menée par le Bureau de recensement des États-Unis. Les responsables et les organisations au niveau local peuvent utiliser les données de l'enquête pour améliorer les conditions de vie des membres de votre communauté.

Votre participation est tellement importante que **vous avez l'obligation légale de participer à l'enquête** (titre 13 du code des États-Unis, sections 141, 193 et 221). Les informations que vous fournissez dans le cadre de l'enquête restent confidentielles en vertu de la loi (titre 13, code des États-Unis, section 9). Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier.

Effectuez les étapes suivantes pour répondre aux questions de l'enquête :

1) Allez sur **respond.census.gov/acs**

2) Saisissez votre identifiant : _____ – _____

Un code PIN vous est attribué à la connexion. Veuillez le conserver jusqu'à ce que vous ayez terminé l'enquête.

Si vous préférez répondre à l'enquête par téléphone ou en personne, veuillez m'appeler pour un entretien. Mes coordonnées figurent sur la carte ci-jointe.

Merci de votre participation.

Cordialement,

Représentant local
Bureau de recensement des États-Unis

Foire aux questions

Comment puis-je savoir si la personne qui m'a contacté travaille réellement pour le Bureau de recensement des États-Unis ?
Si un employé du Bureau du recensement vient vous rendre visite, il ou elle vous présentera une pièce d'identité avec photo sur laquelle figurent son nom, le filigrane du ministère du commerce et une date d'expiration. Il ou elle aura un ordinateur portable et vous contactera entre 9 heures et 21 heures.

Vous pouvez également rechercher son nom dans notre base de données du personnel sur census.gov/staffsearch. Il est plus facile d'effectuer une recherche en utilisant uniquement le nom de famille.

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?
L'enquête sur les communautés américaines est une enquête renouvelée chaque année et qui permet de recueillir des informations essentielles. Lorsque les pouvoirs publics, les entreprises et les responsables locaux doivent prendre des décisions importantes qui affectent notre vie, les données de l'enquête sur les communautés américaines sont une ressource importante.

Pour savoir comment de vraies personnes utilisent les données pour prendre des décisions éclairées, consultez : census.gov/acs-data-stories

Pourquoi l'enquête sur les communautés américaines pose-t-elle ces questions ?
L'enquête sur les communautés américaines pose des questions uniquement lorsqu'un programme fédéral le requiert et que l'information ne peut être obtenue ailleurs. Les questions posées dans le cadre de l'enquête ont été vérifiées par plus de trente agences fédérales.

Pour savoir pourquoi nous posons chaque question, consultez : census.gov/acswhyweask

Pourquoi ai-je été sélectionné pour participer à l'enquête ?
Chaque année, le Bureau du recensement sélectionne au hasard environ 3,5 millions d'adresses dans tout le pays pour participer à cette enquête. Votre adresse représente des milliers d'autres foyers comme le vôtre.

Attac

United States® Census Bureau

tiple Languages

Chè Rezidan:

Yo te chwazi kay la an pou patisipe nan Sondaj Kominote Ameriken an.
Se Biwo Resansman Etazini k ap reyalize sondaj federal la. Chèf Lokal yo ak òganizasyon yo kapab itilize done sondaj yo pou ede amelyore lavi moun yo nan kominote ou an.

Lalwa egzije pou w reponn paske patisipasyon ou gen anpil enpòtans (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193 ak 221). Nou kenbe enfòmasyon sou sondaj ou an konfidansyèl selon lalwa (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 9). Biwo resansman an pa gen dwa pibliye repons ou yo nan okenn fason ki ka idantifye ou.

Swiv etap sa yo pou w ranpli sondaj la:

1) Ale nan **respond.census.gov/acs**

2) Tape ID itilizatè ou an: _____ – _____

W ap resevwa yon PIN lè ou konekte. Tanpri, kenbe PIN lan jiskaske ou konplete sondaj la.

Si ou prefere ranpli sondaj la nan telefòn oubyen an pèsòn, tanpri rele mwen pou yon entèvyou. Enfòmasyon sou kontak mwen yo sou kat ki atache a.

Mèsi pou patisipasyon ou.

Sensèman,

Reprezantan sou teren
Biwo Resansman Etazini

Kesyon yo Souvan Poze

Kòman mwen kapab di si moun ki te kontakte mwen an ap travay vrèman pou Biwo Resansman Etazini?
Si yon anplwaye Biwo Resansman vizite ou, mesye a oubyen madam lan pral prezante yon pyès idantite avèk foto ki gen ladan l non li, yon filigràn Depatman Komès ak yon dat ekspirasyon. Mesye a oubyen madanm lan pral gen yon laptòp epi pral kontakte ou ant 9 a.m. ak 9 p.m.

Ou kapab egalman chache non pa yo tou nan baz done pèsonèl nou an nan census.gov/staffsearch. Li pi fasil pou w chache pandan w ap annik itilize non fanmi an.

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?
Sondaj Kominote Ameriken an se yon sondaj ankou ki founi enfòmasyon vital chak ane. Lè gouvènman, antrepriz yo, ak dirijan kominote yo bezwen pran desizyon enpòtan ki afekte lavi nou, yo souvan tcheke Sondaj Kominote Ameriken an pou èd.

Pou aprann sou kòman moun reyèl yo itilize done pou pran divès desizyon eklere, konsilte: census.gov/acs-data-stories

Poukisa Sondaj Kominote Ameriken an poze kesyon sa yo?
Sondaj Kominote Ameriken an poze kesyon sèlman lè genyen yon bezwen pou pwogram federal epi si enfòmasyon yo pa disponib okenn lòt kote. Se plis pase trant ajan federal ki te revize kesyon yo poze nan sondaj la.

Pou konnen poukisa nou poze chak kesyon, konsilte: census.gov/acswhyweask

Poukisa yo te chwazi mwen pou m patisipe nan sondaj la?
Biwo Resansman an chwazi owaza anviwon 3,5 milyon adrès nan tout peyi a chak ane pou reponn ak sondaj sa. Adrès ou an reprezante divès milye lòt kay tankou pa w la.

Attac

United States® Census Bureau

ple Languages

주민 여러분께.

귀하의 가구가 미국 지역사회 조사 대상으로 선정되었습니다.
본 연방 설문조사는 미국 인구조사국에서 실시합니다. 지역 지도자와 조직은 지역 사회 사람들의 삶을 개선하는 데 설문조사 데이터를 사용합니다.

귀하의 참여는 법률(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조)에서 요구하는 만큼 매우 중요합니다. 귀하의 설문조사 정보는 법에 따라 기밀로 유지됩니다(미국 연방 법전 제13편 제9조). 인구조사국은 귀하의 신원을 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개하지 않습니다.

다음 단계를 따라 설문조사를 완료해주세요.

1) **respond.census.gov/acs** 페이지를 방문하여

2) 사용자 ID를 입력하세요: _____ – _____

로그인하면 PIN이 부여됩니다. 부여받은 PIN을 설문조사를 마칠 때까지 보관하세요.

전화 또는 직접 방문을 통해 설문조사에 참여하시려면 저에게 전화로 인터뷰 요청을 해 주세요. 제 연락처 정보는 동봉된 명함에 기재되어 있습니다.

참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

미국 인구조사국
현장 담당자 드림.

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
인구조사국 직원은 방문 시 자신의 이름, 미국 연방 상무부 워터마크, 만료일이 적힌 사진이 부착된 신분증을 제시합니다. 직원은 노트북을 가지고 있을 것이며, 오전 9시부터 오후 9시 사이에 연락을 드릴 것입니다.

또한 인구조사국 직원 데이터베이스(census.gov/staffsearch)에서 이름을 찾아볼 수도 있습니다. 성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다. 설문조사의 질문은 30개 이상의 연방 기관에서 검토한 질문입니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

United States® Census Bureau

Szanowni Mieszkańcy:

Państwa gospodarstwo domowe zostało wybrane do udziału w Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej. To federalne badanie jest przeprowadzane przez Urząd Spisu Ludności USA. Lokalni liderzy i organizacje mogą wykorzystać dane z ankiety, żeby poprawić jakość życia ludzi w Państwa społeczności.

Państwa udział w badaniu jest tak ważny, **że mają Państwo obowiązek odpowiedzieć nań na mocy prawa** (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221). Zgodnie z prawem informacje przekazane w ramach ankiety są poufne (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuł 9). Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie Państwa odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości.

Aby wypełnić ankietę, należy wykonać poniższe kroki:

1) Wejść na **respond.census.gov/acs**

2) Wprowadzić swój identyfikator użytkownika (user ID): _____ – _____

Podczas logowania podawany jest kod PIN. Prosimy zachować swój PIN do momentu ukończenia wypełniania ankiety.

Jeśli woleliby Państwo wypełnić ankietę telefonicznie lub osobiście, proszę o telefon, aby umówić się na wywiad. Moje dane kontaktowe znajdują się na załączonej karcie.

Dziękujemy Panu/Pani za udział.

Z poważaniem

Przedstawiciel terenowy
Urząd Spisu Ludności USA

Często zadawane pytania

Skąd mogę wiedzieć, czy osoba, która się ze mną skontaktowała, naprawdę pracuje dla Urzędu Spisu Ludności USA?
Jeśli odwiedzi Państwa pracownik Urzędu Spisu Ludności, osoba ta okaże dokument tożsamości ze zdjęciem, zawierający jej imię i nazwisko, znak wodny Departamentu Handlu oraz datę ważności. Pracownik urzędu będzie miał laptopa i skontaktuje się z Państwem w godzinach między 9 a 21.

Mogą Państwo także sprawdzić nazwisko takiej osoby w naszej bazie danych pracowników, dostępnej pod adresem census.gov/staffsearch. Najłatwiej jest wyszukiwać, używając tylko nazwiska.

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?
Amerykańska Ankieta Społecznościowa to ciągłe badanie, które każdego roku dostarcza istotnych informacji. Kiedy rządy, firmy i liderzy społeczności muszą podjąć ważne decyzje mające wpływ na nasze życie, często zwracają się do Amerykańskiej Ankiety Społecznościowej.

Aby dowiedzieć się, jak prawdziwi ludzie wykorzystują zgromadzone dane do podejmowania świadomych decyzji, można odwiedzić stronę: census.gov/acs-data-stories

Dlaczego Amerykańska Ankieta Społecznościowa zadaje te pytania?
Amerykańska Ankieta Społecznościowa zadaje pytania tylko wtedy, gdy istnieje potrzeba wynikająca z programu federalnego i jeśli informacje nie są dostępne nigdzie indziej. Pytania zadawane w ankiecie zostały zweryfikowane przez ponad trzydzieści agencji federalnych.

Aby dowiedzieć się, dlaczego zadajemy poszczególne pytania, można odwiedzić stronę: census.gov/acswhyweask

Dlaczego zostałem(-am) wybrany(-a) do udziału w ankiecie?
Każdego roku Urząd Spisu Ludności losowo wybiera około 3,5 miliona adresów w całym kraju do udzielenia odpowiedzi na ankietę. Państwa gospodarstwo domowe reprezentuje setki podobnych gospodarstw domowych.

United States® Census Bureau

Caro residente,

Sua residência foi selecionada para participar da Pesquisa de Comunidades Americanas.
Esta pesquisa federal é realizada pela Agência do Censo dos EUA. Os líderes e organizações locais podem usar os dados da pesquisa para ajudar a melhorar a vida das pessoas na sua comunidade.

Sua participação é tão importante que **sua resposta é exigida por lei** (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221). Suas informações na pesquisa são mantidas confidenciais por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seção 9). A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente suas respostas de maneira que permita a sua identificação.

Siga estas etapas para responder à pesquisa:

1) Acesse **respond.census.gov/acs**

2) Insira seu ID de usuário: | | | | | | – | | | | | |

Um PIN é gerado quando você faz login. Guarde o PIN até concluir a pesquisa.

Se preferir responder à pesquisa por telefone ou pessoalmente, ligue para agendar uma entrevista. Minhas informações de contato estão no cartão anexo.

Obrigado pela sua participação.

Atenciosamente,

Representante de campo
Agência do Censo dos EUA

Perguntas frequentes

Como posso saber se a pessoa que me contatou realmente trabalha para a Agência do Censo dos EUA?
Se um funcionário da Agência do Censo visitar você, ele apresentará um documento de identificação com foto contendo seu nome, uma marca d'água do Departamento do Comércio e uma data de validade. Esse funcionário estará com um laptop e entrará em contato com você entre 9h e 21h.

Você também pode procurar o nome do funcionário em nosso banco de dados de funcionários em census.gov/staffsearch. É mais fácil pesquisar usando apenas o sobrenome.

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?
A Pesquisa de Comunidades Americanas é um levantamento contínuo que fornece informações vitais anualmente. Quando governos, empresas e líderes comunitários precisam tomar decisões importantes que afetam nossas vidas, frequentemente recorrem à Pesquisa de Comunidades Americanas para obter ajuda.

Para saber como pessoas reais usam os dados para tomar decisões informadas, acesse: census.gov/acs-data-stories

Por que a Pesquisa de Comunidades Americanas faz essas perguntas?
A Pesquisa de Comunidades Americanas só faz perguntas quando há necessidade de um programa federal e se a informação não estiver disponível em nenhum outro lugar. As perguntas feitas na pesquisa foram revisadas por mais de trinta agências federais.

Para saber por que fazemos cada pergunta, acesse: census.gov/acswhyweask

Por que fui selecionado para participar da pesquisa?
A Agência do Censo seleciona aleatoriamente cerca de 3,5 milhões de endereços em todo o país a cada ano para responder a esta pesquisa. Seu endereço representa milhares de outras residências como a sua.

Уважаемый житель!

Ваше домохозяйство было выбрано для участия в Анкетировании населения США по месту жительства.
Этот федеральный опрос проводит Бюро переписи населения США. Местные лидеры и организации могут использовать данные опроса, чтобы улучшить жизнь людей в вашем местном сообществе.

Ваше участие настолько важно, что **Ваш ответ требуется по закону** (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221). Информация о вашем опросе является конфиденциальной по закону (Титул 13, Свод законов США, раздел 9). Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы установить Вашу личность.

Для завершения опроса выполните следующие действия:

1) Перейдите на **respond.census.gov/acs**

2) Введите свой идентификационный номер: | | | | | | – | | | | | |

Вы получаете PIN-код при входе в систему. Сохраните его до завершения опроса.

Если вы предпочитаете заполнить опрос по телефону или лично, позвоните мне для проведения опроса. Моя контактная информация указана на приложенной карточке.

Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Представитель на месте
Бюро переписи населения США

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связался со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Если вас посетит сотрудник Бюро переписи населения, он или она предъявит удостоверение личности с фотографией, на котором указано его имя, водяной знак Министерства торговли США и дата истечения срока действия. У него или нее будет ноутбук, и он/она свяжется с вами с 9:00 до 21:00.

Вы также можете найти их имена в нашей базе данных сотрудников по адресу: census.gov/staffsearch. Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть необходимость в федеральной программе и, если информация недоступна где-либо еще. Вопросы, заданные в ходе опроса, были рассмотрены более чем тридцатью федеральными агентствами.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваше адрес является представителем тысяч других подобных домохозяйств.

United States® Census Bureau

尊敬的居民：

作为住户，您被选中参与美国社区问卷调查。
美国人口普查局负责开展本次联邦问卷调查。当地负责人和组织可以运用问卷调查数据来帮助提升社区居民的生活质量。

您的参与十分重要：**根据美国法律 (《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节) 规定，您需要回答问卷调查。**您在问卷调查中提供的信息依法得到保密 (《美国法典》第 13 编第 9 节)。人口普查局不得以 任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。

通过以下步骤，填写完成问卷调查:

1) 前往 **respond.census.gov/acs**

2) 输入您的 用户 ID: _____ – _____

您会在登录时获得一个 PIN 码。请保存该 PIN 码，直至填写完成问卷调查。

如您希望通过电话或亲自参与访谈的方式来填写完成问卷调查，请向我致电安排访谈。您可以参见随附卡片上的联系信息。

感谢您的参与。

顺致敬意！

访谈员
美国人口普查局

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
如人口普查局员工拜访您，他/她会向您出示附有照片的 ID，上面还会显示其姓名、商业部水印以及有效商业部水印以及有效日期。他/她会携带手提电脑，并将于上午 9 点至下午 9 点期间联系您。

您也可以通过我们的员工数据库 census.gov/staffsearch 来查找他/她的姓名。最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据联邦计划需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。问卷问卷调查中提出的问题已经 30 多家联邦机构审查批准。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。您的居住地址可以代表与您相似的其他数千住户。

United States® Census Bureau

Kính gửi Quý Cư Dân:

Hộ gia đình của quý vị đã được chọn để tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.
Khảo sát liên bang này được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ. Các lãnh đạo địa phương và các tổ chức có thể dùng dữ liệu từ khảo sát để giúp cải thiện cuộc sống của cư dân trong cộng đồng của quý vị.

Việc quý vị tham gia rất quan trọng vì **phản hồi của quý vị được pháp luật yêu cầu** (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221). Thông tin trong khảo sát của quý vị được pháp luật bảo mật (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9). Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị.

Hãy làm theo các bước sau để hoàn thành bài khảo sát:

1) Truy cập **respond.census.gov/acs**

2) Nhập ID người dùng của quý vị: | | | | | | – | | | | | |

Một mã PIN sẽ được gửi đến khi quý vị đăng nhập. Vui lòng giữ mã PIN đó cho đến khi quý vị hoàn thành bài khảo sát.

Nếu quý vị muốn hoàn thành khảo sát bằng điện thoại hoặc làm trực tiếp, vui lòng gọi cho tôi để được phỏng vấn. Thông tin liên lạc của tôi có ở trên tấm thẻ đính kèm.

Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Đại diện Hiện trường
Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người đã liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Nếu nhân viên Cục Thống Kê Dân Số ghé thăm quý vị, họ sẽ xuất trình một thẻ ID có ảnh, gồm họ tên, dấu ấn của Bộ Thương Mại và ngày hết hạn. Họ sẽ mang theo một chiếc máy tính xách tay (laptop) và sẽ liên lạc với quý vị trong khoảng từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối.

Quý vị cũng có thể tìm tên của họ trong dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ đặt các câu hỏi mà chương trình liên bang cần và khi thông tin đó không có sẵn ở bất cứ nơi nào khác. Các câu được hỏi trong khảo sát đã được xét duyệt bởi hơn ba mươi cơ quan liên bang.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

United States® Census Bureau

Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. This federal survey is conducted by the U.S. Census Bureau. Local leaders and organizations can use the survey data to help improve the lives of people in your community.

Your participation is so important that **your response is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Your survey information is kept confidential by law (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Follow these steps to complete the survey:

1) Go to **respond.census.gov/acs**

2) Enter your user ID: _____ – _____

A PIN is given when you log in. Please keep the PIN until you complete the survey.

If you prefer to complete the survey by phone or in person, please call me for an interview. My contact information is on the enclosed card.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Field Representative
U.S. Census Bureau

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacted me really works for the U.S. Census Bureau?
If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m.

You can also look up their name in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using just the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit: census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a federal program need and if the information is not available anywhere else. The questions asked on the survey have been reviewed by more than thirty federal agencies.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address represents thousands of other households like yours.

United States® Census Bureau

Estimado(a) señor o señora:

Su hogar fue seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza esta encuesta federal. Los líderes y las organizaciones locales pueden utilizar los datos de la encuesta con el fin de ayudar a mejorar la vida de las personas en su comunidad.

Su participación es tan importante que **su respuesta es requerida por ley** (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Su información de la encuesta se mantiene confidencial por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

Siga estos pasos para completar la encuesta:

1) Vaya a **respond.census.gov/acs**

2) Ingrese su identificación de usuario: | | | | | | – | | | | | |

Al iniciar sesión, se le proporcionará un PIN. Mantenga el PIN hasta que complete la encuesta.

Si usted prefiere completar la encuesta por teléfono o en persona, llámeme para tener una entrevista. Mi información de contacto se encuentra en la tarjeta adjunta.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Representante de Campo
Oficina del Censo de los EE. UU.

Preguntas Frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se puso en contacto conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Si un empleado de la Oficina del Censo le visita, él o ella le presentará una identificación con foto que incluirá el nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento. Él o ella tendrá una computadora portátil y se pondrá en contacto con usted entre las 9:00 a. m. y las 9:00 p. m.

Usted también puede buscar el nombre del empleado en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil hacer la búsqueda usando solamente el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital anualmente. Cuando los gobiernos, empresas y líderes de la comunidad necesitan tomar decisiones importantes que influyen en nuestra vida, con frecuencia acuden a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

A fin de aprender la manera en que personas reales usan los datos para tomar decisiones bien fundamentadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense se hacen estas preguntas?
En la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense solo se hacen preguntas cuando existe la necesidad en un programa federal y si la información no está disponible en ningún otro lugar. Más de treinta agencias federales han revisado las preguntas que se hacen en la encuesta.

Para más información sobre el porqué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué fui seleccionado para participar en la encuesta?
La Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones direcciones en todo el país cada año para responder a esta encuesta. Su dirección representa a miles de hogares como el suyo.

United States® Census Bureau

Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the **Puerto Rico Community Survey**. This survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey statistics help municipios and communities develop programs to improve the lives of people living in Puerto Rico.

You are required by law to complete this survey (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). I am required by law to keep all survey information that you provide me confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household.

Please call me for an interview to complete the survey by phone or in person. If I don't hear from you in a few days, I will try to contact you again to help you complete the survey.

Thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Field Representative
U.S. Census Bureau

Oficina del Censo Estados Unidos
Puerto Rico

Estimado(a) señor o señora:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**. La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza esta encuesta. Las estadísticas de la encuesta ayudan a los municipios y a las comunidades a desarrollar programas con el fin de mejorar la vida de las personas que viven en Puerto Rico.

A usted se le requiere por ley que complete esta encuesta (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Tengo la obligación por ley de mantener confidencial toda la información que usted proporcione (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados.

Llámeme para realizar una entrevista a fin de completar la encuesta por teléfono o en persona. Si no recibo noticias suyas en los próximos días, intentaré comunicarme con usted nuevamente para ayudarle a completar la encuesta.

Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Atentamente,

Representante de Campo
Oficina del Censo de los EE. UU.

Attachment L - ACS-26(B)(07-2022) Thank You Bookmark in English

Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience.

Your input helps us improve the survey and staff training.

Thank you!



The American Community Survey

Helping Communities Make Informed Decisions

Learn more at: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نشكرك على إجابتك.

نأمل أن تكون تجربتك كانت إيجابية وتثقيفية.

يمكن أن يتواصل مكتب الإحصاء الأمريكي معك للتعرُّف على تجربتك.

إفادتك تساعدنا في تحسين الاستبيان وتدريب الموظفين.

شكرًا لك!



استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نساعد المجتمعات في اتخاذ قرارات مستنيرة

تعرَّف على المزيد على الرابط: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

感谢您回答。

我们希望您能够获得积极体验，并从中收获大量信息。

美国人口普查局可能会联系您，以了解您的体验。

您的反馈能够协助我们改进问卷调查和员工培训。

谢谢您！



美国社区问卷调查

协助社区做出明智决策

如需了解详情，请浏览：census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

L'enquête sur les communautés américaines

Merci pour vos réponses.

Nous espérons que votre expérience a été à la fois positive et instructive.

Le Bureau de recensement des États-Unis peut vous contacter pour en savoir plus sur votre expérience.

Vos commentaires nous aident à améliorer l'enquête et la formation du personnel.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

L’enquête sur les communautés américaines

Aider les communautés à prendre des décisions éclairées

Pour en savoir plus, consultez : census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Mèsi pou repons ou.

Nou swete eksperyans ou an te alafwa pozitif ak enfòmatif.

Biwo Resansman Etazini a ka kontakte ou pou gen enfòmasyon sou eksperyans ou.

Kontribisyon ou ap ede nou amelyore sondaj la ak fòmasyon pèsonèl la.

Mèsi!



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Sondaj Kominote Ameriken An

Ede Kominote yo Pran Desizyon Eklere

Aprann plis nan: census.gov/acs

답변 감사합니다.

귀하가 긍정적이고 유익한 경험을 하셨기를 바랍니다.

미국 인구조사국에서 귀하의 경험에 대해 알아보기 위해 연락할 수 있습니다.

귀하의 의견은 설문조사 및 직원 교육을 개선하는 데 도움이 됩니다.

감사합니다!



미국 지역사회 조사

지역사회가 정보에 입각한 결정을 내릴 수 있도록 지원합니다

census.gov/acs에서 더 자세히 알아보세요

ACS-26(B) (07-2022)

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Dziękujemy za udzielenie odpowiedzi.

Mamy nadzieję, że doświadczenie to było zarówno pozytywne, jak i pouczające.

Urząd Spisu Ludności USA może skontaktować się z Państwem, aby zapytać o Państwa doświadczenia.

Państwa uwagi pomogą nam ulepszyć ankietę i szkolenie personelu.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Pomaganie społecznościom w podejmowaniu świadomych decyzji

Dowiedz się więcej na: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Pesquisa de Comunidades Americanas

Obrigado pela sua resposta.

Esperamos que sua experiência tenha sido positiva e informativa.

A Agência do Censo dos EUA poderá entrar em contato para saber sobre a sua experiência.

Sua opinião nos ajuda a melhorar a pesquisa e o treinamento da equipe.

Obrigado



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Pesquisa de Comunidades Americanas

Ajudando as comunidades a tomar decisões esclarecidas

Saiba mais em: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Анкетирование населения США по месту жительства

Благодарим за Ваш ответ.

Мы надеемся, что Ваш опыт был не только положительным, но и информативным.

Бюро переписи населения США может связаться с Вами по поводу полученного Вами опыта.

Ваш вклад поможет нам улучшить опрос и обучение персонала.



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Анкетирование населения США по месту жительства

Помогая местным сообществам принимать обоснованные решения

Дополнительная информация доступна на: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Cảm ơn quý vị đã trả lời.

Chúng tôi mong rằng quý vị đã có một trải nghiệm tích cực và bổ ích.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có thể sẽ liên hệ quý vị để tìm hiểu trải nghiệm của quý vị.

Góp ý của quý vị sẽ giúp chúng tôi cải thiện khảo sát và đào tạo nhân viên.

Xin cảm ơn!



Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ

Giúp các Cộng đồng đưa ra những Quyết định Sáng suốt

Tìm hiểu thêm tại: census.gov/acs

ACS-26(B) (07-2022)

Puerto Rico Community Survey

Attachment L - ACS-26(B)(PR)(07-2022) Thank You Bookmark for PRCS

Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about

Your input helps us improve the survey and staff training.

Thank you!



United States® Census Bureau

census.gov/prcs

Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

¡Muchas gracias!



Oficina del Censo Estados Unidos Puerto Rico

census.gov/prcs

ACS-26(B)(PR)(7-2022)

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Attachment L - ACS-26(B)(SP)(07-2022) Thank You Bookmark in Spanish

Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

¡Gracias!



United States® Census Bureau

census.gov/acs

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas

Más información en: census.gov/acs

ACS-26(B)(SP)(7-2022)

Did you know?

Your local government can use ACS data to determine funding for:

- Financial assistance with utilities, health care, and other needs.
- Educational programs for children with special needs.

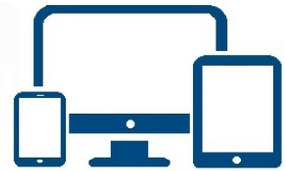


Nonprofit organizations and businesses in your community can use ACS data to:

- Obtain grants for community development programs.
- Develop job training programs for the local workforce.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories.



Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs

2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID –

3. Click the **Login** button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)

American Community Survey

Helping communities make informed decisions







United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds to communities nationwide every year.

Please respond now.
Your community is counting on you!

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.





How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at census.gov/acs, or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

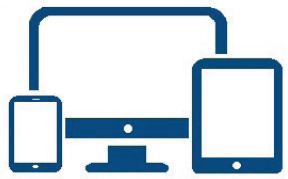
نساعد المجتمعات في اتخاذ قرارات مستنيرة







United States® Census Bureau



هل يمكنني إكمال الاستبيان عبر الإنترنت؟

نعم. ابدأ بثلاث خطوات سهلة:

1. انتقل إلى respond.census.gov/acs

2. أدخِل مُعرّف المستخدم كما يظهر بالضبط في مواد الاستبيان الخاصة بك.

مُعرّف المستخدم –

3. انقر على الزر **تسجيل الدخول**

ستُمنح رقم تعريف شخصي (PIN). يُرجى الاحتفاظ بـ PIN حتى تكمل الاستبيان. هل تحتاج مساعدة في تسجيل الدخول؟ اتصل بالرقم 1-800-354-7271.

هل يمكنني إكمال الاستبيان عبر الهاتف؟

نعم. يمكنك الاتصال بممثل مكتب الإحصاء لإكمال الاستبيان.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

هل تعلم؟

تستطيع حكومتك المحلية استخدام بيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لتحديد التمويل لما يلي:

- المساعدة المالية في المرافق، والرعاية الصحية، والاحتياجات الأخرى.
- البرامج التعليمية للأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة.



تستطيع المنظمات والشركات غير الهادفة للربح في مجتمعك استخدام بيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لما يلي:

- الحصول على منح لبرامج تطوير المجتمع.
- تطوير برامج تدريب وظيفي للقوى العاملة المحلية.



لمعرفة المزيد حول كيفية استخدام الأشخاص لبيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) لمساعدة المجتمعات، تفضَّل بزيارة:
.census.gov/acs-data-stories

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) هو استبيان يتم إجراؤه على الصعيد الوطني من قِبَل مكتب الإحصاء الأمريكي.

كما أن ACS هو المصدر الرئيسي للبيانات الحالية حول شعبنا، والإسكان، والاقتصاد.



هل استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هو نفسه تعداد السكان العشري؟

لا. يدير مكتب الإحصاء كلا الاستبيانين، لكنهما مختلفان. يتم إجراء تعداد السكان العشري مرة كل 10 سنوات. ويتم إجراء ACS كل سنة.

تساعد بيانات ACS في تحديد توزيع ما يزيد عن 675 مليار دولار من التمويل الفيدرالي على المجتمعات في أنحاء البلاد كل سنة.

يُرجى الاستجابة الآن.
مجتمعك يعتمد عليك!

هل يتوجب عليّ الإجابة عن الاستبيان؟

نعم. إن إجابتك عن هذا الاستبيان مطلوبة بموجب القانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و193 و221).

تساعد بيانات الاستبيان المسؤولين الرسميين، والقادة المجتمعيين، والشركات في الاستجابة للتغيرات الحادثة في مجتمعاتهم.

للحصول على معلومات دقيقة عن مجتمعك، من الضروري أن تستجيب.

هل المعلومات التي أقدِّمها سرّيّة؟

نعم.يجب علينا وفقًا للقانون حماية أي معلومات شخصية نجمعها والحفاظ على سرّيّتها التامة.

كما يتعهد كل موظف في مكتب الإحصاء بحماية معلوماتكم الشخصية مدى الحياة.

لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك.





كيف يمكنني معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

تفضَّل بزيارة موقعنا الإلكتروني على الرابط census.gov/acs، أو اتصل بالمكتب الإقليمي الأقرب إليك.

المكاتب الإقليمية لمكتب الإحصاء

أتلانتا
1-800-424-6974
ألاباما، وفلوريدا، وجورجيا، ولويزيانا، ومسيسيبي، ونورث كارولينا، وساوث كارولاينا

شيكاغو
1-800-865-6384 (الخيار 1)
أركنساس، وأيوا، وإيلينوي، وإنديانا، وميشيجان، ومينيسوتا، وميزوري، وويسكونسن

دنفر
1-888-209-7659
أريزونا، وكولورادو، وكنساس، ومونتانا، ونورث داكوتا، ونبراسكا، ونيو مكسيكو، وأوكلاهوما، وساوث داكوتا، وتكساس، ويوتاه، ووايومنج

لوس أنجلوس
1-800-992-3530 (الخيار 1)
ألاسكا، وكاليفورنيا، وهاواي، وأيداهو، ونيفادا، وأوريجون، وواشنطن

نيويورك
1-800-991-2520 (الخيار 1)
كينيتيكت، وماساستشوستس، وماين، ونيوهامبشر، ونيوجيرسي، ونيويورك، وبورتريكو، ورود آيلاند، وفيرمونت

فيلادلفيا
1-866-238-1374
إقليم كولومبيا، وديلاوير، وكنتاكي، وميريلاند، وأوهايو، وبنسلفانيا، وتينيسي، وفيرجينيا، وويست فيرجينيا

您知道吗?

您所在的地方政府可以运用 ACS 数据来确定以下方面的投入资金:

- 对公用事业、医疗保健等方面的财政援助。
- 为有特殊需要的儿童提供的教育方案。

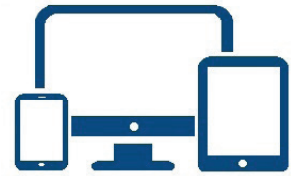


您所在社区的非营利组织和企业可以运用 ACS 数据:

- 申请社区发展计划拨款。
- 为当地劳动力人口,制定职业培训计划。



如需详细了解人们如何使用
ACS 数据来协助完善社区服务,请访问:
census.gov/acs-data-stories。



我可以在线填写完成问卷调查吗?

是。首先完成以下三个步骤:

1.前往 respond.census.gov/acs

2.根据您的问卷调查资料所示,输入正确的用户 ID。

用户 ID _____ – _____

3.点击 登录 按钮。

您会获得一个 PIN 码。请保存该 PIN 码,直至填写完成问卷调查。需要协助完成登录吗?致电 1-800-354-7271。

我可以通过电话完成问卷调查吗?

是。您可以致电您的人口普查局代表人员,完成问卷调查。

Issued January 2024
ACS-50(HU)

美国社区问卷调查

协助社区做出明智决策







United States® Census Bureau

折页

美国社区问卷调查 是什么?

美国社区问卷调查 (ACS) 是由美国人口普查局负责开展的全国性问卷调查。

ACS 是提供有关人民、住房和经济的当前数据之首要来源。



美国社区问卷调查 与十年一次人口普查一样吗?

不一样。人口普查局负责管理两者，但是它们存在差异。十年一次人口普查每十年开展一次，而 ACS 则每年开展一次。

ACS 数据有助于确定每年如何向全国各大社区分配超过 6,750 亿美元的联邦资金。

请立即作答。
您的社区需要您的一臂之力!

我必须参与本次问卷调查吗?

是。根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您需要回答本次问卷调查。

问卷调查数据能够帮助当地官员、社区负责人和企业应对各自社区内出现的变化。

为了掌握您的社区的准确信息，您必须作答。

我提供的信息会得到保密吗?

是。我们依法保护所收集的任何个人信息，并严格保密。

每位人口普查局雇员均经过宣誓，终生保护您的个人信息。

人口普查局不得以任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。





我如何能够详细了解美国社区问卷调查?

访问我们的网站 census.gov/acs，或致电最近的地区办公室。

人口普查局地区办公室

亚特兰大
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

芝加哥
1-800-865-6384 (选项 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

丹佛
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

洛杉矶
1-800-992-3530 (选项 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

纽约
1-800-991-2520 (选项1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

费城
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Attachment L - ACS-50(HU)(January 2024) HU Brochure in Multiple Languages

Le saviez-vous ?

Grâce aux données de l'ACS votre administration locale peut évaluer les montants pour :

- L'aide financière pour les services publics, les services de santé et autres.
- Des programmes éducatifs pour les enfants ayant des besoins particuliers.



Grâce aux données de l'ACS, les organisations à but non lucratif et les entreprises de votre communauté peuvent :

- Obtenir des subventions pour des programmes de développement communautaire.
- Mettre au point des programmes de formation professionnelle pour la main-d'œuvre locale.



Pour savoir comment les données de l'ACS permettent d'aider les communautés, consultez census.gov/acs-data-stories.



Puis-je répondre aux questions de l'enquête en ligne ?

Oui. Pour commencer, suivez ces trois étapes simples :

1. Allez sur respond.census.gov/acs

2. Saisissez l'identifiant précis qui figure sur vos documents de l'enquête.

Identifiant [ ] – [ ]

3. Cliquez sur le bouton **Connexion**.

Vous recevrez un code PIN. Veuillez le conserver jusqu'à ce que vous ayez terminé l'enquête. Vous n'arrivez pas à vous connecter ? Appelez le 1-800-354-7271

Puis-je répondre aux questions de l'enquête par téléphone ?

Oui. Vous pouvez appeler votre interlocuteur du Bureau du recensement et répondre aux questions de l'enquête.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Enquête sur les communautés américaines

Aider les communautés à prendre des décisions éclairées







United States® Census Bureau

FRE_acs-50 (hu)_2022_update_revised_Final_Revised 12.12.indd 1 1/31/2024 3:39:08 PM

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?

L'enquête sur les communautés américaines (ACS) est une enquête nationale menée par le Bureau de recensement des États-Unis.

L'enquête sur les communautés américaines est la première source de données actuelles sur la population, le logement et l'économie.



Est-ce que l'enquête sur les communautés américaines correspond au recensement décennal ?

Non. Le Bureau du recensement organise les deux, mais ce n'est pas la même chose. Le recensement décennal est réalisé tous les 10 ans. L'ACS est réalisée tous les ans.

Les données de L'ACS déterminent la distribution de plus de 675 milliards de dollars de fonds fédéraux aux communautés dans tout le pays chaque année.

Prière de répondre maintenant.
Votre communauté compte sur vous !

Est-ce que je dois participer à cette enquête ?

Oui. Vous avez l'obligation légale de répondre aux questions de cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

Les données de l'enquête permettent aux responsables locaux, aux dirigeants des communautés et aux entreprises de mieux faire face aux changements survenant au sein de leurs communautés.

Pour que les informations sur votre communauté dont nous disposons soient exactes, il est essentiel que vous y répondiez.

Les informations que je fournis sont-elles confidentielles ?

Oui. Nous avons l'obligation légale de protéger toutes les informations personnelles que nous recueillons et de strictement en préserver la confidentialité.

Chaque employé du Bureau du recensement prête serment de protéger vos informations personnelles à vie.

Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier.





Comment avoir plus d'informations sur l'enquête sur les communautés américaines ?

Consultez le site census.gov/acs ou appelez le bureau régional le plus proche de chez vous.

Bureaux régionaux du Bureau du recensement

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphie
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Èske ou te konnen?

Gouvènman lokal la kapab itilize done ACS yo pou detèmine finansman pou:

- Asistans finansye avèk sèvis piblik yo, swen sante ak lòt bezwen.
- Pwogram edikatif pou timoun ki gen bezwen espesyal.

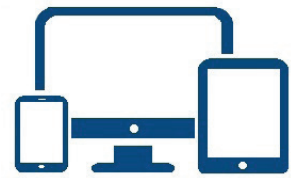


Òganizasyon ki pa la pou fè pwofi ak antrepriz nan kominote ou an kapab itilize done ACS yo pou:

- Jwenn divès sibvansyon pou pwogram devlopman kominote yo.
- Devlope divès pwogram fòmasyon travay pou gwoup travay lokal la.



Pou w aprann plis sou kòman moun itilize done ACS yo pou ede kominote yo, konsilte: census.gov/acs-data-stories.



Èske mwen kapab ranpli sondaj la sou entènèt?

Wi. Kòmanse avèk twa etap fasil:

1. Ale nan respond.census.gov/acs

2. Tape Idantite Itilizatè a egzakteman jan li parèt sou dokiman sondaj ou yo.

ID itilizatè a [ ] - [ ]

3. Klike sou **bouton** Konekte.

Ou pral resevwa yon PIN. Tanpri, kenbe PIN lan jiskaske ou konplete sondaj la. Ou bezwen yo ede w konekte? Rele 1-800-354-7271.

Èske mwen kapab konplete sondaj la nan telefòn?

Wi. Ou kapab rele reprezantan Biwo Resansman ou an pou w ranpli sondaj la.

Issued October 2022
ACS-50(HU)

Sondaj Kominote Ameriken

Ede Kominote yo pran desizyon eklere







United States® Census Bureau

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?

Sondaj Kominote Ameriken (ACS) se yon sondaj ki fèt nan tout peyi a Biwo Resansman Etazini reyalize.

ACS se premye sous done aktyèl yo konsènan pèp nou an, lojman ak ekonomi nou an.



Èske Sondaj Kominote Ameriken an se menm ak resansman chak deseni an?

Non. Biwo Resansman an ap jere toude, men yo diferan. Yo reyalize resansman deseni an chak 10 ane. Yo reyalize ACS la chak ane.

Done ACS yo ap ede detèmine distribisyon plis pase $675 milya nan fon federal yo bay kominote yo nan tout peyi a chak ane.

Tanpri, reponn kounye a.
Kominote ou an konte sou ou!

Èske mwen oblije reponn sondaj la?

Wi. Lalwa egzije pou w reponn sondaj sa a (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193, ak 221).

Done sondaj la ap ede responsab lokal yo, chèf kominote yo, ak antrepriz yo ap reponn ak chanjman k ap fèt nan kominote pa yo.

Pou jwenn enfòmasyon egzak sou kominote ou an, li esansyèl pou ou reponn.

Èske enfòmasyon mwen founi yo konfidansyèl?

Wi. Lalwa egzije nou pou pwoteje tout enfòmasyon pèsonèl nou kolekte epi kenbe yo totalman konfidansyèl.

Chak anplwaye Biwo Resansman an prete sèman pou l pwoteje enfòmasyon pèsonèl ou yo avi.

Biwo Resansman an pa gen dwa pibliye repons ou yo nan okenn fason ki ka idantifye ou.





Kòman mwen kapab aprann plis sou Sondaj Kominote Ameriken an?

Vizite sitwèb nou an nan census.gov/acs, oubyen rele biwo rejyonal ki pi pre ou.

Biwo Rejyonal Biwo Resansman yo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opsyon 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opsyon 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Opsyon 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

알고 계셨습니까?

지역 정부는 ACS 데이터를 사용하여 다음 항목에 대한 자금 지원을 결정할 수 있습니다.

- 공과금, 건강 관리 및 기타 필요 사항에 대한 재정 지원.
- 특수 장애 아동을 위한 교육 프로그램.

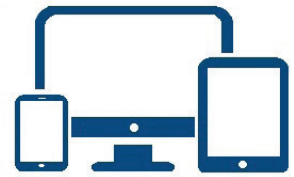


지역사회의 비영리 단체와 기업은 ACS 데이터를 사용하여 다음과 같은 작업을 수행할 수 있습니다.

- 지역 사회 개발 프로그램을 위한 보조금 확보.
- 지역 인력을 위한 직업 교육 프로그램 개발.



ACS 데이터를 사용하여 지역사회를 지원하는 방법에 대해 자세히 알아보려면 다음을 방문하십시오: census.gov/acs-data-stories.



인터넷으로 참여할 수 있나요?

네. 간단한 3단계로 시작하세요.

1. Respond.census.gov/acs를 방문하세요.

2. 설문조사 유인물에 명시된 정확한 사용자 ID를 입력하세요.

사용자 ID _____ – _____

3. 로그인 버튼을 클릭하세요.

PIN이 부여됩니다. 부여받은 PIN을 설문조사를 마칠 때까지 보관하세요. 로그인하는 데 도움이 필요하신가요? 1-800-354-7271로 전화하세요.

전화로 설문조사에 참여할 수 있나요?

네. 인구조사국 담당자에게 전화를 걸어 설문조사에 참여할 수 있습니다.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

미국 지역사회 조사

지역 사회가 정보에 입각한 결정을 내릴 수 있도록 지원합니다







United States® Census Bureau

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국 인구조사국에서 실시하는 전국적인 설문조사입니다.

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국 인구, 주택 및 경제에 대한 최신 데이터를 제공하는 최고의 조사입니다.



미국 지역사회 조사(ACS)와 10년 주기 인구 조사는 동일한 조사인가요?

아니요. 두 개의 조사 모두 인구조사국이 관리하지만 서로 다릅니다. 10년 주기 인구조사는 10년마다 실시됩니다. 그러나 미국 지역사회 조사(ACS)는 매년 실시됩니다.

미국 지역사회 조사(ACS) 데이터는 매년 $6,750억 이상의 연방 기금을 전국 지역사회에 배분하는 데 도움이 됩니다.

바로 답변해 주세요.
지역사회가 귀하의 응답을 기다리고 있습니다!

설문조사에 반드시 응답해야 하나요?

네. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조).

설문조사 데이터는 지역 공무원, 지역 사회 지도자, 기업이 지역 사회에서 일어나는 변화에 대응하는 데 도움이 됩니다.

지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제가 제공하는 정보는 기밀로 유지되나요?

네. 인구조사국은 법에 따라 수집한 모든 개인정보를 보호하고 엄격하게 기밀로 유지할 의무가 있습니다.

모든 인구조사국 직원은 평생 동안 귀하의 개인정보를 보호할 것을 선서합니다.

인구조사국은 귀하의 신원을 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개하지 않습니다.





미국 지역사회조사에 대해 더 자세히 알아보려면 어떻게 해야하나요?

인터넷 사이트(census.gov/acs)를 방문하거나 가까운 지역 사무소로 전화하여 자세한 정보를 얻으실 수 있습니다.

인구조사국 지역 사무소

애틀란타
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

시카고
1-800-865-6384 (옵션1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

덴버
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

로스앤젤레스
1-800-992-3530 (옵션1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

뉴욕
1-800-991-2520 (옵션1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

필라델피아
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

zgiąć

Czy wiesz, że?

Władze lokalne mogą wykorzystać dane z ACS do ustalenia finansowania dla następujących celów:

- Pomoc finansowa w zakresie mediów, opieki zdrowotnej i innych potrzeb.
- Programy edukacyjne dla dzieci ze specjalnymi potrzebami.



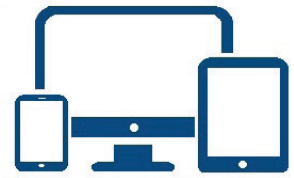
Organizacje non-profit i firmy ze społeczności lokalnej mogą wykorzystywać dane z ACS do:

- Uzyskania dotacji na programy rozwoju społeczności.
- Opracowania programów szkolenia zawodowego dla lokalnej siły roboczej.



Aby dowiedzieć się więcej o tym, jak ludzie wykorzystują dane z ACS do pomagania społecznościom, zapraszamy na stronę: census.gov/acs-data-stories.

zgiąć



Czy mogę wypełnić ankietę online?

Tak. Należy zacząć od trzech prostych kroków:

1. Wejść na stronę respond.census.gov/acs

2. Wpisać identyfikator użytkownika (user ID) dokładnie tak, jak widnieje na materiałach ankiety.

Identyfikator użytkownika [ ] - [ ]

3. Kliknąć przycisk **Logowanie** .

Zostanie podany kod PIN. Prosimy o zachowanie kodu PIN do czasu zakończenia wypełniania ankiety. Potrzebujesz pomocy przy logowaniu? Zadzwoń pod numer 1-800-354-7271.

Czy mogę wypełnić ankietę przez telefon?

Tak. Aby wypełnić ankietę, można zadzwonić do przedstawiciela Urzędu Spisu Ludności.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Pomaganie społecznościom w podejmowaniu świadomych decyzji







United States® Census Bureau

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?

Amerykańska Ankieta Społecznościowa (ACS) to ogólnokrajowe badanie przeprowadzane przez Urząd Spisu Ludności USA.

ACS jest najważniejszym źródłem aktualnych danych o naszych mieszkańcach, mieszkalnictwie i gospodarce.



Czy Amerykańska Ankieta Społecznościowa jest tym samym co dziesięcioletni spis ludności?

Nie. Urząd Spisu Ludności zarządza obydwoma powyższymi badaniami, ale różnią się one od siebie. Spis dziesięcioletni przeprowadzany jest raz na 10 lat. Badanie ACS jest przeprowadzane co roku.

Dane z ACS pomagają co roku rozdysponować ponad 675 miliardów dolarów z funduszy federalnych do społeczności w całym kraju.

Prosimy o odpowiedź już teraz.

Państwa społeczność na Państwa liczy!

Czy muszę odpowiedzieć na tę ankietę?

Tak. Udzielenie odpowiedzi na ankietę jest wymagane przez prawo (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221).

Dane z ankiety pomagają lokalnym urzędnikom, liderom społeczności i firmom reagować na zmiany zachodzące w ich społecznościach.

Państwa odpowiedź jest niezbędna, aby można było uzyskać dokładne informacje na temat Państwa społeczności.

Czy podane przeze mnie informacje są poufne?

Tak. Jesteśmy zobowiązani prawem do ochrony wszelkich zebranych danych osobowych i do traktowania ich jako ściśle poufne.

Każdy pracownik Urzędu Spisu Ludności składa przysięgę, że będzie chronił Państwa dane osobowe przez całe życie.

Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie Państwa odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości.





Jak mogę dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej?

Można odwiedzić naszą stronę internetową census.gov/acs lub zadzwonić do najbliższego biura regionalnego.

Biura Regionalne Urzędu Spisu Ludności

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opcja 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opcja 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nowy Jork
1-800-991-2520 (Opcja 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

dobra

Você sabia?

Seu governo local pode usar os dados da ACS para determinar o financiamento para:

- Assistência financeira com serviços públicos, cuidados de saúde e outras necessidades.
- Programas educativos para crianças com necessidades especiais.



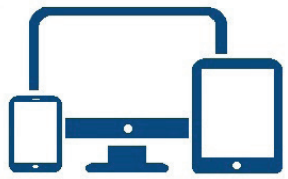
Organizações sem fins lucrativos e empresas em sua comunidade podem usar os dados da ACS para:

- Obter subsídios para programas de desenvolvimento comunitário.
- Desenvolver programas de treinamento profissional para a força de trabalho local.



Para saber mais sobre como as pessoas usam dados da ACS para ajudar as comunidades, acesse: census.gov/acs-data-stories.

dobra



Posso responder à pesquisa pela internet?

Sim. Comece com três simples etapas:

1. Acesse respond.census.gov/acs

2. Insira o ID de usuário exatamente como aparece nos materiais da pesquisa.

ID de usuário _____ - _____

3. Clique no botão **Login**.

Você receberá um PIN. Guarde o PIN até concluir a pesquisa. Precisa de ajuda para fazer login? Ligue para 1-800-354-7271.

Posso responder à pesquisa por telefone?

Sim. Você pode ligar para o representante da Agência do Censo para responder à pesquisa.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Pesquisa de Comunidades Americanas

Ajudando as comunidades a tomar decisões esclarecidas







United States® Census Bureau

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?

A Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS) é um levantamento nacional realizado pela Agência do Censo dos EUA.

A ACS é a principal fonte de dados atualizados sobre a nossa população, habitação e economia.



A Pesquisa de Comunidades Americanas é igual ao censo decenal?

Não. A Agência do Censo administra ambos, mas são diferentes. O censo decenal é realizado a cada 10 anos. A ACS é realizada todos os anos.

Os dados da ACS ajudam a determinar a distribuição de mais de US$ 675 bilhões em fundos federais para comunidades em todo o país todos os anos.

Responda agora.
Sua comunidade conta com você!

Preciso mesmo responder à pesquisa?

Sim. Sua resposta a esta pesquisa é exigida por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221).

Os dados da pesquisa ajudam as autoridades locais, líderes comunitários e empresas a lidar com as mudanças que ocorrem em suas comunidades.

Para ter informações precisas sobre sua comunidade, é fundamental que você responda.

As informações que eu forneço são confidenciais?

Sim. Por lei, somos obrigados a proteger todos os dados pessoais coletados, mantendo as informações estritamente confidenciais.

Cada funcionário da Agência do Censo presta um juramento vitalício de proteção de suas informações pessoais.

A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente suas respostas de maneira que permita a sua identificação.





Como posso saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas?

Acesse o nosso site (census.gov/acs) ou ligue para o escritório regional mais próximo de você.

Escritórios regionais da Agência do Censo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opção 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Opção 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nova York
1-800-991-2520 (Opção 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadélfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Знаете ли вы?

Ваше местное правительство может использовать данные ACS для определения финансирования:

- финансовая помощь с коммунальными услугами, здравоохранением и другими нуждами;
- образовательные программы для детей с особыми потребностями.

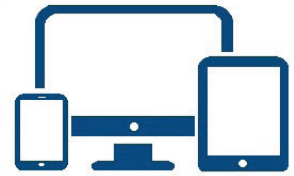


Некоммерческие организации и предприятия в вашем местном сообществе могут использовать данные ACS для следующих целей:

- получение грантов на программы развития местного сообщества;
- разработка программы профессионального обучения для местной рабочей силы.



Для получения дополнительной информации о том, как люди используют данные ACS для помощи местным сообществам, посетите: census.gov/acs-data-stories.



Могу ли я заполнить опрос по Интернету?

Да. Начните с трех простых шагов:

1. Перейдите на respond.census.gov/acs

2. Точно введите идентификационный номер пользователя, как он указан в материалах опроса.

Идентификационный номер пользователя [ ] - [ ]

3. Нажмите кнопку **Вход**.

Вы получите PIN-код. Пожалуйста, сохраните PIN-код до завершения опроса. Необходима помощь со входом? Позвоните 1-800-354-7271.

Могу ли я пройти опрос по телефону?

Да. Вы можете позвонить представителю Бюро переписи населения, чтобы пройти опрос.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

Анкетирование населения США по месту жительства

Помогая местным сообществам принимать обоснованные решения







United States® Census Bureau

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Анкетирование населения США по месту жительства — это общенациональный опрос, проводимый Бюро переписи населения.

ACS является основным источником текущих данных о наших людях, жилье и экономике.



Анкетирование населения США по месту жительства — тоже самое, что и ежедекадная перепись населения?

Нет. Бюро переписи населения проводит и то, и то, но это не одно и тоже. Ежедекадную перепись населения проводят каждые 10 лет. ACS проводят каждый год.

Данные ACS помогают ежегодно распределять более 675 миллиардов долларов средств федерального финансирования среди местных сообществ по всей стране.

Пожалуйста, ответьте сейчас. Ваше местное сообщество рассчитывает на Вас!

Обязан ли я заполнять этот опрос?

Да. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221).

Данные опроса помогают местным чиновникам, лидерам местного сообщества и предприятиям реагировать на изменения, происходящие в их местных сообществах.

Для получения точной информации о вашем местном сообществе, критически важно, чтобы Вы ответили.

Предоставляемая мной информация является конфиденциальной?

Да. Требуется по закону, чтобы мы защищали полученную личную информацию и хранили ее в режиме строгой конфиденциальности.

Каждый сотрудник Бюро переписи населения дает пожизненную клятву защищать вашу личную информацию.

Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы установить Вашу личность.





Как я могу узнать больше об Анкетировании населения США по месту жительства?

Посетите наш веб-сайт census.gov/acs или позвоните в ближайшее к вам региональное отделение.

Региональные отделения Бюро переписи населения

Атланта
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Чикаго
1-800-865-6384 (опция 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Денвер
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Лос-Анджелес
1-800-992-3530 (опция 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Нью-Йорк
1-800-991-2520 (опция 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Филадельфия
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Quý vị có biết?

Chính quyền địa phương của quý vị có thể sử dụng dữ liệu ACS để đưa ra quyết định chi quỹ cho:

- Hỗ trợ tài chính với nhu cầu về tiện ích, chăm sóc sức khỏe và các nhu cầu khác.
- Các chương trình giáo dục cho trẻ em với nhu cầu đặc biệt.

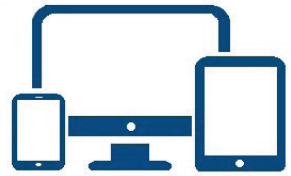


Các tổ chức và doanh nghiệp phi lợi nhuận trong cộng đồng của quý vị có thể sử dụng dữ liệu ACS để:

- Nhận trợ cấp cho các chương trình phát triển cộng đồng.
- Phát triển các chương trình đào tạo việc làm cho nhân lực địa phương.



Để biết thêm về cách mọi người sử dụng dữ liệu ACS để giúp đỡ các cộng đồng, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories.



Tôi có thể hoàn thành khảo sát trực tuyến được không?

Được. Bắt đầu với ba bước dễ dàng:

1. Truy cập respond.census.gov/acs

2. Nhập ID người dùng chính xác được hiển thị trên tư liệu khảo sát của quý vị.

ID người dùng _____ – _____

3. Nhấp vào nút Đăng nhập .

Quý vị sẽ nhận được một mã PIN. Vui lòng giữ mã PIN này đến khi quý vị hoàn thành khảo sát. Quý vị cần hỗ trợ để đăng nhập? Hãy gọi số 1-800-354-7271.

Tôi có thể hoàn thành khảo sát bằng điện thoại được không?

Được. Quý vị có thể gọi đến đại diện của Cục Thống Kê Dân Số để hoàn thành bài khảo sát.

Issued January 2024
ACS-50(HU)

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG TẠI Mỹ

Giúp các cộng đồng đưa ra những quyết định sáng suốt







United States® Census Bureau

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (ACS) là một khảo sát toàn quốc được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ.

ACS là nguồn dữ liệu quan trọng nhất hiện có về cư dân, nhà ở và kinh tế của chúng ta.



Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ có giống với thống kê dân số mười năm một lần?

Không. Cục Thống Kê Dân Số quản lý cả hai, nhưng chúng khác nhau. Thống kê dân số mười năm một lần được thực hiện mỗi 10 năm. ACS được thực hiện hằng năm.

Hằng năm, dữ liệu ACS giúp quyết định việc phân bổ hơn 675 tỷ đô la trong ngân quỹ liên bang cho các cộng đồng trên toàn quốc.

Vui lòng phản hồi ngay hôm nay.

Cộng đồng của quý vị đang trông cậy vào quý vị!

Tôi có cần phải trả lời khảo sát không?

Có. Câu trả lời của quý vị cho bài khảo sát này được pháp luật yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221).

Dữ liệu khảo sát này giúp các viên chức địa phương, lãnh đạo cộng đồng và các doanh nghiệp ứng phó với những thay đổi diễn ra trong cộng đồng của họ.

Việc quý vị trả lời là vô cùng quan trọng để có được thông tin chính xác về cộng đồng của quý vị.

Thông tin tôi cung cấp có được bảo mật không?

Có. Luật pháp yêu cầu chúng tôi phải bảo vệ bất kỳ thông tin cá nhân nào mà chúng tôi thu thập được và giữ bảo mật tuyệt đối.

Mỗi nhân viên của Cục Thống Kê Dân Số đều đã tuyên thệ sẽ bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị cả đời.

Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị.





Tôi có thể tìm hiểu thêm về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Hãy truy cập trang web của chúng tôi tại census.gov/acs, hoặc gọi cho văn phòng khu vực gần quý vị nhất.

Các Văn phòng Thống kê Dân số Khu vực

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Tùy chọn 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Tùy chọn 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Tùy chọn 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Puerto Rico Community Survey

Helping communities make informed decisions



United States® Census Bureau

What is the Puerto Rico Community Survey?

The Puerto Rico Community Survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey provides information about the people, housing, and economy of Puerto Rico.

Is the Puerto Rico Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. This survey is conducted every year.

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

How can I learn more about the survey?

You can call 1-800-991-2520
or visit our website: at census.gov/prcs



Did you know?

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their municipios.

The survey data can help communities:

- Improve highways, schools, health clinics, and hospitals.
- Develop plans for emergencies like earthquakes and hurricanes.
- Plan projects to construct housing for low-income families.
- Develop education and job training programs.

Please respond now.

Your community is counting on you!

Issued October 2022
ACS-50(HU/GQ)(PR)

Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas



Oficina del Censo Estados Unidos
Puerto Rico

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. La encuesta proporciona información sobre las personas, la vivienda y la economía de Puerto Rico.

¿Es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico lo mismo que el censo decenal?

No. La Oficina del Censo administra ambas cosas, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. Esta encuesta se realiza cada año.

¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Es confidencial la información que proporciono?

Sí. Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

¿Como puedo obtener más información sobre la encuesta?

Usted puede llamar al 1-800-991-2520 o visitar el sitio web: census.gov/prcs



¿Sabía usted?

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes comunitarios y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus municipios.

Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a:

- Mejorar carreteras, escuelas, clínicas de salud y hospitales.
- Desarrollar planes para emergencias como terremotos y huracanes.
- Planear proyectos para construir viviendas para familias de bajos ingresos.
- Desarrollar programas educativos y de capacitación laboral.

Por favor responda ahora.

¡Su comunidad cuenta con usted!

Emitido en octubre de 2022
ACS-50(HU/GQ)(PR)

Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, tribal leaders, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

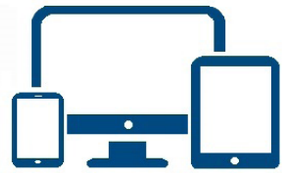
Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.





Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs

2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID [ ] – [ ]

3. Click the Login button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)(RA)

American Community Survey

Helping communities make informed decisions







United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS helps communities make informed decisions using up-to-date information to take care of current needs and prepare for the future.



The Census Bureau seeks survey responses from even the most remote Alaskan villages.

Please respond now.
Your village is counting on you!

Did you know?

American Community Survey data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds every year.

Village leaders, Alaska Native corporations, and communities can use ACS data to:

- Obtain grants for water treatment projects.
- Apply for financial assistance for fuel and electricity.
- Plan for projects to improve airstrips, roads, and schools.
- Develop education and job training programs.







To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories
To learn more about the ACS, visit our website at census.gov/acs or call 1-800-992-3530 (Option 1).

¿Sabía usted?

Su gobierno local puede usar los datos de la ACS para la asignación de fondos para:

- Asistencia financiera para servicios públicos, cuidado de salud y otras necesidades.
- Programas de educación para niños con necesidades especiales.



Las organizaciones sin fines de lucro y las empresas de su comunidad pueden usar los datos de la ACS para:

- Obtener subsidios para programas de desarrollo de la comunidad.
- Elaborar programas de capacitación laboral para la mano de obra local.



Para obtener más información sobre cómo se usan los datos de la ACS para ayudar a las comunidades,
visite census.gov/acs-data-stories



¿Puedo completar la encuesta en español?

Sí. Comience con estos fáciles pasos:

1. Visite respond.census.gov/acs

2. Haga clic en el enlace:

   Responder en español

3. Ingrese la identificación de usuario exactamente como aparece en los materiales de la encuesta.

Identificación de Usuario: _____ - _____

4. Haga clic en: **Inicio de la sesión**

A usted se le dará un PIN. Conserve el PIN hasta completar la encuesta. ¿Necesita ayuda para iniciar la sesión?
Llame al 1-877-833-5625.

¿Puedo completar la encuesta por teléfono?

Sí. Puede llamar a su representante de la Oficina del Censo para completar la encuesta en español o en inglés.

Publicado en octubre de 2022
ACS-50(HU)(SP)

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas







United States® Census Bureau

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) es una encuesta en todo el país realizada por la Oficina del Censo de los EE. UU.

La ACS es la fuente principal de datos actuales acerca de nuestra población, la vivienda y la economía.



¿La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es lo mismo que el censo decenal?

No. La Oficina del Censo administra ambas operaciones, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. La ACS se realiza durante todo el año.

Todos los años, los datos de la ACS ayudan a determinar la distribución de más de $675 mil millones de fondos federales a las comunidades de todo el país.

Por favor, responda ahora.
¡Su comunidad cuenta con usted!

¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE.UU.).

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Es confidencial la información que proporciono?

Sí. Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.





¿Cómo puedo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Visite nuestro sitio web en census.gov/acs, o llame a la oficina regional más cercana.

Oficinas Regionales de la Oficina del Censo

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles
1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

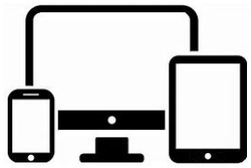
Did you know?

Tribal leaders, businesses, and nonprofit organizations can use data from this survey to:

- Obtain grants, such as Tribal Heritage Grants, to preserve the tribal culture.
- Apply for financial aid for fuel, electricity, and housing.
- Plan for projects to improve roads, schools, and senior centers.
- Develop education and job training programs.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories.



Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs.
2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID _____ - _____

3. Click the **Login** button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)(TL)

American Community Survey

Native American Tribal Lands Data Collection



United States Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help tribal leaders, local officials, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

Your response to the ACS represents the needs of your tribal community.

Please respond now!
Your community is counting on you.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than $675 billion in federal funds to communities nationwide annually.

Where can I find ACS data about my tribal area?

You can find ACS information about your tribal area online at census.gov/tribal.





How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at census.gov/acs, or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

For more information about Census Bureau surveys and data, call a regional office near you and ask to speak with a Tribal Relations Specialist.

acs-50(hu)_tl_updated_10_27_2022.indd 2 10/27/2022 10:59:41 AM

Attachment L -
ACS-51(HU)(01-2023)
FAQ Brochure in English

American Community Survey

Frequently Asked Questions



United States® Census Bureau

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) collects demographic, social, economic, and housing data every year.

The ACS is conducted in all U.S. states, American Indian and Alaska Native areas, and Hawaiian home lands.

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Not many people are given an opportunity to be the voice of their community. Your response matters!

Is this a legitimate survey?

Yes. The Census Bureau conducts the ACS under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141 and 193.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey. The OMB approval number is 0607-0810. We cannot conduct the survey without providing the OMB approval number.

You can go online at census.gov/acs or call 1-800-354-7271 to verify that the ACS is a legitimate government survey.

How can I respond to the American Community Survey?

If a Census Bureau interviewer is at your door, you can complete the survey now. Otherwise, you can call the interviewer using the information on the contact card.

If you want to complete the survey on your own, you can respond online. Your Census Bureau interviewer can provide you with your User ID so you can log in on a smartphone, computer, or tablet to complete the survey.

What do I do if I am unable to complete the survey on my own?

You may designate another person to help you.

If needed, a Census Bureau interviewer may call or come to your house to help you complete the survey.

Your response is important because it represents households like yours.



Will the Census Bureau protect my privacy?

Yes. The Census Bureau is required by law to protect your privacy and keep your survey answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9.)

The Census Bureau is not permitted to publicly release responses in a way that could identify you. By law, the Census Bureau can only use responses to produce statistics.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

How can I learn more about the American Community Survey?

Visit census.gov/acs or call the U.S. Census Bureau regional office nearest you.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



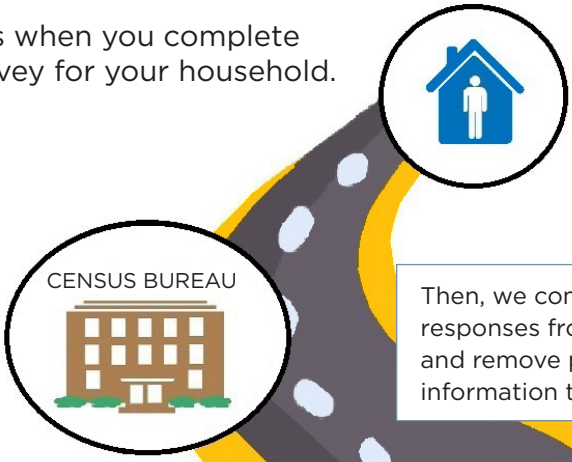
Send comments about any aspect of this collection of information to:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

You may e-mail comments to acso.pra@census.gov; use "Paperwork Project" in the subject line.

How does the American Community Survey work for your community?

It starts when you complete the survey for your household.



Then, we combine survey responses from across the country and remove personally identifiable information to create statistics.



Governments, businesses, and organizations use the statistics to make informed decisions about programs, products, and services needed in communities across the country.



Your community may need new or improved:

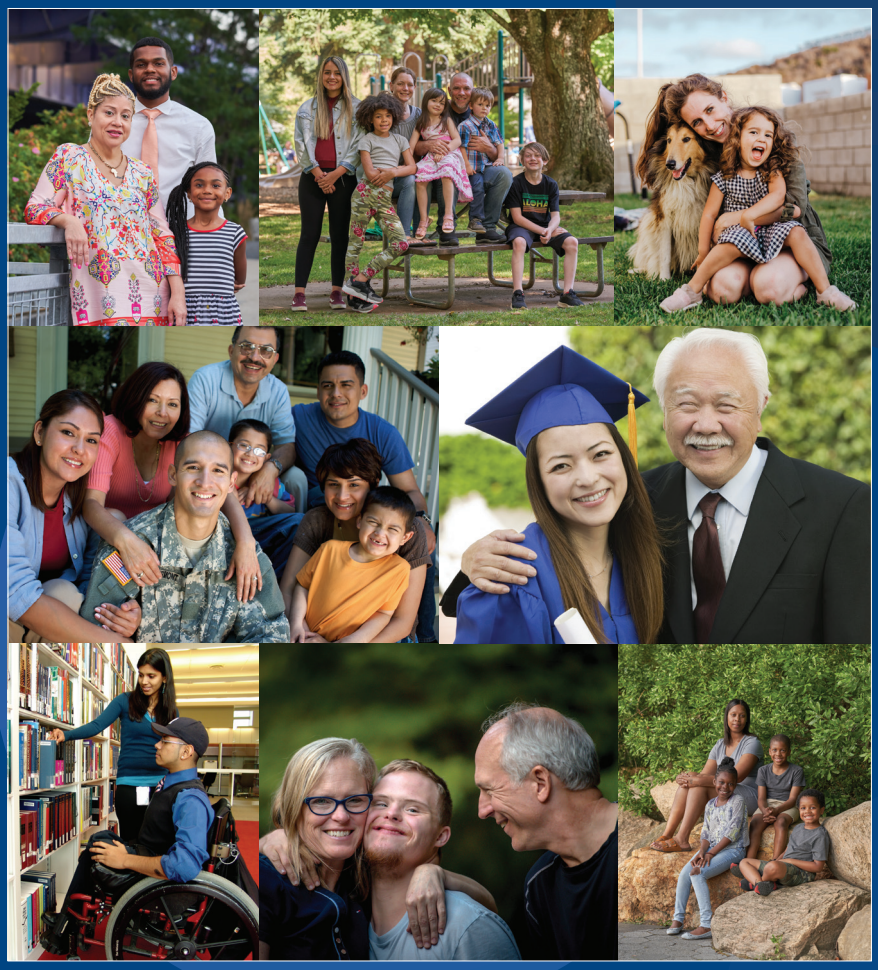
- Roads and bridges.
- Internet access.
- Health clinics.
- Businesses.
- Job training programs.
- Low income housing.
- Parks and recreation areas.

To learn how people use the survey data to help communities, visit census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2023
ACS-51 (HU)

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

الأسئلة الشائعة



United States® Census Bureau

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

يجمع استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (ACS) البيانات الديموغرافية، والاجتماعية، والاقتصادية، والإسكانية كل عام.

يتم إجراء ACS في جميع ولايات الولايات المتحددة، ومناطق السكان الأصليين من الهنود الأمريكيين، وفي ألاسكا، وأراضي هاواي.

تساعد بيانات الاستبيان المسؤولين المحليين، والقادة المجتمعيين، والشركات في الاستجابة للتغيرات الحادثة في مجتمعاتهم.



هل يتوجب عليّ الإجابة عن الاستبيان؟

نعم. إجابتك عن هذا الاستبيان مطلوبة وفقًا للقانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و193 و221).

للحصول على معلومات دقيقة عن مجتمعك، من الضروري أن تستجيب.

لا يُمنح الكثير من الأشخاص فرصة أن يكونوا صوت مجتمعهم. إجابتك مهمة!

هل هذا استبيان قانوني؟

نعم. يجري مكتب الإحصاء ACS بموجب سلطات الفصل 13 من القانون الأمريكي، الفقرتان 141 و193.

وافق مكتب الإدارة والميزانية في الولايات المتحدة (OMB) على هذا الاستبيان. رقم موافقة OMB هو 0607-0810. لا يمكننا إجراء الاستبيان بدون توفير رقم موافقة OMB.

يمكنك الانتقال عبر الإنترنت إلى الرابط census.gov/acs أو الاتصال بالرقم 1-800-354-7271 للتحقق من أن ACS هو استبيان حكومي قانوني.

كيف يمكنني الاستجابة لاستبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

إذا وصل القائم بإجراء المقابلة من مكتب الإحصاء إلى بابك، فيمكنك إكمال الاستبيان الآن. وإلا، فيمكنك الاتصال بالقائم بإجراء المقابلة باستخدام المعلومات الموجودة على بطاقة التواصل.

إذا أردت إكمال الاستبيان بمفردك، فيمكنك الاستجابة له عبر الإنترنت. يستطيع القائم بإجراء مقابلة مكتب الإحصاء إمدادك بمُعرّف المستخدم الخاص بك لتتمكن من تسجيل الدخول عبر هاتف ذكي، أو كمبيوتر، أو جهاز لوحي لإكمال الاستبيان.

ماذا أفعل إذا لم أتمكن من إكمال الاستبيان بمفردي؟

يمكنك تكليف شخص آخر بمساعدتك.

عند الحاجة، يستطيع القائم بإجراء مقابلة مكتب الإحصاء الاتصال بك أو المجيء لمنزلك لمساعدتك في إكمال الاستبيان.

استجابتك مهمة لأنها تمثل منازلاً مثل منزلك.



هل سيحمي مكتب الإحصاء خصوصيتي؟

نعم. يجب على مكتب الإحصاء قانونًا أن يحمي خصوصيتك ويحتفظ بسرية إجاباتك عن الاستبيان (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة الأمريكية، القسم 9).

لا يُسمح لمكتب الإحصاء بنشر الإجابات علنيًا بطريقة يمكن أن تحدد هويتك. وفقًا للقانون، يمكن لمكتب الإحصاء أن يستخدم الإجابات لإصدار إحصائيات فقط.

كما يتعهد كل موظف في مكتب الإحصاء بحماية معلوماتك الشخصية مدى الحياة.

كيف يمكنني معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

تفضَّل بزيارة الرابط census.gov/acs أو اتصل برقم المكتب الإقليمي التابع لمكتب الإحصاء الأمريكي الأقرب إليك.

أتلانتا: 1-800-424-6974 ألاباما، وفلوريدا، وجورجيا، ولويزيانا، ومسيسيبي، ونورث كارولينا، وساوث كارولاينا

شيكاغو: 1-800-865-6384 (الخيار 1) أركنساس، وأيوا، وإيلينوي، وإنديانا، وميشيجان، ومينيسوتا، وميزوري، وويسكونسن

دنفر: 1-888-209-7659 أريزونا، وكولورادو، وكنساس، ومونتانا، ونورث داكوتا، ونبراسكا، ونيو مكسيكو، وأوكلاهوما، وساوث داكوتا، وتكساس، ويوتاه، ووايومنج

لوس أنجلوس: 1-800-992-3530 (الخيار 1) ألاسكا، وكاليفورنيا، وهاواي، وأيداهو، ونيفادا، وأوريجون، وواشنطن

نيويورك: 1-800-991-2520 (الخيار 1) كينيتيكت، وماساستشوستس، وماين، ونيو هامبشر، ونيوجيرسي، ونيويورك، وبورتريكو، ورود آيلاند، وفيرمونت

فيلادلفيا: 1-866-238-1374 إقليم كولومبيا، وديلاوير، وكنتاكي، وميريلاند، وأوهايو، وبنسلفانيا، وتينيسي، وفيرجينيا، وويست فيرجينيا



أرسل التعليقات بشأن أي جانب من جوانب جمع المعلومات هذه إلى:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233

يمكنك إرسال التعليقات بالبريد الإلكتروني إلى acso.pra@census.gov؛ استخدم "Paperwork Project" في سطر الموضوع.

كيف يعمل استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية لصالح مجتمعك؟



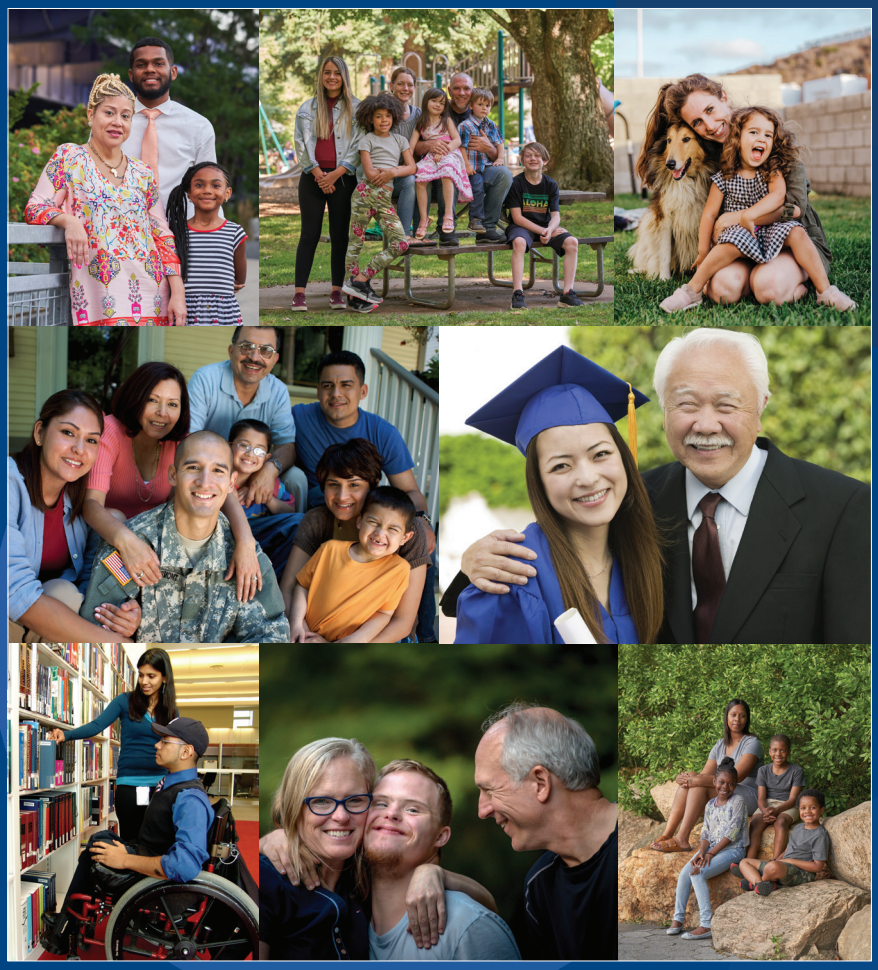
لمعرفة كيفية استخدام الأشخاص لبيانات الاستبيان لمساعدة المجتمعات، تفضَّل بزيارة الرابط
.census.gov/acs-data-stories

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Arabic January 2024.indd 12 2/1/2024 1:42:28 PM

美国社区问卷调查

常见问题



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Chinese S January 2024.indd 1 2/1/2024 2:08:08 PM

美国社区问卷调查是什么？

美国社区问卷调查 (ACS) 会每年收集人口、社会、经济和住房数据。

美国各州、美洲印第安人和阿拉斯加原住民区域以及夏威夷地区会开展美国社区问卷调查。

问卷调查数据能够帮助当地官员、社区负责人和企业应对各自社区内出现的变化。



我必须参与本次问卷调查吗？

是。根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您需要回答本次问卷调查。

为了掌握您的社区的准确信息，您必须作答。

并非所有人都有机会为其社区发声。您的答案十分重要！

这是合法的问卷调查吗？

是。人口普查局根据《美国法典》第 13 编第 141 和 193 节开展美国社区问卷调查。

美国管理与预算办公室 (OMB) 批准了本次问卷调查。OMB 批准文号为 0607-0810。在未获得 OMB 批准文号的情况下，我们不会进行问卷调查。

您可以在线浏览 census.gov/acs 或致电 1-800-354-7271 来核实 ACS 为合法的政府问卷调查。

我如何接受美国社区问卷调查？

如人口普查局的访谈员上门走访，您立即即可完成问卷调查。或者，您可以通过联系卡片上的信息来致电访谈员。

如您希望独立完成调查，可以选择在线作答。人口普查局的访谈员可以向您提供您的用户 ID，以便您通过智能手机、电脑或平板电脑进行登录并完成问卷调查。

如果我无法独立完成调查，该怎么办？

您可以指定他人来协助自己。

在必要情况下，人口普查局的访谈员可能会致电或上门走访，以协助您完成问卷调查。

您的答案十分重要，因其代表了与您类似住户的需求。



人口普查局会保护我的隐私安全吗？

是。人口普查局依法保护您的隐私安全并对您的问卷调查回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节。）

人口普查局不得以任何可能识别您的身份的方式公开披露您的答案。根据法律，人口普查局只能使用答案来生成统计数据。

每位人口普查局雇员均经过宣誓，终生保护您的个人信息。

我如何能够详细了解美国社区问卷调查？

访问 census.gov/acs，或致电最近的美国人口普查局地区办公室。

亚特兰大： 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

芝加哥：1-800-865-6384（选项 1）
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

丹佛： 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

洛杉矶：1-800-992-3530（选项 1）
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

纽约：1-800-991-2520（选项 1）
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

费城： 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



有关本次信息收集工作的意见，请发送至：

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

您可以通过电子邮件将意见发送至 acso.pra@census.gov；请于主题行中标注“Paperwork Project”。

美国社区问卷调查如何帮助改善您的社区？



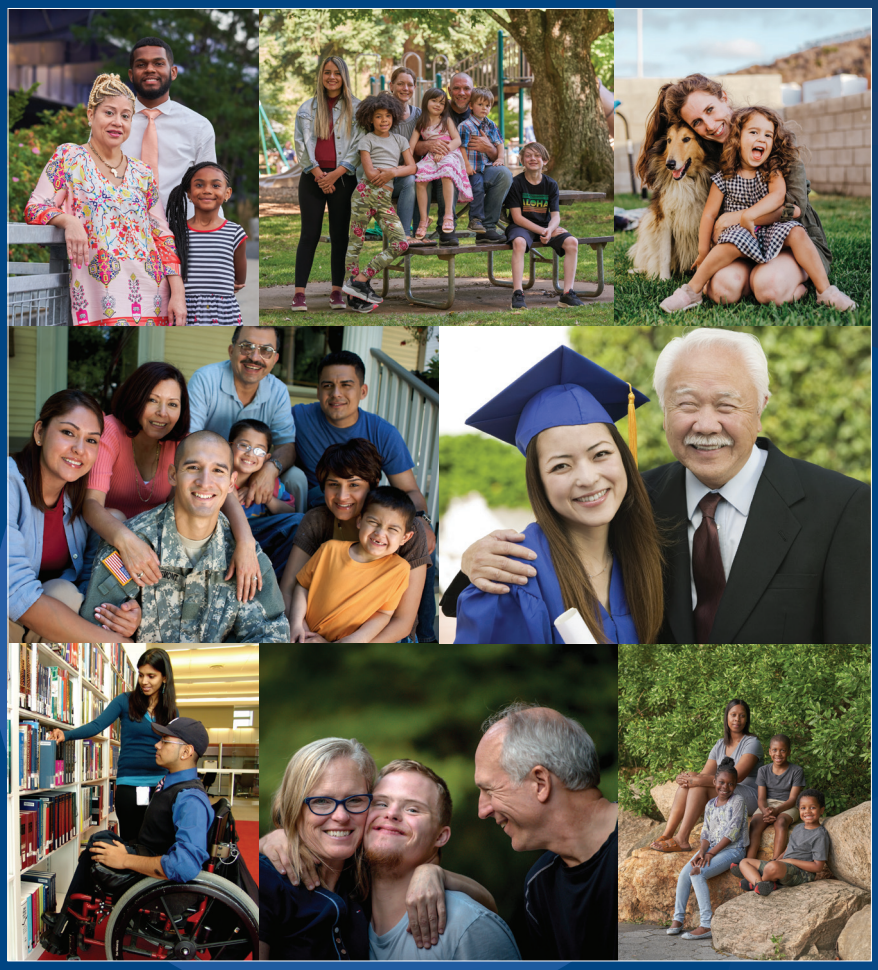
如需了解如何应用问卷调查数据来协助完善社区服务，请访问 census.gov/acs-data-stories。

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Chinese S January 2024.indd 12 2/1/2024 2:08:18 PM

Enquête sur les communautés américaines

Foire aux questions



United States® Census Bureau

FRE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 1:38:24 PM

Qu'est-ce que l'enquête sur les communautés américaines ?

L'enquête sur les communautés américaines (ACS) recueille chaque année des données démographiques, sociales, économiques et sur le logement.

L'ACS est menée dans tous les États américains, dans les régions amérindiennes et autochtones de l'Alaska, ainsi que sur les terres d'origine hawaïennes.

Les données de l'enquête permettent aux responsables locaux, aux dirigeants des communautés et aux entreprises de mieux faire face aux changements survenant au sein de leurs communautés.



Est-ce que je dois participer à cette enquête ?

Oui. Vous avez l'obligation légale de répondre aux questions de cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

Pour que les informations sur votre communauté dont nous disposons soient exactes, il est essentiel que vous y répondiez.

Peu de gens ont l'occasion de faire entendre la voix de leur communauté. Votre réponse compte !

S'agit-il d'une enquête légitime ?

Oui. Le Bureau de recensement des États-Unis mène l'enquête sur les communautés américaines en vertu du titre 13 du code des États-Unis, sections 141 et 193.

Le bureau américain de la gestion et du budget (OMB) a approuvé cette enquête. Le numéro d'agrément OMB est le 0607-0810. Nous ne pouvons mener l'enquête sans fournir le numéro d'agrément OMB.

Vous pouvez consulter le site census.gov/acs ou appeler le 1-800-354-7271 pour vérifier que l'ACS est une enquête du gouvernement légitime.

Comment participer à l'enquête sur les communautés américaines ?

Si un intervieweur du Bureau du recensement se présente à votre porte, vous pouvez répondre à l'intervieweur immédiatement. Sinon, vous pouvez appeler l'enquêteur, ses coordonnées figurent sur la carte de visite.

Si vous souhaitez répondre à l'enquête par vous-même, vous pouvez le faire en ligne. Votre intervieweur du Bureau du recensement vous donnera un identifiant afin que vous puissiez vous connecter sur un smartphone, un ordinateur ou une tablette pour répondre aux questions de l'enquête.

Que dois-je faire si je ne suis pas en mesure de répondre à l'enquête ?

Vous pouvez désigner quelqu'un pour vous aider.

Si nécessaire, un intervieweur du Bureau du recensement peut vous appeler ou venir chez vous pour vous aider à répondre aux questions de l'enquête.

Votre réponse compte parce qu'elle



représente des foyers comme le vôtre.

Le Bureau du recensement protégera-t-il ma vie privée ?

Oui. La loi oblige le Bureau du recensement à protéger votre vie privée et la confidentialité de vos réponses à l'enquête (titre 13, code des États-Unis, section 9).

Le Bureau du recensement n'est pas autorisé à publier des réponses qui pourraient permettre de vous identifier. De par la loi, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour produire des statistiques.

Chaque employé du Bureau du recensement prête serment de protéger vos informations personnelles à vie.

Comment avoir plus d'informations sur l'enquête sur les communautés américaines ?

Consultez le site census.gov/acs ou appelez le Bureau du recensement régional des États-Unis le plus proche de chez vous.

Atlanta : 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago : 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver : 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles : 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York : 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphie : 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



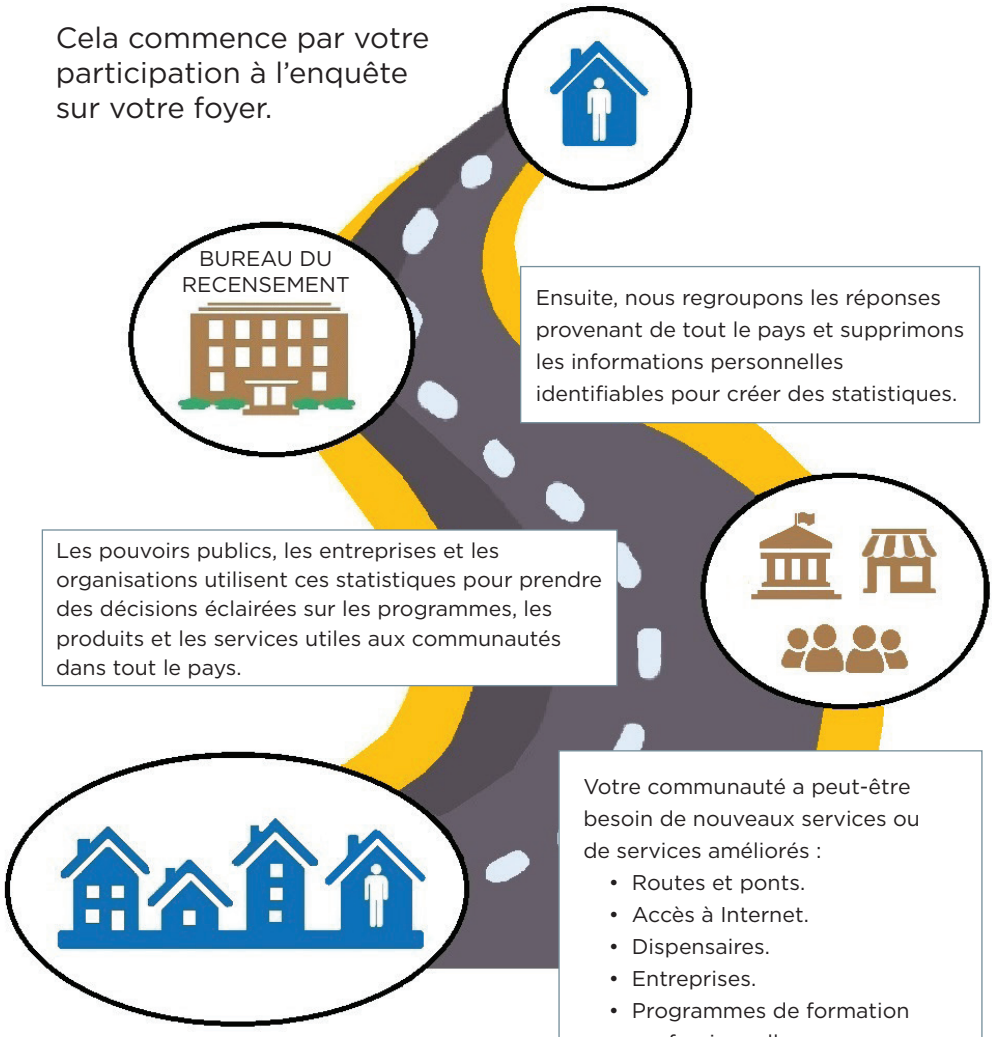
Vous pouvez envoyer vos commentaires concernant tout aspect de cette collecte d'informations à :

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Vous pouvez envoyer vos commentaires par e-mail à acso.pra@census.gov; en indiquant comme objet : « Paperwork Project ».

Comment se déroule l'enquête sur les communautés américaines au sein de votre communauté ?

Cela commence par votre participation à l'enquête sur votre foyer.



Ensuite, nous regroupons les réponses provenant de tout le pays et supprimons les informations personnelles identifiables pour créer des statistiques.

Les pouvoirs publics, les entreprises et les organisations utilisent ces statistiques pour prendre des décisions éclairées sur les programmes, les produits et les services utiles aux communautés dans tout le pays.

Votre communauté a peut-être besoin de nouveaux services ou de services améliorés :

- Routes et ponts.
- Accès à Internet.
- Dispensaires.
- Entreprises.
- Programmes de formation professionnelle.
- Logements à loyer modéré.
- Parcs et zones de loisirs.

Pour savoir comment les données de l'enquête permettent d'aider les communautés, consultez census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

FRE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 1:58:25 PM

Sondaj Kominote Ameriken

Kesyon yo Souvan Poze



United States® Census Bureau

HAT_ACS-51(HU)EG_January_2024.indd 1 2/1/2024 1:47:05 PM

Kisa Sondaj Kominote Ameriken An ye?

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey, ACS) kolekte done demografik, sosyal, ekonomik ak sou lojman chak ane.

ACS la fèt nan tout eta ameriken yo, zòn Endyen Ameriken ak Natif Natal Alaska yo, ak tè Awayen yo.

Done sondaj la ap ede responsab lokal yo, chèf kominote yo, ak antrepriz yo ap reponn ak chanjman k ap fèt nan kominote pa yo.



Èske mwen oblije reponn sondaj la?

Wi. Lalwa egzije pou wreponn sondaj sa a (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193 ak 221).

Pou jwenn enfòmasyon egzak sou kominote ou an, li esansyèl pou ou reponn.

Se pa anpil moun ki resevwa yon opòtinite pou yo se vwa kominote pa yo. Repons pa ou enpòtan!

Èske sa se yon sondaj lejitim?

Wi. Biwo Resansman an ap dirije ACS anba otorite Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, ak 193.

Biwo Jesyon ak Bidjè Ameriken (OMB) te apwouve sondaj sa. Nimewo apwobasyon OMB se 0607-0810. Nou pa kapab dirije sondaj la san founi nimewo apwobasyon OMB a.

Ou kapab ale sou entènèt sou census.gov/acs oubyen rele 1-800-354-7271 pou verifye ke ACS se yon sondaj gouvènman lejitim.

Kòman mwen kapab reponn ak Sondaj Kominote Ameriken an?

Si yon moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman frape pòt ou, ou kapab ranpli sondaj la kounye a. Otreman, ou kapab rele moun k ap bay entèvyou a pandan w ap itilize enfòmasyon sou kat kontak la.

Si ou vle ranpli sondaj la pou kont ou, ou kapab reponn sou entènèt. Moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman kapab ba ou Idantite Itilizatè ou an yon jan pou w kapab konekte sou yon telefòn entèlijan, òdinatè, oubyen tablèt pou w ranpli sondaj la.

Kisa mwen kapab fè si mwen pa kapab ranpli sondaj la pou kont mwen?

Ou kapab deziyen yon lòt moun pou ede ou.

Si nesesè, yon moun k ap bay entèvyou Biwo Resansman kapab rele oubyen vin lakay ou pou ede ou ranpli sondaj la.

Repons ou an enpòtan paske li reprezante divès fwaye tankou pa ou an.



Èske Biwo Resansman an pwoteje enfòmasyon prive mwen?

Wi. Lalwa egjize Biwo Resansman an pou li pwoteje vi prive ou epi kenbe repons ak sondaj ou yo konfidansyèl (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 9).

Biwo Resansman an pa gen dwa pibliye repons yo nan okenn fason ki ka idantifye ou. Selon la lwa, Biwo Resansman an ka sèlman itilize repons yo pou zafè estatistik.

Chak anplwaye Biwo Resansman an prete sèman pou l pwoteje enfòmasyon pèsonèl ou yo avi.

Kòman mwen kapab aprann plis sou Sondaj Kominote Ameriken an?

Vizite census.gov/acs oubyen rele biwo rejyonal Biwo Resansman Etazini ki pi pre ou.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

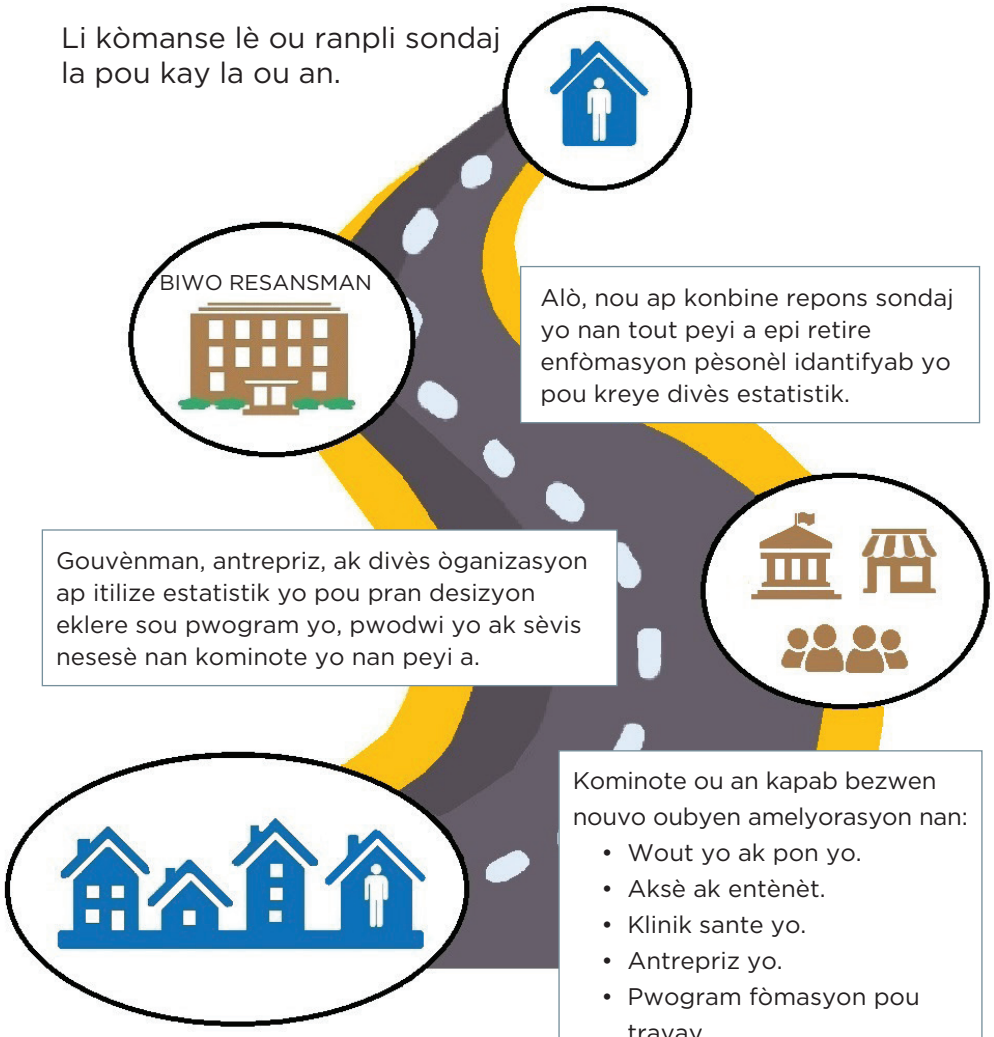


Voye kòmantè yo sou nenpòt aspè koleksyon enfòmasyon sa bay:
Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Ou kapab voye pa imel kòmantè bay acso.pra@census.gov; mete “Paperwork Project” nan liy sijè a.

Kòman Sondaj Kominote Ameriken an travay pou kominote ou an?

Li kòmanse lè ou ranpli sondaj la pou kay la ou an.



Alò, nou ap konbine repons sondaj yo nan tout peyi a epi retire enfòmasyon pèsonèl idantifyab yo pou kreye divès estatistik.

Gouvènman, antrepriz, ak divès òganizasyon ap itilize estatistik yo pou pran desizyon eklere sou pwogram yo, pwodwi yo ak sèvis nesesè nan kominote yo nan peyi a.

Kominote ou an kapab bezwen nouvo oubyen amelyorasyon nan:

- Wout yo ak pon yo.
- Aksè ak entènèt.
- Klinik sante yo.
- Antrepriz yo.
- Pwogram fòmasyon pou travay.
- Lojman fèb revni.
- Plas yo ak zòn detant yo.

Pou aprann kòman moun yo ap itilize done sou sondaj yo pou ede kominote yo, vizite census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

HAT_ACS-51(HU)EG_January_2024.indd 12 2/1/2024 1:47:06 PM

미국 지역사회 조사

자주 묻는 질문



United States® Census Bureau

KOR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 1:59:43 PM

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?

미국 지역사회 조사(ACS)는 매년 인구통계, 사회, 경제 및 주택 데이터를 수집합니다.

미국 지역사회 조사(ACS)는 미국의 모든 주, 아메리칸 인디언 및 알래스카 원주민 지역, 하와이 원주민 공공대지 지역 실시됩니다.

설문조사 데이터는 지역 공무원, 지역 사회 지도자, 기업이 지역 사회에서 일어나는 변화에 대응하는 데 도움이 됩니다.



설문조사에 반드시 응답해야 하나요?

네. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조).

지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

지역 사회를 대표할 수 있는 기회는 흔치 않습니다. 귀하의 응답이 중요합니다!

합법적인 설문조사인가요?

네. 인구조사국은 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조에 의거하여 ACS를 실시합니다.

연방 관리예산국(OMB) 이 설문조사를 승인했습니다. OMB 승인 번호는 0607-0810입니다. OMB 승인 번호를 제공하지 않으면 설문조사를 진행할 수 없습니다.

census.gov/acs에서 인터넷으로 접속하거나 1-800-354-7271로 전화하여 ACS가 합법적인 정부 설문조사인지 확인할 수 있습니다.

미국 지역사회 조사에 어떻게 응답하나요?

인구조사국 인터뷰 조사원이 방문했다면 바로 설문조사를 완료할 수 있습니다. 그렇지 않으면 명함에 있는 정보를 참조해 인터뷰 조사원에게 전화할 수 있습니다.

설문조사를 직접 완료하고 싶다면 인터넷으로 응답할 수 있습니다. 인구조사국 인터뷰 조사원은 스마트폰, 컴퓨터 또는 태블릿에서 로그인하여 설문조사를 완료할 수 있도록 사용자 ID를 제공할 수 있습니다.

혼자서 설문조사를 완료할 수 없는 경우 어떻게 해야 하나요?

도움을 줄 다른 사람을 지정할 수 있습니다.

필요한 경우 인구조사국 인터뷰 조사원이 전화 또는 집으로 방문하여 설문조사 작성을 도와드릴 수 있습니다.

귀하의 응답은 귀하와 같은 가정을 대표하기 때문에 중요합니다.



제 개인정보는 안전하게 보호되나요?

네. 인구조사국은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

인구조사국은 귀하의 신원을 확인할 만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 법에 따라 인구조사국은 통계를 작성할 때만 설문조사 응답을 사용할 수 있습니다.

모든 인구조사국 직원은 평생 동안 귀하의 개인 정보를 보호할 것을 선서합니다.

미국 지역사회조사에 대해 더 자세히 알아보려면 어떻게 해야하나요?

census.gov/acs를 방문하거나 가까운 미국 인구조사국 지역 사무소에 전화하세요.

애틀랜타: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

시카고: 1-800-865-6384 (옵션1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

덴버: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

로스앤젤레스: 1-800-992-3530 (옵션1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

뉴욕: 1-800-991-2520 (옵션1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

필라델피아: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



이 정보 수집에 대한 의견은 다음 주소로 보내주세요.

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

의견은 “Paperwork Project”를 제목으로 이메일 (acso.pra@census.gov)로 보내주세요.

미국 지역사회 조사는 지역 사회를 위해 어떤 도움을 주나요?

이 과정은 귀하의 가구가 설문조사를 완료하는 시점부터 시작됩니다.



설문조사 응답을 마치면, 인구조사국은 전국의 설문조사 응답을 취합하고 개인 식별 정보를 제거하여 통계를 생성합니다.

정부, 기업 및 단체는 통계를 사용하여 전국의 지역사회에 필요한 프로그램, 제품 및 서비스에 대한 정보에 입각한 결정을 내립니다.

귀하의 지역 사회에 새로운 기능이나 개선이 필요할 수 있습니다.

- 도로와 다리.
- 인터넷 액세스.
- 보건소.
- 사업.
- 직업 훈련 프로그램.
- 저소득층 주택.
- 공원 및 레크리에이션 지역.

사람들이 설문조사 데이터를 사용하여 지역 사회를 돕는 방법을 알아보려면 census.gov/acs-data-stories를 방문하세요.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

KOR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 1:59:50 PM

Amerykańska Ankieta Społecznościowa

Często zadawane pytania



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Polish January 2024.indd 1 2/1/2024 1:58:22 PM

Czym jest Amerykańska Ankieta Społecznościowa?

Amerykańska Ankieta Społecznościowa (ACS) każdego roku gromadzi dane demograficzne, społeczne, ekonomiczne i mieszkaniowe.

Badanie ACS jest przeprowadzane we wszystkich stanach USA, na obszarach zamieszkałych przez Indian amerykańskich i rdzennych mieszkańców Alaski oraz na hawajskich ziemiach macierzystych.

Dane z ankiety pomagają lokalnym urzędnikom, liderom społeczności i firmom reagować na zmiany zachodzące w ich społecznościach.



Czy muszę odpowiedzieć na tę ankietę?

Tak. Udzielenie odpowiedzi na ankietę jest wymagane przez prawo (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141, 193 i 221).

Państwa odpowiedź jest niezbędna, aby można było uzyskać dokładne informacje na temat Państwa społeczności.

Niewielu ludzi dostaje możliwość bycia głosem swojej społeczności. Państwa odpowiedzi się liczą!

Czy ta ankieta jest zgodna z prawem?

Tak. Urząd Spisu Ludności Powszechnego prowadzi ankietę ACS na mocy uprawnień nadanych nam poprzez Tytuł 13, Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuły 141 i 193.

Urząd Administracji i Budżetu USA (OMB) zatwierdziło tę ankietę. Numer zatwierdzenia nadany przez OMB to 0607-0810. Nie możemy przeprowadzić ankiety bez podania numeru zatwierdzenia OMB.

Można wejść na stronę census.gov/acs lub zadzwonić pod numer 1-800-354-7271, aby zweryfikować, czy ACS jest legalną ankietą rządową.

Jak mogę odpowiedzieć na Amerykańską Ankietę Społecznościową?

Jeśli odwiedzi Państwa ankieter Urzędu Spisu Ludności, mogą Państwo od razu wypełnić ankietę. W przeciwnym razie można zadzwonić do ankietera, korzystając z informacji na karcie kontaktowej.

Jeśli chcą Państwo wypełnić ankietę samodzielnie, mogą Państwo odpowiedzieć online. Ankieter Urzędu Spisu Ludności może przekazać Państwu identyfikator użytkownika, dzięki któremu można zalogować się na smartfonie, komputerze lub tablecie i wypełnić ankietę.

Co mam zrobić, jeśli nie jestem w stanie samodzielnie wypełnić ankiety?

Można wyznaczyć inną osobę do pomocy.

W razie konieczności ankieter z Urzędu Spisu Ludności może zadzwonić lub odwiedzić Państwa w domu, aby pomóc w wypełnieniu ankiety.

Państwa odpowiedź jest ważna, ponieważ reprezentuje podobne do Państwa gospodarstwa domowe.



Czy Urząd Spisu Ludności będzie chronić moją prywatność?

Tak. Urząd Spisu Ludności jest prawnie zobowiązany do ochrony Państwa prywatności i zachowania w poufności odpowiedzi z ankiety (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, artykuł 9).

Urząd Spisu Ludności nie ma prawa ujawniać publicznie odpowiedzi w sposób, który mógłby pozwolić na ustalenie Państwa tożsamości. Zgodnie z prawem Urząd Spisu Ludności może wykorzystać odpowiedzi wyłącznie do celów statystycznych.

Każdy pracownik Urzędu Spisu Ludności składa przysięgę, że będzie chronił Państwa dane osobowe przez całe życie.

Jak mogę dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej?

Odwiedź stronę census.gov/acs lub zadzwoń do najbliższego biura regionalnego Urzędu Spisu Ludności USA.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Opcja 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Opcja 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nowy Jork: 1-800-991-2520 (Opcja 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Uwagi dotyczące dowolnego aspektu gromadzenia informacji można przesyłać na adres:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Komentarze można przesyłać pocztą elektroniczną na adres acso.pra@census.gov; prosimy wpisać w temacie wiadomości „Paperwork Project”.

W jaki sposób Amerykańska Ankieta Społecznościowa pomaga Państwa społeczności?

Wszystko rozpoczyna się od wypełnienia ankiety dla swojego gospodarstwa domowego.



URZĄD SPISU LUDNOŚCI

Następnie łączymy odpowiedzi z ankiety z całego kraju i usuwamy informacje umożliwiające identyfikację poszczególnych osób, żeby utworzyć statystyki.

Rządy, firmy i organizacje wykorzystują te statystyki do podejmowania świadomych decyzji dotyczących programów, produktów i usług potrzebnych w społecznościach w całym kraju.





Państwa społeczność może potrzebować nowych lub ulepszonych zasobów, takich jak:

- drogi i mosty,
- dostęp do Internetu,
- kliniki medyczne,
- przedsiębiorstwa,
- programy szkolenia zawodowego,
- mieszkania dla osób o niskich dochodach,
- parki i obszary rekreacyjne.

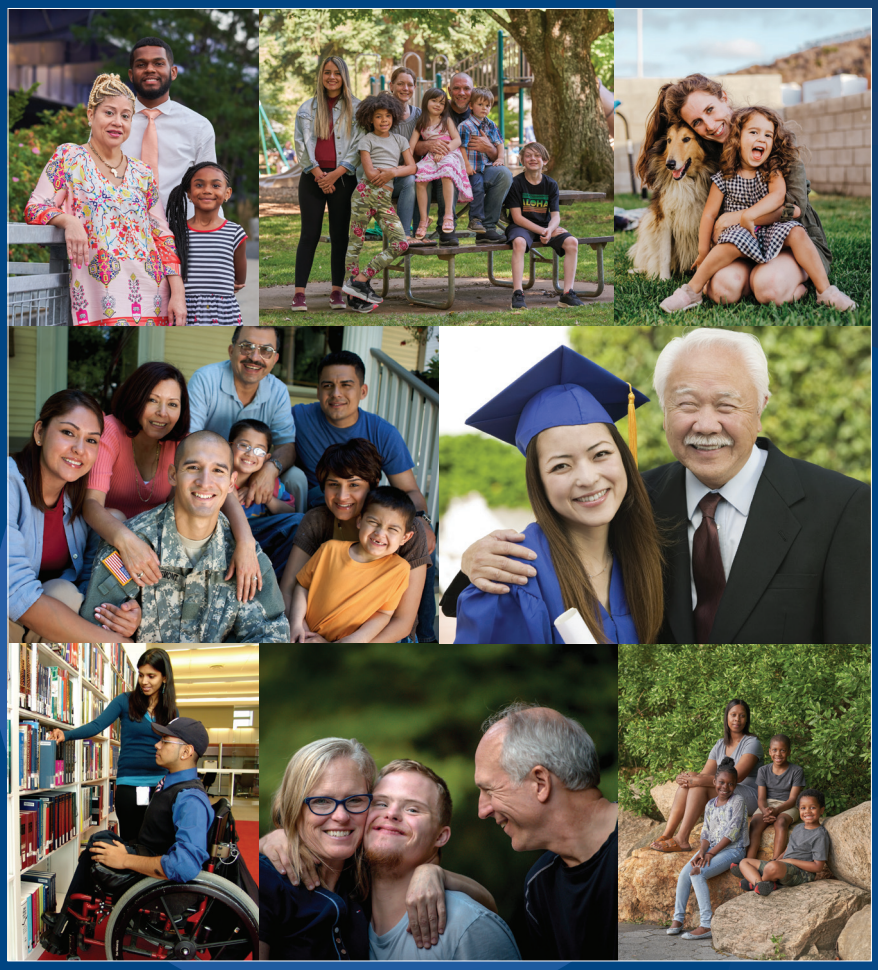
Aby dowiedzieć się, w jaki sposób ludzie wykorzystują dane z ankiety, żeby pomóc społecznościom, prosimy odwiedzić stronę census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Polish January 2024.indd 12 2/1/2024 1:58:23 PM

Pesquisa de Comunidades Americanas

Perguntas frequentes



United States® Census Bureau

POR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 2:02:02 PM

O que é a Pesquisa de Comunidades Americanas?

A Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS) coleta dados demográficos, sociais, econômicos e habitacionais todos os anos.

A ACS é realizada em todos os estados dos EUA, bem como em áreas indígenas americanas, terras nativas do Alasca e do Havaí.

Os dados da pesquisa ajudam as autoridades locais, líderes comunitários e empresas a lidar com as mudanças que ocorrem em suas comunidades.



Preciso mesmo responder à pesquisa?

Sim. Sua resposta a esta pesquisa é exigida por lei (Título 13 do Código dos EUA, Seções 141, 193 e 221).

Para ter informações precisas sobre sua comunidade, é fundamental que você responda.

Poucas pessoas têm a oportunidade de ser a voz da sua comunidade. A sua resposta é importante!

Esta é uma pesquisa legítima?

Sim. A Agência do Censo realiza a ACS sob a autoridade do Título 13 do Código dos EUA, Seções 141 e 193.

A Agência de Gestão e Orçamento (OMB) dos EUA aprovou esta pesquisa. O número de aprovação da OMB é 0607-0810. Não podemos realizar a pesquisa sem fornecer o número de aprovação da OMB.

Você pode acessar o site census.gov/acs ou ligar para 1-800-354-7271 para verificar se a ACS é uma pesquisa governamental legítima.

Como faço para responder à Pesquisa de Comunidades Americanas?

Se um entrevistador da Agência do Censo estiver à sua porta, você poderá responder à pesquisa imediatamente. Caso contrário, você pode ligar para o entrevistador usando as informações do cartão de contato.

Se quiser responder à pesquisa sozinho, você pode responder pela internet. O entrevistador da Agência do Censo pode fornecer seu ID de usuário para que você possa fazer login em um smartphone, computador ou tablet para realizar a pesquisa.

O que devo fazer se não conseguir responder à pesquisa sozinho?

Você pode designar outra pessoa para ajudá-lo.

Se necessário, um entrevistador da Agência do Censo poderá ligar ou ir até sua casa para ajudá-lo a preencher a pesquisa.

A sua resposta é importante porque representa residências como a sua.



A Agência do Censo protegerá minha privacidade?

Sim. A Agência do Censo é obrigada por lei a proteger sua privacidade e manter a confidencialidade das suas respostas na pesquisa (Título 13 do Código dos EUA, Seção 9.)

A Agência do Censo não tem permissão para divulgar publicamente respostas de maneira que permita a sua identificação. Por lei, a Agência do Censo só pode utilizar as respostas para produzir estatísticas.

Cada funcionário da Agência do Censo presta juramento de proteger suas informações pessoais para o resto da vida.

Como posso saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas?

Acesse census.gov/acs ou ligue para o escritório regional da Agência do Censo dos EUA mais próximo de você.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Opção 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Opção 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nova York: 1-800-991-2520 (Opção 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadélfia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Envie comentários sobre qualquer aspecto desta coleta de informações para:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Você pode enviar seus comentários por e-mail para acso.pra@census.gov. Use “Paperwork Project” na linha de assunto.

Como a Pesquisa de Comunidades Americanas funciona para sua comunidade?

Tudo começa quando você responde à pesquisa para sua residência.



Em seguida, reunimos as respostas da pesquisa de todo o país e removemos informações de identificação pessoal para criar estatísticas.

Governos, empresas e organizações utilizam as estatísticas para tomar decisões esclarecidas sobre programas, produtos e serviços necessários nas comunidades em todo o país.

Sua comunidade pode precisar criar ou melhorar:

- estradas e pontes
- acesso à internet
- clínicas de saúde
- empresas
- programas de treinamento profissional
- habitação de baixa renda
- parques e áreas de lazer

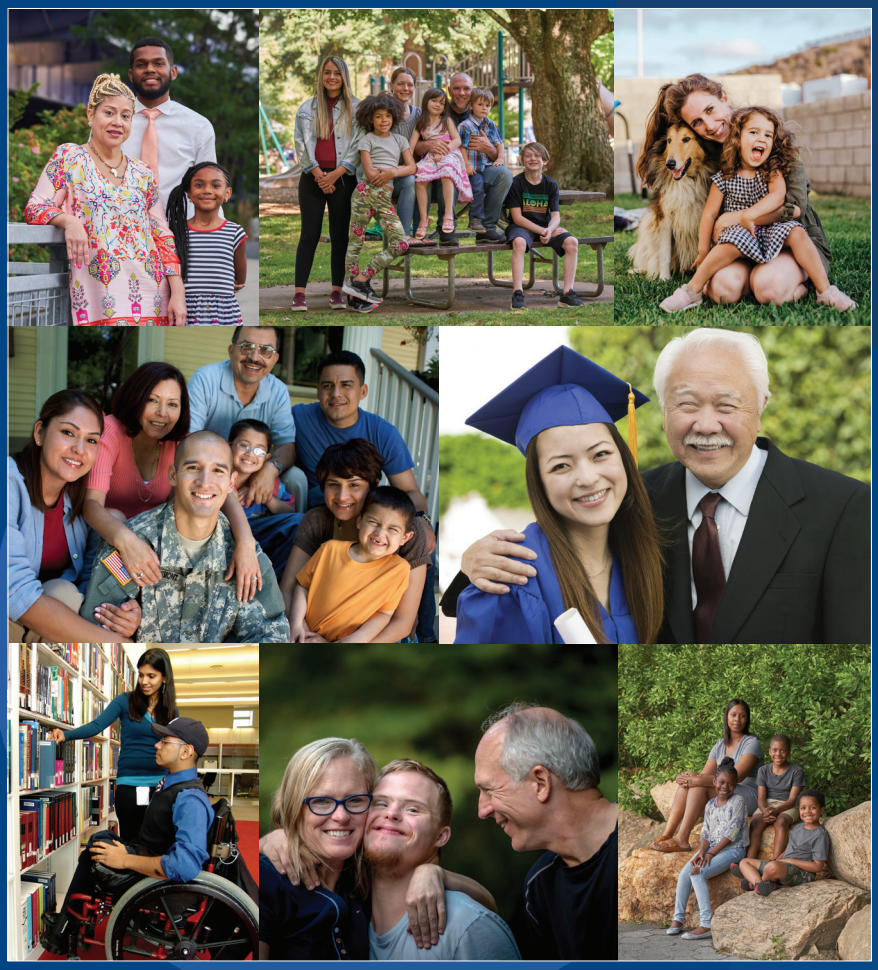
Para saber como as pessoas usam os dados da pesquisa para ajudar as comunidades, acesse census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

POR_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 2:02:04 PM

Анкетирование населения США по месту жительства

Часто задаваемые вопросы



United States® Census Bureau

ACS-51(HU)EG_Russian January 2024.indd 1 2/1/2024 2:05:01 PM

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Анкетирование населения США по месту жительства (American Community Survey, ACS) ежегодно собирает демографические, социальные, экономические данные и данные о жилье.

ACS проводят во всех штатах США, в районах проживания американских индейцев и коренных жителей Аляски, а также Гавайских островах.

Данные опроса помогают местным чиновникам, лидерам местного сообщества и предприятиям реагировать на изменения, происходящие в их местных сообществах.



Обязан ли я заполнять этот опрос?

Да. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221).

Для получения точной информации о вашем местном сообществе, критически важно, чтобы Вы ответили.

Не многие люди получают возможность стать голосом своего местного сообщества. Ваш ответ имеет значение!

Это законный опрос?

Да. Бюро переписи населения проводит ACS на основании Титула 13, Свода законов США, раздел 141 и 193.

Административно-бюджетное управление США (OMB) утвердило данный опрос. Номер разрешения OMB 0607-0810. Мы не можем провести опрос, не предоставив номер разрешения OMB.

Вы можете проверить это по Интернету, зайдя на адрес census.gov/acs или позвонив по телефону 1-800-354-7271, чтобы убедиться, что ACS является законным правительственным опросом.

Как я могу пройти Анкетирование населения США по месту жительства?

Если сотрудник Бюро переписи населения находится у Вашей двери, Вы можете пройти опрос прямо сейчас. В противном случае Вы можете позвонить сотрудник, используя информацию в контактной карточке.

Если Вы хотите заполнить опрос самостоятельно, Вы можете ответить по Интернету. Сотрудник Бюро переписи населения может предоставить Вам Ваш идентификационный номер пользователя, чтобы Вы могли войти в систему на смартфоне, компьютере или планшете и заполнить опрос.

Что делать, если я не могу пройти опрос самостоятельно?

Вы можете назначить другого человека для помощи Вам.

При необходимости сотрудник Бюро переписи населения может позвонить Вам или прийти к Вам домой, чтобы помочь Вам пройти опрос.

Ваш ответ важен, поскольку он представляет такие домохозяйства, как ваше.



Бюро переписи населения обеспечит мою конфиденциальность?

Да. Бюро переписи населения по закону обязано обеспечить Вам конфиденциальность, а также конфиденциальность Ваших ответов на опрос (Титул 13, Свод законов США, раздел 9).

Бюро переписи не разрешается предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было бы идентифицировать Вашу личность. Согласно закону Бюро переписи населения может использовать ответы только для формирования статистики.

Каждый сотрудник Бюро переписи населения дает пожизненную клятву защищать вашу личную информацию.

Как я могу узнать больше об Анкетировании населения США по месту жительства?

Посетите census.gov/acs или позвоните в ближайшее к вам региональное отделение Бюро переписи населения США.

Атланта: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Чикаго: 1-800-865-6384 (опция 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Денвер: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Лос-Анджелес: 1-800-992-3530 (опция 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Нью-Йорк: 1-800-991-2520 (опция 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Филадельфия: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Отправляйте замечания по любому аспекту этого сбора информации по адресу:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Вы можете отправить свои замечания на адрес электронной почты acso.pra@census.gov; указав «Paperwork Project» в графе «Тема».

Как Анкетирование населения США по месту жительства работает для Вашего местного сообщества?

Все начинается, когда Вы заполняете опрос от имени своего домохозяйства.



БЮРО ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ

Затем мы объединяем ответы опросов со всей страны и удаляем данные, содержащие идентифицирующие личность сведения, для создания статистики.



Правительства, предприятия и организации используют статистику для принятия обоснованных решений о программах, продуктах и услугах, необходимых местным сообществам по всей стране.



Вашему сообществу могут понадобиться новые или улучшенные:

- дороги и мосты;
- доступ к Интернету;
- медицинские клиники;
- предприятия;
- программы профессионального обучения;
- социальное жилье;
- парки и зоны отдыха.

Чтобы узнать, как люди используют данные опроса для помощи местным сообществам, посетите: census.gov/acs-data-stories.

Issued January 2024
ACS-51 (HU)

ACS-51(HU)EG_Russian January 2024.indd 12 2/1/2024 2:05:02 PM

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ

Những Câu hỏi Thường Gặp



United States® Census Bureau

VIE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 1 2/1/2024 2:11:02 PM

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?

Hằng năm, Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (ACS) thu thập dữ liệu về dân số, xã hội, kinh tế và nhà ở.

ACS được thực hiện tại tất cả các bang của Hoa Kỳ, các khu vực Người Thổ Dân Châu Mỹ Da Đỏ hay Thổ Dân Alaska, và quần đảo Hawaii.

Dữ liệu khảo sát sẽ giúp các viên chức địa phương, lãnh đạo cộng đồng và các doanh nghiệp ứng phó với những thay đổi diễn ra trong cộng đồng của họ.



Tôi có cần phải trả lời khảo sát không?

Có. Câu trả lời của quý vị cho bài khảo sát này được pháp luật yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221).

Việc quý vị trả lời là vô cùng quan trọng để có được thông tin chính xác về cộng đồng của quý vị.

Không có nhiều người được trao cơ hội để thay mặt cộng đồng lên tiếng. Phản hồi của quý vị rất quan trọng!

Khảo sát này có hợp pháp không?

Có. Cục Thống Kê Dân Số thực hiện khảo sát ACS theo thẩm quyền tại Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141 và 193.

Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Kỳ (OMB) đã phê duyệt khảo sát này. Số phê duyệt của OMB là 0607-0810. Chúng tôi sẽ không thể thực hiện khảo sát này mà không có số phê duyệt của OMB.

Quý vị có thể truy cập census.gov/acs hoặc gọi số 1-800-354-7271 để xác nhận ACS là khảo sát hợp pháp của chính phủ.

Tôi có thể trả lời Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Nếu có người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số đến nhà, quý vị có thể hoàn thành khảo sát ngay. Nếu không, quý vị có thể gọi đến người phỏng vấn theo thông tin trên thẻ liên lạc.

Nếu quý vị muốn tự hoàn thành khảo sát này, quý vị có thể trả lời trên mạng. Người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số của quý vị có thể cung cấp ID người dùng để quý vị đăng nhập trên điện thoại thông minh, máy tính hay máy tính bảng để hoàn thành khảo sát.

Tôi phải làm gì nếu không thể tự hoàn thành bài khảo sát?

Quý vị có thể chỉ định người khác đến hỗ trợ mình.

Một người phỏng vấn từ Cục Thống Kê Dân Số có thể sẽ gọi hoặc đến nhà quý vị để giúp quý vị hoàn thành bài khảo sát nếu cần.

Phản hồi của vị rất quan trọng vì đại diện cho những hộ gia đình giống quý vị.



Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ quyền riêng tư của tôi chứ?

Phải. Cục Thống Kê Dân Số được pháp luật yêu cầu bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời khảo sát của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9)

Cục Thống Kê Dân Số không được phép công khai các câu trả lời mà qua đó có thể định danh được quý vị. Theo luật pháp quy định, Cục Thống Kê Dân Số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời để tạo số liệu thống kê.

Mỗi nhân viên của Cục Thống Kê Dân Số đã tuyên thệ sẽ bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị cả đời.

Tôi có thể tìm hiểu thêm về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ bằng cách nào?

Hãy truy cập census.gov/acs hoặc gọi cho Văn Phòng Khu Vực Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ gần quý vị nhất.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Tùy chọn 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Tùy chọn 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Tùy chọn 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

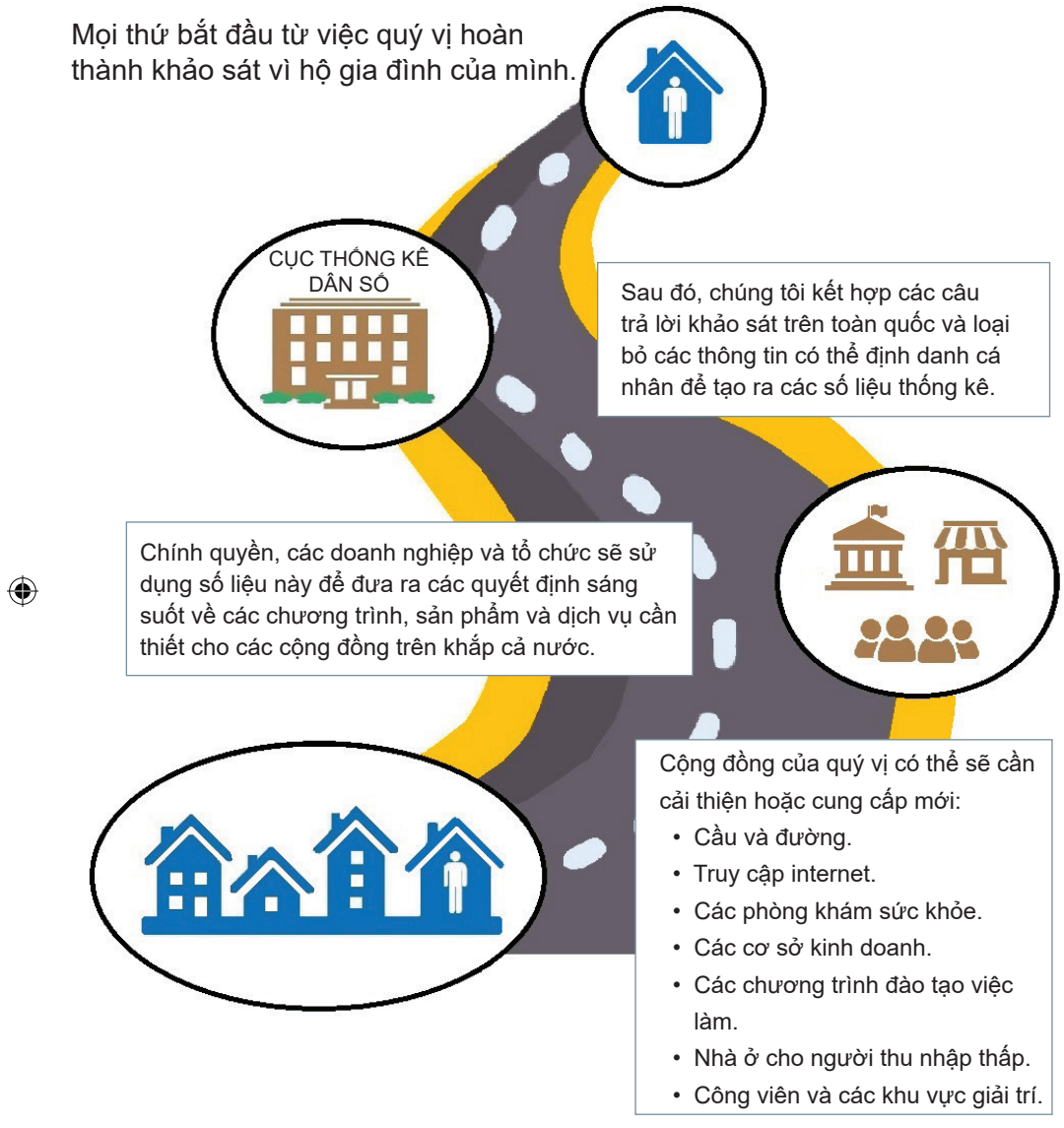


Hãy gửi bình luận về bất kỳ khía cạnh nào của việc thu thập thông tin này đến cho:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

Quý vị có thể gửi bình luận bằng email đến địa chỉ acso.pra@census.gov; điền “Paperwork Project” tại dòng chủ đề.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ có ích như thế nào đối với cộng đồng của quý vị?



Để biết thêm về cách mọi người sử dụng dữ liệu khảo sát để giúp đỡ các cộng đồng, hãy truy cập census.gov/acs-data-stories.

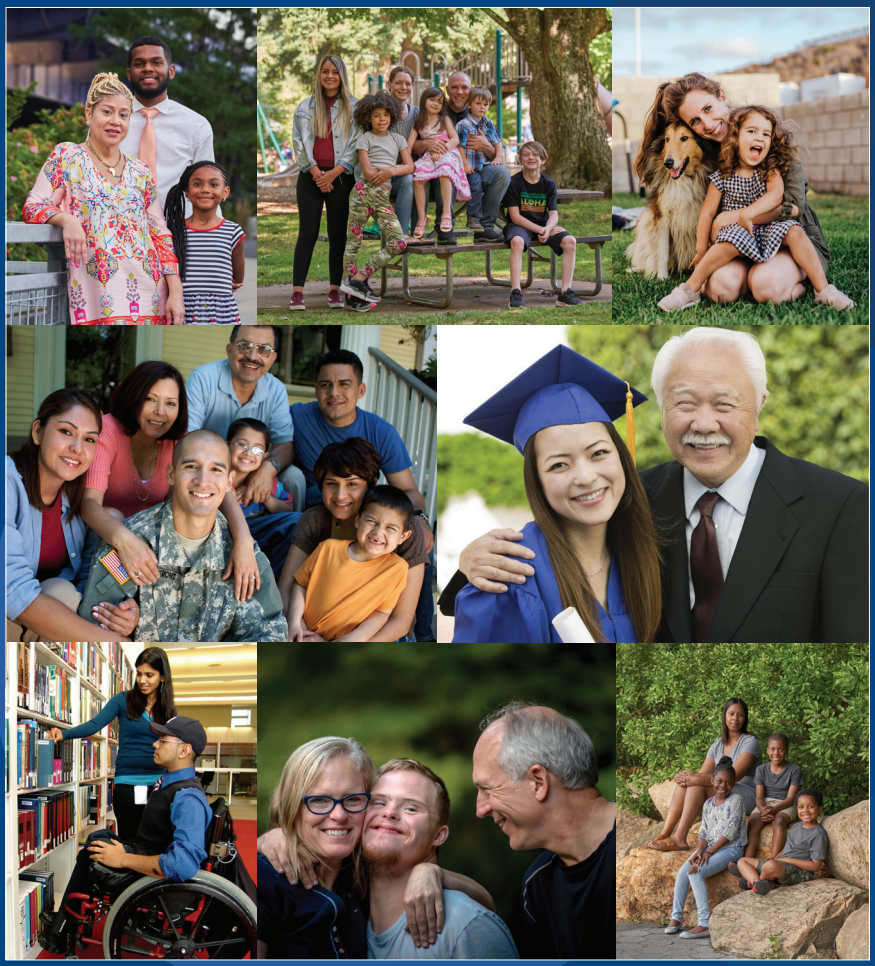
Issued January 2024
ACS-51 (HU)

VIE_ACS-51(HU)EG_Final_Revised January 2024.indd 12 2/1/2024 2:11:05 PM

Attachment L - ACS-51(HU)(SP)(01-2023) FAQ Brochure in Spanish

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Preguntas frecuentes



United States® Census Bureau

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) recopila datos demográficos, sociales, económicos y de vivienda todos los años.

La ACS se realiza en todos los estados del país, las áreas de indígenas de las Américas y de nativos de Alaska, y las tierras ancestrales hawaianas.

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.



¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221).

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

No muchas personas tienen la oportunidad de ser la voz de sus comunidades. ¡Su respuesta es importante!

¿Es una encuesta legítima?

Sí. La Oficina del Censo lleva a cabo la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense conforme a la autoridad del Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141 y 193.

La Oficina de Administración y Presupuesto de los EE. UU. (OMB, por sus siglas en inglés) aprobó esta encuesta. El número de aprobación de la OMB es 0607-0810. No podemos llevar a cabo la encuesta sin proporcionar el número de aprobación de la OMB.

Usted puede dirigirse a census.gov/acs o llamar al 1-877-833-5625 para verificar que la ACS es una encuesta legítima del gobierno.

¿Cómo puedo responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Si un entrevistador de la Oficina del Censo está en su puerta, usted puede completar la encuesta ahora. De lo contrario, puede llamar al entrevistador usando la información de la tarjeta de contacto.

Si quiere completar la encuesta por cuenta propia, puede responder por internet. El entrevistador de la Oficina del Censo puede proporcionarle una identificación de usuario para que pueda iniciar sesión en un teléfono inteligente (*smartphone*), una computadora o una tableta para completar la encuesta por internet.

¿Qué hago si no puedo completar la encuesta por mi propia cuenta?

Usted puede designar a otra persona para que lo ayude.

Si es necesario, un entrevistador de la Oficina del Censo podría llamarlo o ir a su casa para ayudarlo a completar la encuesta.

Su respuesta es importante porque representa a otros hogares como el suyo.



¿Protegerá la Oficina del Censo mi privacidad?

Sí. La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su privacidad y mantener la confidencialidad de sus respuestas a la encuesta (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9).

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar respuestas de manera que pudieran identificarlo a usted. Por ley, la Oficina del Censo puede usar las respuestas solo para producir estadísticas.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

¿Cómo puedo obtener más información acerca de la encuesta?

Visite census.gov/acs o llame a la Oficina Regional de la Oficina del Censo más cercana.

Atlanta:
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago:
1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver:
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles:
1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York:
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia:
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Envíe los comentarios relacionados con cualquier aspecto de esta recopilación de información a:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233

Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a acso.pra@census.gov; use “Paperwork Project” en la línea de asunto.

¿Cómo funciona la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para su comunidad?

Comienza cuando usted completa la encuesta para su hogar.



Oficina del Censo



Luego, combinamos las respuestas de la encuesta provenientes de todo el país y quitamos la información personal identificable para producir estadísticas.

Los gobiernos, empresas y organizaciones usan las estadísticas para tomar decisiones informadas sobre programas, productos y servicios que se necesitan en comunidades de todo el país.





Su comunidad podría necesitar que se construyan, se creen o se renueven:

- Carreteras y puentes
- Acceso a internet
- Clínicas de salud
- Empresas
- Programas de capacitación laboral
- Viviendas para personas de bajos ingresos
- Parques y áreas de recreación

Para saber cómo se usan los datos de la encuesta para ayudar a las comunidades, visite census.gov/acs-data-stories.

ACS-51(HU)(SP)
Publicado en enero del 2023

Better Understanding Letter: Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>:

美国人口普查局代表人员 <<FRNAME>> 于近日尝试就美国社区问卷调查与您进行访谈。本次致信是为了让您详细了解本次问卷调查的重要性和您的答案能够如何发挥作用。

美国社区问卷调查由人口普查局负责开展。您的社区可以使用根据本次问卷调查创建的统计数据来决定建造新的学校、保健诊所或企业。

我们谨慎行事，以保护您的隐私安全。我们仅使用问卷调查答案来创建统计数据。根据法律规定，我们会为您的答案保密，确保其安全。<<FRNAME>> 为人口普查局雇员，并已宣誓保护您的信息，并为相关信息保密。

您的答案十分重要！请在线完成问卷调查，或致电安排访谈。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： <<INETUSERID>>		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的信息或您的答案，我们将于数日后联系您。如您有其他问题，请致电 <<OFFICEPHONE>>。感谢您参与美国社区问卷调查。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智的决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。
通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。
根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。
联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

Better Understanding Letter: Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

미국 인구조사국 담당자인 <<FRNAME>> 이(가) 최근 설문조사를 위해 귀하와 인터뷰를 시도했습니다. 본 설문조사의 중요성과 귀하의 응답이 어떤 변화를 가져올 수 있는지 자세히 알려드리기 위해 이 편지를 전달드립니다.

미국 지역사회 조사는 인구조사국에서 실시합니다. 귀하의 지역사회는 이 설문조사에서 생성된 통계를 기반으로 새로운 학교, 보건소 또는 사업체를 지을 위치를 결정합니다.

미국 지역사회 조사는 귀하의 개인 정보 보호를 중요하게 생각합니다. 설문조사 답변은 통계 작성에만 사용할 수 있습니다. 저희는 법에 따라 귀하의 답변을 기밀로 안전하게 보관합니다. <<FRNAME>>은(는) 귀하의 정보를 보호하고 기밀을 유지할 것을 선서한 인구조사국 직원입니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 전화 또는 인터넷으로 설문조사에 참여해 주세요.

인터넷	또는	전화
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

귀하의 답변을 얻지 못할 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다. 질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 미국 지역사회 조사에 참여해주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. <<CONTROLNUMBER>>

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(«OFFICEPHONE»)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려 면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

Better Understanding Letter: Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Представитель Бюро переписи населения США, <<FRNAME>>, недавно пытался связаться с вами для проведения опроса в рамках Анкетирования населения США по месту жительства. Я пишу, чтобы рассказать Вам больше о важности этого опроса и о том, как Ваш ответ может изменить ситуацию.

Анкетирование населения США по месту жительства проводит Бюро переписи населения. Ваше местное сообщество может использовать статистику, полученную в результате этого опроса, чтобы определить, где строить новые школы, медицинские клиники или предприятия.

Мы серьезно относимся к защите Вашей конфиденциальности. Мы можем использовать ответы опроса только для создания статистики. По закону мы обеспечиваем конфиденциальность и безопасность Ваших ответов. <<FRNAME>> — сотрудник Бюро переписи населения, поклявшийся защищать Вашу информацию и обеспечивать ее конфиденциальность.

Ваш ответ имеет значение! Пожалуйста, заполните опрос по Интернету или позвоните для прохождения опроса.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если Вы к нам не обратитесь или мы не получим Ваш ответ. Если у Вас возникли дополнительные вопросы, позвоните <<OFFICEPHONE>>.
Благодарю Вас за участие в Анкетировании населения США по месту жительства.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

Better Understanding Letter: Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Gần đây, một đại diện Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã cố gắng phỏng vấn quý vị về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Tôi gửi thư này nhằm trình bày với quý vị về tầm quan trọng của bài khảo sát này và phản hồi của quý vị có thể tạo sự khác biệt ra sao.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số. Cộng đồng của quý vị có thể sử dụng số liệu được tạo ra từ khảo sát này để quyết định địa điểm xây trường học, phòng khám hay cơ sở kinh doanh mới.

Chúng tôi rất nghiêm túc trong việc bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Chúng tôi chỉ có thể sử dụng các câu trả lời khảo sát của quý vị để tạo số liệu thống kê. Theo luật pháp quy định, chúng tôi sẽ giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị và bảo mật chúng. <<FRNAME>> là nhân viên từ Cục Thống Kê Dân Số đã thề sẽ bảo vệ và giữ bảo mật thông tin của quý vị .

Phản hồi của quý vị rất quan trọng! Vui lòng hoàn thành bài khảo sát trực tuyến hoặc gọi để thực hiện phỏng vấn.

TRỰC TUYẾN		**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**	**HOẶC**	Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Trong vài ngày, nếu chúng tôi không nghe được tin gì hay nhận được phản hồi từ quý vị, thì chúng tôi sẽ liên hệ với quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc thêm, vui lòng gọi số <<OFFICEPHONE>>. Xin cảm ơn quý vị đã tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

The American Community Survey is conducted by the Census Bureau. Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

We are serious about protecting your privacy. We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee sworn to protect your information and keep it confidential.

Your response matters! Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we do not hear from you or receive your response. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the Puerto Rico Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

The Puerto Rico Community Survey is conducted by the Census Bureau. Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

We are serious about protecting your privacy. We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee and is sworn to protect your information and keep it confidential.

Your response matters!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not hear from you. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Un representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, recientemente intentó entrevistarle para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Le escribo para contarle más sobre la importancia de esta encuesta y cómo sus respuestas pueden marcar la diferencia.

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio. Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas. Por ley, mantenemos sus respuestas confidenciales y seguras. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

¡Su respuesta es importante!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Le escribo para contarle más acerca de la importancia de esta encuesta y de cómo su respuesta puede marcar la diferencia.

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio. Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas. Por ley, mantenemos confidenciales y seguras sus respuestas. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

¡Su respuesta importa! Por favor, complete la encuesta por internet o llame para participar en una entrevista.

POR INTERNET	**O**	**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**		Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama ni recibimos su respuesta. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to assure you of our commitment to keep all survey information confidential and secure.

We will protect your privacy. We can only use survey answers to create statistics. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Your answers are protected by law (Title 13, U.S. Code, Section 9). Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your data are protected from cybersecurity risks. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Your response matters. Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit: census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

We are in the final days of collecting data for the American Community Survey. Your response will help provide accurate information for your community and our nation.

We ask less than one percent of all U.S. households to complete this survey each month. People from across the country respond. We need your response too. Please respond now.

Choose ONE way to complete the survey:

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

Thank you for responding to the American Community Survey. We value your time and appreciate your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Para completer la Encuesta sobre la Comunidad Estadunidense en español:
Por internet — Vaya a respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español."
Por teléfono — Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

United States® Census Bureau

U.S. Census Bureau
Atlanta Regional Office
Atlanta, GA 30303-7403

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–424–6974, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Reginald Bigham
Acting Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Atlanta Regional Office
285 Peachtree Center Ave NE
Ste 300
Marquis II Tower
Atlanta GA 30303-7403

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET ATRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Chicago Regional Office
Oak Brook, IL 60523-1918

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–865–6384, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Marilyn A. Sanders
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Chicago Regional Office
1111 W 22nd St Ste 400
Oak Brook IL 60523-1918

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET CHRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Denver Regional Office
Lakewood, CO 80235-2377

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–888–209–7659. We are happy to help you.

Sincerely,

Cathy L. Lacy
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Denver Regional Office
6950 W Jefferson Ave Ste 250
Lakewood CO 80235-2377

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET DNRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Los Angeles Regional Office
Burbank, CA 91504-3399

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–992–3530, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Julie Lam
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Los Angeles Regional Office
2300 W Empire Ave Ste 300
Burbank CA 91504-3399

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET LARO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
New York Regional Office
New York, NY 10004-1091

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–800–991–2520, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Leila N. Dickerson
Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:



PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
New York Regional Office
25 Broadway, 5th Floor
New York NY 10004-1091

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use
$300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET NYRO(2024) (07-15-2024)

U.S. Census Bureau
Philadelphia Regional Office
Philadelphia, PA 19106-2320

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

Please complete the survey today to avoid an in-person interview:



Go to: **respond.census.gov/acs**
Log in with your user ID:
Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

You are required by U.S. law to respond to this survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1–866–238–1374, option 2. We are happy to help you.

Sincerely,

Aretha G. Wilkerson
Acting Regional Director

Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en español:

Por internet – Visite respond.census.gov/acs. Haga clic en "Responder en español".

Por teléfono – Llame al 1–877–833–5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

Control #:

United States® Census Bureau

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

U.S. Census Bureau
Philadelphia Regional Office
DOW Building
100 S Independence Mall W Ste 410
Philadelphia PA 19106-2320

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use $300

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

YOUR RESPONSE IS PAST DUE

ACS-INET PHRO(2024) (07-15-2024)

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the **American Community Survey**. The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response can make a difference in your community.

Please choose how you will complete the survey:

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you soon by phone or in-person if we do not receive your response. During an in-person visit the Census Bureau representative will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

You are required by law to respond to the American Community Survey. This survey is necessary because it provides detailed information that communities like yours use to determine where to locate critical services such as schools, clinics, and businesses.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for helping your community prepare for a better future.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. La información de esta encuesta ayuda a identificar necesidades tales como vivienda asequible, capacitación laboral y planificación para emergencias. Su respuesta puede marcar la diferencia en su comunidad.

Elija cómo completará la encuesta:

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted pronto, por teléfono o en persona, si no recibimos su respuesta. En una visita en persona, el representante de la Oficina del Censo llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.

La ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Esta encuesta es necesaria porque proporciona información detallada que comunidades como la suya usan para determinar dónde establecer servicios fundamentales tales como escuelas, clínicas y empresas.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por ayudar a su comunidad a prepararse para un futuro mejor.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter your building at <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter your building at <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at ≪OFFICEPHONE≫.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call ≪OFFICEPHONE≫. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su edificio para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.). **Por favor, permita que nuestro entrevistador entre en su edificio en <<BMC_BUILDING_ADDRESS>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al ≪OFFICEPHONE≫.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al ≪OFFICEPHONE≫. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC_MANAGER>>
<<BMC_COMPLEX_NAME>>
<<BMC_ADDRESS>>

Dear <<BMC_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- IN PERSON: The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- ONLINE: Search <<FRNAME>> in our staff database at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name.
- BY PHONE: Call our regional office at ≪OFFICEPHONE≫.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call ≪OFFICEPHONE≫. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su urbanización cerrada para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.). **Por favor, permita que nuestro entrevistador entre a <<BMC_COMPLEX_NAME>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch. Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al ≪OFFICEPHONE≫.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al ≪OFFICEPHONE≫. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

WHAT IS THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY?	This is a nationwide survey conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.
HOW DOES MY RESPONSE HELP?	Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics as well as services for the elderly and veterans.
ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?	The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

YOUR RESPONSE MATTERS! Please complete the survey online or call for an interview.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we don't hear from you or receive your survey response. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

No One Home - Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>：

作为住户，您被选中参与美国社区问卷调查。美国人口普查局代表人员 <<FRNAME>> 于近日尝试就此问卷调查与您进行访谈。本次致信是为了邀请您参与问卷调查。

美国社区问卷调查是什么？ 此为人口普查局负责开展的全国性问卷调查。该问卷调查会提出一系列问题，了解教育、就业等各个话题。

我的答案能够发挥什么作用？ 政府、企业和社区利用问卷调查上的信息来规划项目，例如新的学校和保健诊所以及长者和退伍军人服务。

我的答案是否保密？ 人口普查局需要保护您的信息。我们不会发布个人对问卷调查提供的答案。我们仅使用问卷调查答案来创建统计数据。

您的答案十分重要！请在线完成问卷调查，或致电安排访谈。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： **<<INETUSERID>>**		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的信息或您的问卷调查答案，我们将于数日后联系您。如您有任何其他问题，请致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们。感谢您的参与。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

No One Home - Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

귀하의 가구가 미국 지역사회 조사 대상으로 선정되었습니다. 미국 인구조사국 담당자인 <<FRNAME>>이(가) 최근 설문조사를 위해 귀하와 인터뷰를 시도했습니다. 귀하의 참여를 요청하기 위해 이 편지를 전송드립니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요? 미국 지역사회 조사는 인구조사국에서 전국적으로 실시하는 설문조사입니다. 조사는 교육, 고용 등 다양한 주제에 대한 질문으로 이루어져 있습니다.

제 답변이 어떻게 도움이 되나요? 정부, 기업, 지역 사회는 설문조사 정보를 사용하여 새로운 학교와 보건소, 노인 및 재향 군인을 위한 서비스 등의 프로젝트를 계획합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요? 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 설문조사에 대한 개별 응답은 공개되지 않습니다. 설문조사 답변은 통계 작성에만 사용할 수 있습니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 전화 또는 인터넷으로 설문조사에 참여해 주세요.

인터넷	또는	**전화**
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

귀하의 설문조사 답변을 받지 못할 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다. 질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. **<<CONTROLNUMBER>>**

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(«OFFICEPHONE»)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려 면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

No One Home - Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Ваше домохозяйство было выбрано для участия в Анкетировании населения США по месту жительства. Представитель Бюро переписи населения США, <<FRNAME>>, недавно пытался связаться с вами для проведения опрос. Мы пишем с просьбой о Вашем участии.

ЧТО ТАКОЕ АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА ? Это общенациональный опрос, проводимый Бюро переписи населения. В опросе задают вопросы по различным темам, таким как образование, трудоустройство и многое другое.

ЧЕМ ПОМОЖЕТ МОЙ ОТВЕТ? Правительства, предприятия и местные сообщества используют информацию опроса для планирования таких проектов, как новые школы и медицинские клиники, а также услуги для пожилых людей и ветеранов.

ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ МОИ ОТВЕТЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫМИ? Бюро переписи населения обязано защищать Вашу информацию. Мы не публикуем индивидуальные ответы на опрос. Мы можем использовать ответы опроса только для создания статистики.

ВАШ ОТВЕТ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ! Пожалуйста, заполните опрос по Интернету или позвоните для прохождения опроса.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если Вы к нам не обратитесь или мы не получим Ваш ответ на опрос. Если у Вас есть еще вопросы, позвоните нам по телефону <<OFFICEPHONE>>. Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства ?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и, если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы Вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

No One Home - Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Hộ gia đình của quý vị đã được chọn để tham gia Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Gần đây, một đại diện từ Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã cố gắng phỏng vấn quý vị để làm khảo sát. Chúng tôi gửi thư này nhằm mời quý vị tham gia.

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG TẠI MỸ LÀ GÌ?	Đây là khảo sát toàn quốc được thực hiện bởi Cục Thống Kê Dân Số. Khảo sát này hỏi những câu hỏi về đa dạng chủ đề, ví dụ như: giáo dục, việc làm, v.v.
PHẢN HỒI CỦA TÔI CÓ ÍCH GÌ?	Chính quyền, các doanh nghiệp và cộng đồng sẽ sử dụng thông tin từ khảo sát này để lên kế hoạch cho các dự án như trường học và phòng khám mới, cũng như các dịch vụ cho người già và cựu chiến binh.
CÁC CÂU TRẢ LỜI CỦA TÔI CÓ ĐƯỢC BẢO MẬT KHÔNG?	Cục Thống Kê Dân Số bắt buộc phải bảo vệ thông tin của quý vị. Chúng tôi không công bố phần trả lời cá nhân cho khảo sát. Chúng tôi chỉ có thể sử dụng các câu trả lời khảo sát của quý vị để tạo số liệu thống kê.

PHẢN HỒI CỦA QUÝ VỊ RẤT QUAN TRỌNG! Vui lòng hoàn thành bài khảo sát trực tuyến hoặc gọi để thực hiện phỏng vấn.

TRỰC TUYẾN	**HOẶC**	**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**		Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Trong vài ngày, nếu chưa có tin gì hoặc chưa nhận được phản hồi khảo sát, thì chúng tôi sẽ liên hệ quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc nào khác, hãy gọi cho chúng tôi qua số <<OFFICEPHONE>>. Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <<OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại ensus.gov/staffsearch
Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the Puerto Rico Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

WHAT IS THE PUERTO RICO COMMUNITY SURVEY?	This survey is conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.
HOW DOES MY RESPONSE HELP?	Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics and services for the elderly, veterans, and victims of natural disasters.
ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?	The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

YOUR RESPONSE MATTERS!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we don't hear from you. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>.

Thank you for responding to the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos ahora para pedirle su participación.

¿QUÉ ES LA ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD DE PUERTO RICO?	La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.
¿CÓMO AYUDA MI RESPUESTA?	Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, y también servicios para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de desastres naturales.
¿SON CONFIDENCIALES MIS RESPUESTAS?	La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos las respuestas individuales de la encuesta. Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas.

¡SU RESPUESTA ES IMPORTANTE!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>.

Gracias por responder a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos para pedirle su participación.

¿QUÉ ES LA ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE?	Es una encuesta en todo el país que realiza la Oficina del Censo. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.
¿CÓMO AYUDA MI RESPUESTA?	Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, como también servicios para las personas de la tercera edad y los veteranos.
¿SON CONFIDENCIALES MIS RESPUESTAS?	La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos respuestas individuales a la encuesta. Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas.

¡SU RESPUESTA IMPORTA! Por favor responda hoy.

POR INTERNET	**O**	**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**		Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con ≪FRNAME≫

Nos pondremos en contacto con usted si dentro unos días no nos llama ni recibimos su respuesta a la encuesta. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **American Community Survey.**

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community. Your response matters!

Please respond online or by phone today.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at census.gov/acs.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **Puerto Rico Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community like assistance for the elderly, veterans, and victims of hurricanes or earthquakes.

Your response matters!

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at census.gov/prcs.

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad, como asistencia para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de huracanes o terremotos.

¡Su respuesta es importante!

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en census.gov/prcs.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad. ¡Su respuesta importa!

Responda por internet o por teléfono hoy.

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en census.gov/acs.

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the American Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

Your answers are confidential. The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Communities across the country depend on facts and figures created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

Your response matters! Please respond today.

ONLINE	**OR**	**BY PHONE**
Go to: respond.census.gov/acs Log in with your user ID: **<<INETUSERID>>**		Call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we do not receive your response.

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Frequently Asked Questions

How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?
There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.
ONLINE: Search our staff database at census.gov/staffsearch
It is easiest to search using only the last name.

What is the American Community Survey?
The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:
census.gov/acs-data-stories

Why does the American Community Survey ask these questions?
The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: census.gov/acswhyweask

Why was I selected to participate in the survey?
The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

Am I required to fill out the survey?
Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

Will my response be confidential?
Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the Puerto Rico Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

Your answers are confidential. The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to $250,000, or both.

Your response is so important that it is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). The survey data can help communities create education and job training programs or develop plans to prepare for earthquakes and hurricanes.

Your response matters! Please respond today.

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not receive your response.

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

Sus respuestas son confidenciales. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas.

Su respuesta es tan importante que es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a crear programas de educación y capacitación laboral, o a elaborar planes para prepararse para los terremotos y los huracanes.

¡Su respuesta es importante! Por favor, responda hoy.

Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Refusal: Chinese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

尊敬的<<F_RESPNAME>>：

我理解您对美国社区问卷调查有所顾虑，因此我希望此信能够为您解疑答惑。

您的回答绝对保密。美国人口普查局依法保护您的信息。实际上，如员工违反本法，可面临监禁，或最高 250,000 美元的罚款，或二者并罚。

根据美国法律（《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节）规定，您的答案十分重要。
美国各大社区根据本次问卷调查获取的实际情况和数据来决定建造新的学校、保健诊所或企业。

您的答案十分重要！请于今日答复。

在线	或者	电话
前往：respond.census.gov/acs 使用您的用户 ID 登录： **<<INETUSERID>>**		致电 <<FRPHONE>> 安排与下方进行访谈 <<FRNAME>>

如我们未收到您的答案，我们将于数日后联系您。

如您有问题或疑虑，请致电 <<OFFICEPHONE>>。我们十分乐意为您提供协助。感谢您的参与。

顺致敬意！

计划负责人 <<CONTROLNUMBER>>

常见问题

我如何判断联系我的人是否真的是美国人口普查局的员工？
您可以通过两种方式来核实代表人员为美国人口普查局员工。

电话：致电 <<OFFICEPHONE>> 联系我们的地区办公室。
在线：浏览 census.gov/staffsearch，查找我们的员工数据库 最好使用姓氏进行查找。

美国社区问卷调查是什么？
美国社区问卷调查是一项持续开展的问卷调查，能够提供每年的重要信息。当政府、企业和社区负责人需要做出能够影响我们生活的重大决策时，他们通常会求助美国社区问卷调查。

如需了解人们如何应用数据来做出明智决策，请访问：census.gov/acs-data-stories

为什么美国社区问卷调查会提出这些问题？
美国社区问卷调查仅根据政府需要，并在无法通过其他方式获取信息的前提下，进行提问。

如需了解我们提出每个问题的原因，请访问：census.gov/acswhyweask

为什么会选中我来参与问卷调查？
为了完成本次问卷调查，人口普查每年会在国内随机抽选出约 350 万个地址。通过科学取样，您的地址入选本次调查，作为住户，您代表了相似的其他数千住户。

我需要填写问卷调查吗？
是。我们根据《美国法典》第 13 编第 141、193 和 221 节的要求进行这项问卷调查。
根据法律要求，您需要回答本次问卷调查。为了掌握您的社区的准确情况，您必须作答。

是否对我的答案进行保密？
是。人口普查局依法保护此项信息。我们不得以可识别您身份的方式公开发布您的回答。
联邦法律保护您的隐私安全并为您的回答保密（《美国法典》第 13 编第 9 节）。

Refusal: Korean

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>
<<F_RESPNAME>> 님께.

미국 지역사회 조사에 참여하는 것에 대해 우려하시는 부분이 있을 수 있다는 것을 이해합니다. 이 편지가 귀하의 부담을 해소해 드리는데 도움이 되길 바랍니다.

귀하의 답변은 기밀로 유지됩니다. 미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 보호해야 할 의무가 있습니다. 해당 법률을 위반하는 직원은 징역형 또는 최대 $250,000의 벌금형에 처해지거나 둘 다 처벌받을 수 있습니다.

귀하의 답변은 법률(미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조)에서 요구하는 만큼 매우 중요합니다. 전국의 지역사회는 이 설문조사에서 얻은 사실과 수치를 바탕으로 학교, 보건소 또는 사업체를 새로 지을 위치를 결정합니다.

귀하의 답변이 중요합니다! 금일에 답변 바랍니다.

인터넷	또는	전화
respond.census.gov/acs에 방문하여 사용자 ID로 로그인하세요. **<<INETUSERID>>**		<<FRPHONE>>로 전화하여 인터뷰 일정을 잡으세요. <<FRNAME>>

답변하지 않을 경우 며칠 내로 연락이 다시 취해집니다.

질문이나 우려가 있으시면 <<OFFICEPHONE>>(으)로 전화 주세요. 기꺼이 도와드리겠습니다.
참여해 주셔서 감사합니다.

수고 하십시오.

프로그램 슈퍼바이저 드림. <<CONTROLNUMBER>>

자주 묻는 질문

연락을 취한 사람이 정말 미국 인구조사국에서 일하는 사람인지 어떻게 알 수 있나요?
미국 인구조사국의 담당자인지 확인하는 방법은 두 가지가 있습니다.

전화: 지역 사무소(<<OFFICEPHONE>>)(으)로 전화 주세요.
인터넷: census.gov/staffsearch에서 저희 직원 데이터베이스를 확인하세요.
성(last name)으로 검색하면 쉽게 찾을 수 있습니다.

미국 지역사회 조사가 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 매년 중요한 정보를 제공하는 정기적인 설문조사입니다. 정부, 기업, 지역사회 지도자들이 삶에 영향을 미치는 중요한 결정을 내려야 할 때 미국 지역사회 조사에 도움을 요청하는 경우가 많습니다.

실제 사람들이 어떻게 데이터를 사용하여 정보에 입각한 의사 결정을 내리는지 알아보려면 다음 사이트를 방문하세요: census.gov/acs-data-stories

미국 지역사회 조사에서 이러한 질문을 하는 이유는 무엇인가요?
미국 지역사회 조사는 정부가 필요로 하고 다른 곳에서 정보를 구할 수 없는 경우에만 조사를 진행합니다.

미국 지역사회 조사에서 어떠한 이유로 각 질문을 묻는지 알아보려면 다음 주소를 방문하세요: census.gov/acswhyweask

제가 설문조사에 참여하도록 선정된 이유는 무엇인가요?
인구조사국은 매년 전국적으로 약 350만 개의 주소를 무작위로 선정하여 이 설문조사에 응답하도록 합니다. 귀하의 주소는 과학적 표본 추출을 통해 선정되었으며 귀하와 유사한 수천 개의 다른 가구를 대표합니다.

설문조사에 반드시 참여해야 하나요?
네. 본 설문조사는 미국 연방 법전 제13편 제141조, 193조 및 221조에 의거하여 실시됩니다. 이 설문조사에 대한 귀하의 응답은 법에 의해 의무화되어 있습니다. 지역사회에 대해 정확한 정보를 파악하기 위해서는 귀하의 답변이 꼭 필요합니다.

제 답변은 기밀로 유지되나요?
네. 인구조사국은 법에 따라 이 정보를 보호해야 합니다. 저희는 귀하를 식별할만한 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 공개할 수 없습니다. 연방법은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 답변을 기밀로 유지합니다(미국 연방 법전 제13편 제9조).

Refusal: Russian

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Уважаемый (-ая) <<F_RESPNAME>>:

Я понимаю, что у вас есть опасения по поводу прохождения опроса в рамках Анкетирования населения США по месту жительства. Я надеюсь, что это письмо развеет ваши опасения.

Ваши ответы являются конфиденциальными. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения США защищало Вашу информацию. Фактически, к любому сотруднику, нарушившему этот закон, может быть применено наказание в виде тюремного заключения, штрафа в размере до 250 000 долларов США или обе меры одновременно.

Ваш ответ настолько важен, что он требуется по закону (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221). Местные сообщества по всей стране опираются на факты и цифры, полученные в результате этого опроса, чтобы определить, где строить новые школы, медицинские клиники или предприятия.

Ваш ответ имеет значение! Пожалуйста, ответьте сегодня.

ПО ИНТЕРНЕТУ		**ПО ТЕЛЕФОНУ**
Перейдите на: respond.census.gov/acs Войдите под своим идентификационным номером пользователя: **<<INETUSERID>>**	**ИЛИ**	Позвоните <<FRPHONE>> чтобы запланировать опрос с <<FRNAME>>

Мы свяжемся с Вами в течение нескольких дней, если не получим Ваш ответ.

Если у Вас есть вопросы или сомнения, позвоните <<OFFICEPHONE>>. Мы рады Вам помочь. Благодарим Вас за участие.

С уважением,

Руководитель программы <<CONTROLNUMBER>>

Часто задаваемые вопросы

Как я могу определить, действительно ли человек, который связывается со мной, работает в Бюро переписи населения США?
Проверить, работает ли представитель у нас, можно двумя способами.

ПО ТЕЛЕФОНУ: Позвоните в наше региональное отделение <<OFFICEPHONE>>.
ПО ИНТЕРНЕТУ: Выполните поиск в нашей базе данных сотрудников на census.gov/staffsearch
Легче искать, используя только фамилию.

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?
Анкетирование населения США по месту жительства — это текущий опрос, который ежегодно обеспечивает получение важной информации. Когда правительствам, предприятиям и лидерам местного сообщества необходимо принимать важные решения, влияющие на нашу жизнь, они часто обращаются за помощью к Анкетированию населения США по месту жительства.

Чтобы узнать, как реальные люди используют данные для принятия обоснованных решений, посетите: census.gov/acs-data-stories

Почему Анкетирование населения США по месту жительства использует эти вопросы?
Анкетирование населения США по месту жительства задает вопросы только в том случае, если есть правительственная необходимость и, если информация недоступна где-либо еще.

Чтобы узнать, почему мы задаем каждый вопрос, посетите: census.gov/acswhyweask

Почему именно меня выбрали для участия в опросе?
Бюро переписи населения каждый год случайным образом выбирает около 3,5 миллионов адресов по всей стране для участия в этом опросе. Ваш адрес был выбран на основе научной выборки и представляет тысячи других домохозяйств, подобных вашему.

Обязан ли я пройти опрос?
Да. Этот опрос проводится на основании Титула 13, Свода законов США, разделов 141, 193 и 221. Ваш ответ на этот опрос требуется по закону. Чтобы создать точную картину вашего местного сообщества, критически важно, чтобы вы ответили.

Будет ли мой ответ конфиденциальным?
Да. Требуется по закону, чтобы Бюро переписи населения защищало эту информацию. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию из Ваших ответов, из которой можно Вас идентифицировать. Ваши личные данные и приватность защищены Федеральным законом (Титул 13, Свод законов США, Раздел 9).

Refusal: Vietnamese

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Thân gửi <<F_RESPNAME>>:

Tôi hiểu quý vị có băn khoăn về việc hoàn thành Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Mong rằng bức thư này sẽ giải đáp những băn khoăn đó của quý vị.

Các câu trả lời của quý vị đều được bảo mật. Luật pháp yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ phải bảo vệ mọi thông tin của quý vị. Thực tế, bất kỳ nhân viên nào vi phạm điều luật này đều có thể chịu án phạt tù, mức tiền phạt lên đến 250.000 đô la, hoặc cả hai.

Phản hồi của quý vị rất quan trọng vì được luật pháp yêu cầu (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221). Các cộng đồng trên toàn quốc phụ thuộc và những dữ kiện và số liệu được tạo ra từ khảo sát này để quyết định địa điểm xây dựng trường học, phòng khám hoặc cơ sở kinh doanh mới.

Phản hồi của quý vị rất quan trọng! Vui lòng phản hồi ngay hôm nay.

TRỰC TUYẾN		**QUA ĐIỆN THOẠI**
Hãy truy cập: respond.census.gov/acs Đăng nhập bằng ID người dùng của quý vị: **<<INETUSERID>>**	**HOẶC**	Gọi <<FRPHONE>> để đặt lịch phỏng vấn với <<FRNAME>>

Nếu trong vài ngày mà chưa nhận được phản hồi của quý vị, thì chúng tôi sẽ liên hệ quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc hay băn khoăn gì, vui lòng gọi số <<OFFICEPHONE>>. Chúng tôi rất hân hạnh được hỗ trợ quý vị. Cảm ơn quý vị đã tham gia.

Trân trọng,

Giám Sát Chương Trình <<CONTROLNUMBER>>

Những Câu hỏi Thường Gặp

Bằng cách nào để tôi có thể biết liệu người liên hệ với tôi thật sự làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ?
Có hai cách để xác thực đại diện làm việc cho chúng tôi.

QUA ĐIỆN THOẠI: Hãy gọi cho văn phòng khu vực của chúng tôi theo số <<OFFICEPHONE>>.
TRỰC TUYẾN: Hãy tìm trong cơ sở dữ liệu nhân viên của chúng tôi tại census.gov/staffsearch. Tìm kiếm bằng họ là dễ nhất.

Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ là gì?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ được tiến hành liên tục nhằm cung cấp các thông tin quan trọng được tổng hợp hằng năm. Khi chính quyền, các doanh nghiệp và lãnh đạo cộng đồng cần đưa ra các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng ta, họ thường sẽ tìm sự hỗ trợ từ Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ.

Để biết cách những người thật dùng dữ liệu để quyết định sáng suốt ra sao, hãy truy cập: census.gov/acs-data-stories

Tại sao Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ lại đặt những câu hỏi này?
Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ chỉ hỏi những câu mà chính quyền cần biết và nếu thông tin đó chưa có sẵn ở bất kỳ nơi nào khác.

Để tìm hiểu nguyên nhân mà chúng tôi đặt ra từng câu hỏi, hãy truy cập: census.gov/acswhyweask

Tại sao tôi được chọn tham gia khảo sát này?
Mỗi năm, Cục Thống Kê Dân Số ngẫu nhiên chọn khoảng 3,5 triệu địa chỉ trên toàn quốc để thực hiện khảo sát này. Địa chỉ của quý vị được chọn thông qua lấy mẫu khoa học và đại diện cho hàng ngàn hộ gia đình giống quý vị.

Tôi có phải điền khảo sát không?
Có. Chúng tôi tiến hành cuộc khảo sát này dựa trên Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 141, 193 và 221. Pháp luật yêu cầu quý vị trả lời khảo sát này. Để tạo được bức tranh chính xác về cộng đồng của quý vị, phản hồi của quý vị là rất quan trọng.

Phản hồi của tôi có được giữ bảo mật không?
Có. Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số bảo vệ thông tin này. Chúng tôi không được phép công khai các câu trả lời của quý vị mà qua đó có thể định danh được quý vị. Luật liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và giữ bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều khoản 9).

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

Sus respuestas son confidenciales. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta $250,000 o ambas cosas.

Su respuesta es tan importante que es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Las comunidades de todo el país dependen de los datos y los números producidos a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

¡Su respuesta importa! Por favor, responda hoy.

POR INTERNET		**POR TELÉFONO**
Visite respond.census.gov/acs Inicie sesión con su identificación de usuario: **<<INETUSERID>>**	**O**	Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto.
Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa <<CONTROLNUMBER>>

Preguntas frecuentes

¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?
Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.
POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.
POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en census.gov/staffsearch.
Es más fácil buscar usando solo el apellido.

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: census.gov/acs-data-stories

¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?
La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: census.gov/acswhyweask

¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?
Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?
Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Será confidencial mi respuesta?
Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

Name of Person
<<ADDRESS>>

Dear Sir or Madam:

The U.S. Census Bureau is conducting a survey authorized by Title 13, U.S. Code (Sections 141, 193, and 221). <<ADDRESS_S>> has been randomly selected to participate in the survey.

Unfortunately, we have not been able to contact anyone living at this address. We think this property may be occupied only occasionally or only during some seasons.

Do you know if this residence is vacant or if someone lives there? Please call <<FRNAME>> at <<FRPHONE>> to let us know the status of this residence.

You can verify that <<FRNAME>> is a Census Bureau employee at census.gov/staffsearch. It is easiest to search using only the last name. In person, all employees are required to show a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

If you have any questions or concerns call us at <<OFFICEPHONE>>. We greatly appreciate your cooperation.

Sincerely,

Program Supervisor <<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Thank you for participating in the **American Community Survey**. We hope that your experience has been positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience. Your input helps us improve the survey and our staff training.

We appreciate your participation, and we value your time.

Thank you!

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>
<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Gracias por participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.** Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia. Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

Apreciamos su participación y valoramos su tiempo.

¡Muchas gracias!

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>